

Forster Reisemobile, Eura Mobil GmbH  
Kreuznacher Str. 78  
55576 Sprendlingen  
Germany  
Tel.: +49 (0) 6701 203 0  
Fax: +49 (0) 6701 203 210  
info@forster-reisemobile.de  
www.forster-reisemobile.de

Stand: 01/20



EINFACH losfahren SCHÖN reisen GÜNSTIG einsteigen

## Einleitung

Sehr geehrter Kunde,

Vor allem möchten wir Ihnen dafür danken, dass Sie sich für einen von TRIGANO hergestellten Van entschieden haben.

Damit sich dieser Kauf in jeder Hinsicht als zufrieden stellend für Sie erweisen kann, müssen Sie alle hier enthaltenen Anweisungen und Warnhinweise befolgen.

In der Tat ist es für den Gebrauch und die Wartung des Vans unerlässlich diese Anleitung aufmerksam zu lesen und stets im Inneren desselben aufzubewahren, da es wichtige und wesentliche Informationen für die Sicherheit des Fahrzeugs, der Personen und der Umwelt enthält.

Die in den unterschiedlichen Abschnitten der Anleitung enthaltenen Anweisungen betreffen auch die Bauteile und die eventuellen Optionen, die installiert werden können.

Diese Anleitung muss für einen korrekten Gebrauch und eine angemessene Wartung des Vans daher notwendigerweise und vorbeugend konsultiert werden.

TRIGANO haftet nicht für Schäden und/oder Funktionsstörungen, die sich durch die Nichtbeachtung der Angaben in dieser Anleitung ergeben, deren Inhalte sorgfältig bearbeitet wurden, um einen zufrieden stellenden und sicheren Gebrauch zu gestatten. Die Informationen, Abbildungen, etc., die Sie im Anschluss finden, basieren auf den im Moment des Drucks verfügbaren Informationen und haben richtungsweisenden Charakter.

TRIGANO behält sich die Möglichkeit vor, auf den Fahrzeugen ohne Vorankündigung als notwendig betrachtete Änderungen vorzunehmen.

## Die Anweisungen zum Gebrauch des Vans vor der ersten Benutzung sorgfältig durchlesen

Den in dieser Anleitung enthaltenen Symbolen ist die folgende Bedeutung zuzuschreiben. Den mit den im Anschluss mit ihrer jeweiligen Bedeutung angegebenen Symbolen gekennzeichneten Teilen muss besondere Aufmerksamkeit gewidmet werden.



**ACHTUNG**

DIE MANGELNDE BEACHTUNG DIESES SYMBOLS KANN EINE GEFAHR FÜR PERSONEN DARSTELLEN



**WARNUNG**

DIE MANGELNDE BEACHTUNG DIESES SYMBOLS KANN DAS FAHRZEUG AUCH IM INNEREN BESCHÄDIGEN



**EMPFEHLUNGEN**

DIESES SYMBOL WEIST AUF EVENTUELLE EMPFEHLUNGEN HIN

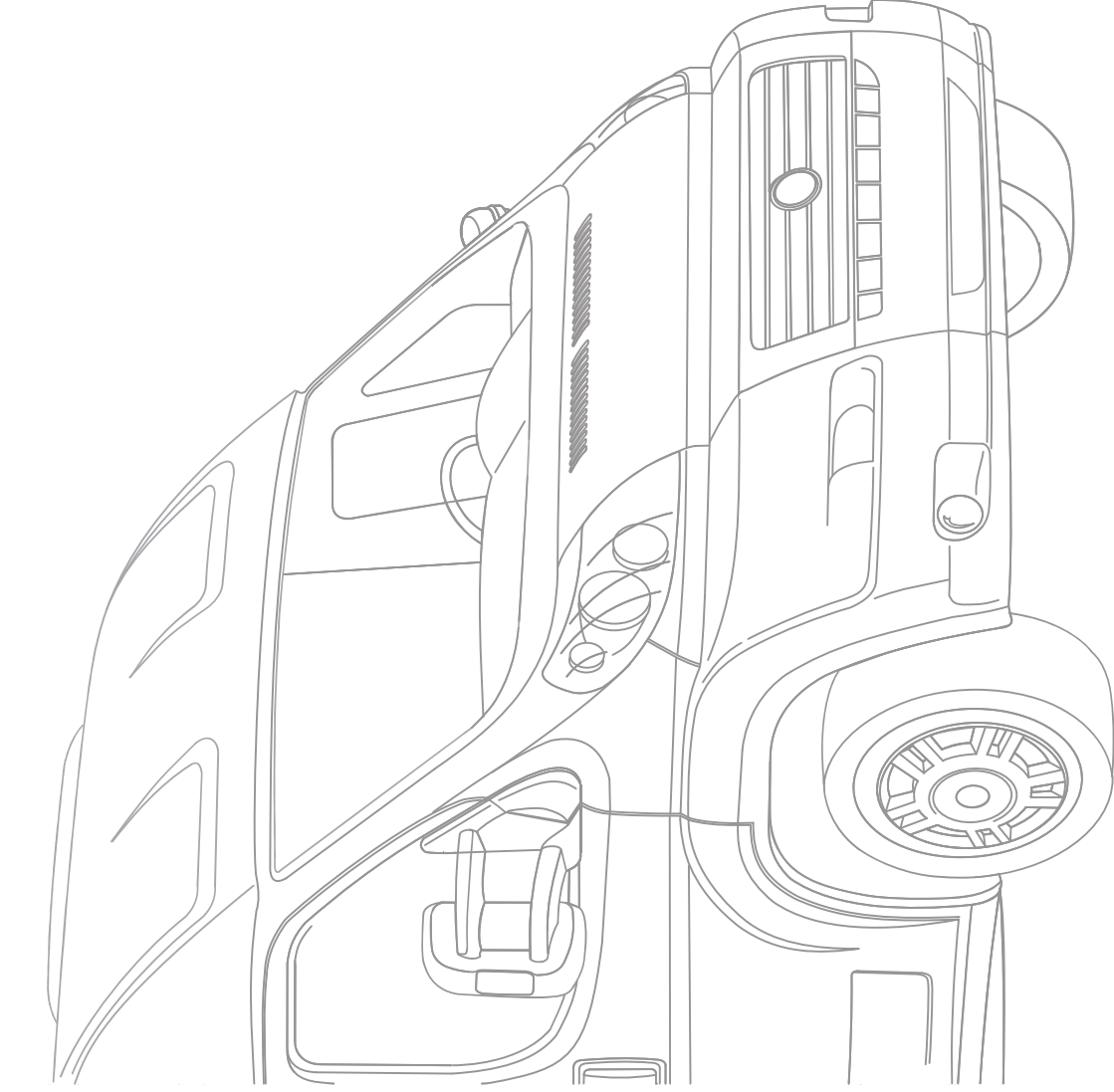


**UMWELT**

DIESES SYMBOL WEIST AUF DEN UMWELTSCHUTZ HIN

# Einleitung

---



- 1 Einleitung
- 2 Sicherheitsbestimmungen
- 3 Vor der Fahrt
- 4 Während der Fahrt
- 5 Während des Halts
- 6 Wohnen im Van
- 7 Wartung
- 8 Garantie



## **HINWEIS**

Alle hier aufgeführten Informationen und Fotos sind als rein richtungsweisend zu verstehen und stellen keine vertraglichen Daten dar.

Der Hersteller behält sich das Recht vor, an seinen Fahrzeugen jederzeit und ohne offizielle Mitteilung die technischen und Konfigurationsänderungen vorzunehmen, die er als angemessen betrachtet und in jedem Fall die Änderung ihrer Ausstattungen.

Was Obiges betrifft, müssen alle Informationen hinsichtlich der technischen Daten und der Ausstattungen jedes Vans vor dem Kauf beim Vertragshändler eingeholt werden, der als einzige Bezugsperson die hier veröffentlichten Daten bestätigt oder berichtigt und den Kunden hinsichtlich der tatsächlichen Charakteristiken und Ausstattungen des Fahrzeugs seines Interesses, das Gegenstand der Verkaufsverhandlungen ist, auf den neuesten Stand bringen wird.

Der Hersteller haftet nicht für Änderungen, darin eingeschlossen Hinzufügungen und/oder Umwandlungen, die nach dem Druck dieses Dokuments und/oder der Lieferung des Fahrzeugs vorgenommen wurden.

Das zusätzliche Gewicht jeder Option erhöht das Leergewicht des Fahrzeug proportional und verringert so die Möglichkeit von Nutzlast. Es wird in jedem Fall zur Sicherheit des Benutzers empfohlen, das vom Hersteller erklärte Gesamtgewicht nicht zu überschreiten.



Einleitung



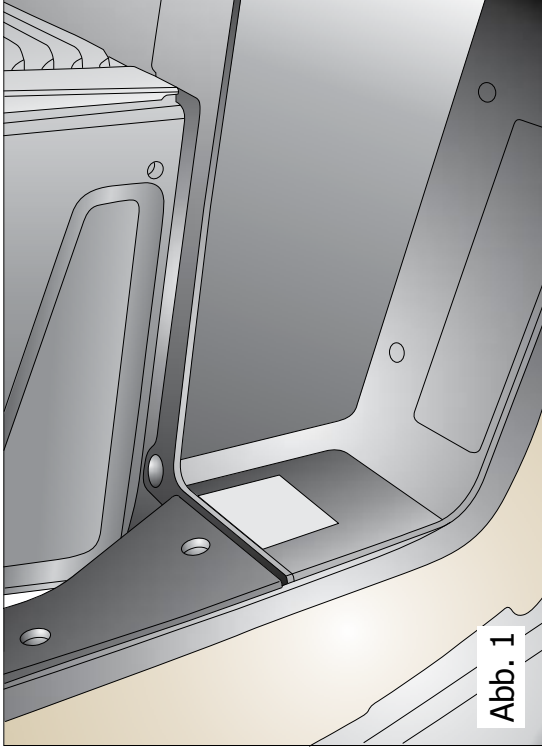
- KENNDATEN DES FAHRZEUGS ..... 7
- Identifizierungsnummer des Fahrgestells ..... 7
- Identifizierungsnummer der Wohnkabine ..... 7

# Einleitung

## KENNDATEN DES FAHRZEUGS

### IDENTIFIZIERUNGSNUMMER DES FAHRGESTELLS

- Wegen der Position des Kennzeichens des Fahrgestells konsultieren Sie bitte die Gebrauchs- und Wartungsanleitung des Herstellers, die zusammen mit dem Van geliefert wird.
- Die Fahrgestellnummer ist im Fahrzeugschein angegeben.

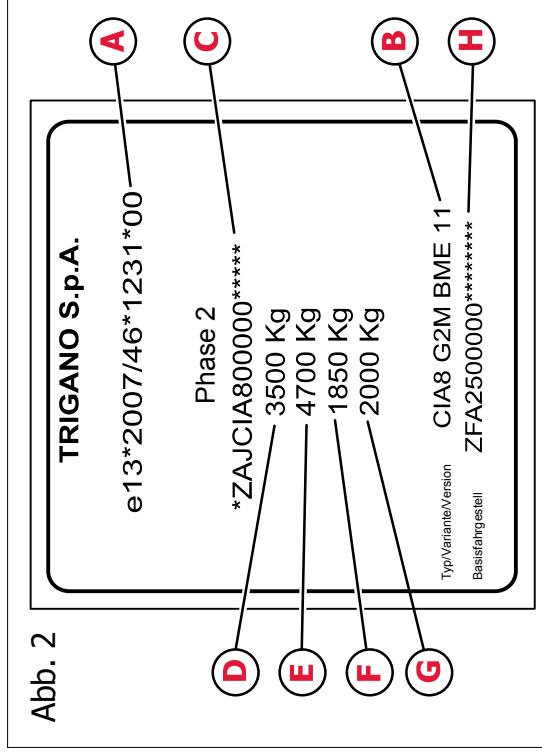


Auf dem Schild sind die Identifizierungsdaten angegeben (Abb. 2).

- A** Zulassungsnummer
- B** Identifizierungsnummer des Modells
- C** Fortlaufende Herstellernummer des Vans
- D** Höchstzulässiges Gewicht des Fahrzeugs bei Volllast
- E** Höchstzulässiges Gewicht des Fahrzeugs bei Volllast mit Anhänger
- F** Höchstzulässiges Gewicht auf der Vorderachse
- G** Höchstzulässiges Gewicht auf der Hinterachse
- H** Identifizierungsnummer des Fahrgestells

### IDENTIFIZIERUNGSNUMMER DER WOHNKABINE

Die Identifizierungsdaten der Wohnkabine sind auf dem zusammenfassenden Kennschild TRIGANO auf der Außenseite des Beifahrersitzes angegeben (Abb. 1). Der Besitzer des Vans muss diese Daten bei jeder Kommunikation mit TRIGANO einsehen.





Der Van wird gemäß technischer Standards und unter Einhaltung der hinsichtlich der Sicherheit geltenden Bestimmungen hergestellt. Werden die im Anschluss in der Bedienungs- und Wartungsanweisung aufgeführten Sicherheitsanweisungen nicht eingehalten, kann es zu gefährlichen Verletzungen für die Insassen des Vans oder zu Schäden an diesem selbst kommen.

- Den Van nur unter technisch perfekten Bedingungen verwenden.
- Eventuelle Defekte, die die Sicherheit der Personen oder des Vans beeinträchtigen könnten, bei den autorisierten Werkstätten von TRIGANO reparieren lassen.
- Regelmäßig die Brems- und Gasanlage kontrollieren und reparieren lassen, und zwar ausschließlich bei autorisierten TRIGANO-Werkstätten.
- Eventuelle Änderungen am Van dürfen nur nach schriftlicher Genehmigung von TRIGANO erfolgen.
- Der Van ist für den Personentransport bestimmt. Den Van nur bis zum Erreichen der zulässigen Höchstlast mit Reisezubehör und Gepäck beladen.

---

## Sicherheits- bestimmungen

2

|   |    |
|---|----|
| ● BRANDSCHUTZ .....                     | 11 |
| ● Wie Sie Brandgefahren vermeiden ..... | 11 |
| ● Brandschutzvorgänge.....              | 11 |
| ● ALLGEMEINE INFORMATIONEN .....        | 12 |
| ● IM BRANDFALL .....                    | 12 |
| ● Sicherheitsausgänge .....             | 12 |
| ● Verkehrssicherheit .....              | 13 |
| ● Anhänger .....                        | 13 |
| ● GASANLAGE .....                       | 14 |
| ● GASFLASCHEN .....                     | 14 |

# Sicherheitsbestimmungen

## BRANDSCHUTZ

### WIE SIE BRANDGEFAHREN VERMEIDEN



#### ACHTUNG

- Kinder nicht allein im Inneren des Vans lassen.
- Nie entzündliches Material in der Nähe von Herdplatten oder der Heizung lassen.
- Im Inneren des Vans nie tragbare Kocher oder Öfen verwenden.

### BRANDSCHUTZVORGÄNGE



#### ACHTUNG

- Im Inneren des Vans muss ein Feuerlöscher mit 1 kg Trockenpulver, der ISO 7165 entspricht, in der Nähe der Tür installiert und eine Löschdecke in der Nähe der Kochplatte vorhanden sein.
- Die Daten für die Kontrollen einhalten. Die Kontrollen sind von Fachpersonal durchzuführen.



#### ACHTUNG

- Aus entzündlichem Material bestehende Gegenstände nicht mit Deckenleuchten oder Wärmequellen in Kontakt bringen.
- Wegen Änderungen oder Reparaturen an der Gas- oder Elektroanlage wenden Sie sich bitte stets an die autorisierten TRIGANO-Werkstätten.



#### ACHTUNG

- Alle Insassen evakuieren.
- Das Hauptsperrventil des Gas schließen
- Die Stromversorgung unterbrechen
- Die Feuerwehr alarmieren.
- Nur versuchen, das Feuer zu löschen, wenn Sie sich dabei nicht in Gefahr begeben.

## ALLGEMEINE INFORMATIONEN

- Um die eigene Sicherheit nicht zu gefährden, muss die natürliche Belüftung im Inneren des Fahrzeugs garantiert werden. Daher ist es erforderlich, den Luftdurchgang der Lufteinlässe, der Belüftungen und der Bullaugen freizulassen. Der Luftdurchgang durch diese Elemente ist nicht als Mangel zu betrachten.
- Alle hier aufgeführten Informationen und Fotos sind als rein richtungsweisend zu verstehen und stellen keine vertraglichen Daten dar.
- Trigano S.p.A. behält sich das Recht vor, an ihren Fahrzeugen jederzeit und ohne offizielle Mitteilung die technischen und Konfigurationsänderungen vorzunehmen, die sie als angemessen betrachtet und in jedem Fall die Änderung ihrer Ausstattungen.
- Was Obiges betrifft, müssen alle Informationen hinsichtlich der technischen Daten und der Ausstattungen jedes Vans vor dem Kauf beim Vertragshändler eingeholt werden, der als einzige Bezugsperson die hier veröffentlichten Daten bestätigt oder berichtigt und den Kunden hinsichtlich der tatsächlichen Charakteristiken und Ausstattungen des Fahrzeugs seines Interesses, das Gegenstand der Verkaufsverhandlungen ist, auf den neuesten Stand bringen wird.
- Trigano S.p.A. haftet nicht für Änderungen, darin eingeschlossen Hinzufügungen und/oder Umwandlungen, die nach dem Druck dieses Dokuments und/oder der Lieferung des Fahrzeugs vorgenommen wurden.
- Das zusätzliche Gewicht jeder Option erhöht das Leergewicht des Fahrzeuges proportional und verringert so die Möglichkeit von Nutzlast. Es wird in jedem Fall zur Sicherheit des Benutzers empfohlen, das vom Hersteller erklärte Gesamtgewicht nicht zu überschreiten.

## IM BRANDFALL

### SICHERHEITSAUSGÄNGE

Stellen Sie sicher, dass die Lage und die Funktionsweise der Sicherheitsausgänge gut bekannt sind. Die für die Evakuierung vorgesehenen Räume freihalten.



### ACHTUNG

- Die Verwendung des Kochers oder anderer Geräten bringt Sauerstoffverbrauch mit sich. Während der Verwendung derselben leicht das Fenster oder wenn möglich die Bullaugen offen lassen, um einen ständigen Luftaustausch im Inneren des Vans zu garantieren. Auch während der Winterzeit die Belüftungsgitter mit Luftgebläse nicht abdecken. Die Luftgebläsegitter von Schnee und Blättern freihalten.
- Im Inneren des Bodens, des Dachs und der Seitenwand des Vans verlaufen die Elektrik und die Gasleitungen. Keine Bohrungen anbringen! Es besteht die Gefahr von Explosionen und Kurzschluss in der Elektrik.
- Die Bedienungs- und Wartungsanleitungen aller in Ihrem Van installierte Geräte aufmerksam lesen.
- Während des Halts in allen Situationen den ersten Gang einlegen und die Handbremse ziehen.
- Wird der Van verlassen, stets die Außenklappen, die Türen und die Fenster schließen.
- Aus entzündlichen Materialien bestehende Gegenstände nicht mit Deckenleuchten oder Wärmequellen in Kontakt bringen.

# Sicherheitsbestimmungen

## VERKEHRSSICHERHEIT



### ACHTUNG

- Vor jeder Fahrt die Funktionstüchtigkeit der Bremsanlage und die Beleuchtungsvorrichtungen des Vans kontrollieren.
- Nach einem langen Stillstand, den Druck der Gasanlage bei einer TRIGANO-Vertragswerkstatt kontrollieren lassen.
- Vor dem Start überprüfen, ob die Drehsitze der Kabine blockiert wurden.
- Vor dem Start sicherstellen, dass die Halterung des Fernsehers blockiert wurde.
- Während der Fahrt müssen alle Insassen des Vans auf ihrem Platz bleiben. Kindersitze in den Sitzen mit Sicherheitsgurten mit 3-Punkt-Befestigung befestigen.
- Vor dem Start die Last gleichmäßig verteilen.
- Vor dem Start alle Türen und Klappen schließen und die Sicherheitssperre der Laden (wo vorgesehen) anbringen
- Vor dem Start alle externen Klappen mit den Verriegelungen verschließen.
- Es wird empfohlen, den Zustand der Reifen nach den ersten 1000 km und danach regelmäßig zu kontrollieren.

## ANHÄNGER



### ACHTUNG

Darauf achten, sich während der Vorgänge des An- und Abkuppelns des Anhängers nicht zwischen Anhänger und Van aufzuhalten.

## GASANLAGE



### ACHTUNG

- Wenden Sie sich wegen Reparaturen oder Wartungskontrollen stets an die autorisierten TRIGANO-Werkstätten.
- Den Gasdruckregler und die Gasleitungen kontrollieren. Nach spätestens zehn Jahren den Gasregler ersetzen und regelmäßig die Gasleitung auf dem Anschluss mit der Flasche überprüfen. Die Gasleitung darf keine Defekte aufweisen und muss zu dem von einer autorisierten TRIGANO-Werkstatt angegebenen Haltbarkeitsdatum ersetzt werden.
- Vor der Inbetriebnahme des Gaskochers ein Fenster oder ein Bullauge öffnen.
- Gaskocher nicht zum Heizen verwenden.
- Das Flaschenfach nicht als Stauraum verwenden.
- Das Hauptsperrentil der Flasche muss leicht zugänglich sein.
- Vor dem Start alle Gashähne und das Hauptventil schließen.

## GASFLASCHEN



### ACHTUNG

- Die Gasflaschen im Inneren des Gasflaschenfachs transportieren.
- Die Gasflaschen mit den dafür vorgesehenen Befestigungen in vertikaler Position anbringen.
- Während die Gasflaschen noch nicht an die Gasleitung angeschlossen sind, müssen diese mit dem Schutzverschluss verschlossen sein.
- Vor dem Entfernen der Gasleitung oder des Reglers das Hauptsperrentil des Gas schließen.
- Für die starken Beanspruchungen, die an Bord eines Vans auftreten können, geeignete Gasregler verwenden.
- Nur mit Rückschlagventil ausgestattete Gasflaschen verwenden.
- Das Hauptsperrentil der Flasche muss leicht zugänglich sein.

## Sicherheitsbestimmungen



### ACHTUNG

- Eingriffe an der Elektrik müssen stets von autorisierten TRIGANO-Werkstätten ausgeführt werden
- Vor dem Ausführen von Eingriffen auf der Elektrik die Batterien abtrennen und das Versorgungskabel vom Netz trennen.
- Die defekten Schmelzsicherungen durch solche gleicher Leistung und Farbe ersetzen und nicht versuchen, die Schmelzsicherungen zu reparieren.



### ACHTUNG

- Während der Winterzeit ist es angebracht, die Wasserversorgungsanlage zu leeren und die Wasserhähne geöffnet zu lassen. Das Sicherheitsablassventil und alle Ablasshähne geöffnet lassen. Auf diese Weise werden Schäden an der Wasseranlage durch Frost vermieden.
- Das im Inneren des Brauchwassertanks verbliebene Wasser ist auch nach relativ kurzer Zeit nicht mehr trinkbar. Vor jedem Gebrauch des Vans ist es angebracht, die Leitungen und den Wassertank mit Trinkwasser zu spülen. Zu diesem Zweck wird empfohlen, den Wassertank stets zu leeren.







*Vor der Fahrt*



- **KONTROLLEN VOR DER FAHRT**..... 19
  - *Motorkontrollen*..... 19
  - *Kontrolle der Bremsen*..... 19
  - *Kontrolle der Reifen* ..... 19
  - *Kontrolle der Lichter* ..... 19
  - *Kontrolle der Batterien* ..... 19
  - *Kontrolle der montierten Geräte* ..... 19
  - *Kontrolle der Gasanlage* ..... 19
  - *Kontrollen außen*..... 20
  - *Kontrollen innen*..... 20
- **NUTZLAST** ..... 21
- **DAS KORREKTE BELADEN DES VANS**..... 21
- **BELADEN DES DACHS**..... 22
- **EINGANGSSTUFE** ..... 22

# *Vor der Fahrt*

---

## **KONTROLLEN VOR DER FAHRT**

### **MOTORKONTROLLEN**

Alle Füllstände der in der Bedienungs- und Wartungsanleitung des Fahrzeugs vorgesehenen Flüssigkeiten kontrollieren.

### **KONTROLLE DER BREMSEN**

Den Füllstand der Bremsflüssigkeit kontrollieren und dazu die Anweisungen in der Bedienungs- und Wartungsanleitung des Herstellers des Fahrgestells befolgen.

### **KONTROLLE DER REIFEN**

Bevor Sie die Reise antreten, den Reifendruck kontrollieren (der Druck ist in der Bedienungs- und Wartungsanleitung des Fahrgestells angegeben. Die zu berücksichtigenden Druckwerte sind die "bei Vollast"). Insbesondere wenn das Fahrzeug voll beladen ist, ist es äußerst wichtig, diese Kontrolle durchzuführen, da ein unzureichender Druck zum Platzen des Reifens mit daraus folgendem Verlust der Kontrolle des Fahrers über den Van führen kann.

Es wird empfohlen, den Zustand der Reifen nach den ersten 1000 km und danach regelmäßig zu kontrollieren.

### **KONTROLLE DER LICHTER**

Kontrollieren, ob alle äußeren Lichter korrekt funktionieren.

### **KONTROLLE DER BATTERIEN**

Überprüfen, ob die Motor- und Hilfsbatterien geladen sind. Zeigt das Kontrollfeld eine unzureichende Spannung an, diese vor der Abfahrt vollkommen aufladen.

### **KONTROLLE DER MONTIERTEN GERÄTE**

Nach einem Zeitraum der Nichtbenutzung die korrekte Funktionsweise von Kühlschrank, Heizung, Boiler und Elektrik überprüfen.

### **KONTROLLE DER GASANLAGE**

- Flaschen vertikal in dem dafür vorgesehenen Fach befestigt.
- Die Gasventile schließen.
- Die roten Hähne der Steuereinheit der Gasversorgung schließen, die sich im Inneren des Küchenmöbels befinden.

## **KONTROLLEN AUSSEN**

- Vergewissern Sie sich, dass das Vorzelt (wenn vorhanden) aufgerollt wurde.
- Bevor Sie losfahren, die Kuppel des Bullauges schließen und das Moskitonetz und die Abdeckung öffnen.  
An sonnigen Tagen die Abdeckung, wenn die Kuppel geschlossen ist, nicht vollkommen schließen, sondern zu einem Drittel das geschlossene Moskitonetz und für die verbleibenden zwei Drittel die Blende verwenden, andernfalls könnte die Wärme sich zwischen der Kuppel und der Blende stauen und Schäden an der Kuppel und am Rahmen verursachen.
- Die Befestigung eventuellen auf dem Gepäckträger positionierten Materials kontrollieren.
- Kontrollieren, ob sich keinerlei Material unter dem Fahrzeug befindet, das die Bewegung behindern könnte.
- Vergewissern Sie sich, dass die Fernsehantenne, falls vorhanden, eingefahren wurde.
- Das äußere Anschlusskabel der 220 V-Versorgung abtrennen.

## **KONTROLLEN INNEN**

- Eingangstür blockiert.
- Schiebetür zum Fahrzeuginnenraum und hintere Türen blockiert.
- Die Badezimmertür und die Türen der Schränke schließen und die Laden in der Küche mit dem dafür vorgesehenen Rädchen blockieren.
- Fenster und Bullaugen geschlossen und blockiert.
- Fächer ohne Türen geleert.
- Um für alle möglichen Fälle gerüstet zu sein, sicherstellen, dass sich ein Verbandskasten an Bord befindet, ein Werkzeugkasten, ein Warndreieck, eine Weste in Leuchtfarbe und ein Feuerlöscher.
- Den Kühlschrank in Versorgungsposition mit 12 V umschalten (wenn dieser nicht elektronisch gesteuert wird)
- An sonnigen Tagen die Abdeckung, wenn die Kuppel geschlossen ist, nicht vollkommen schließen, sondern zu einem Drittel das geschlossene Moskitonetz und für die verbleibenden zwei Drittel die Blende verwenden, andernfalls könnte die Wärme sich zwischen der Kuppel und der Blende stauen und Schäden an der Kuppel und am Rahmen verursachen.
- Nachdem die Sitze zum Inneren der Wohnkabine gedreht wurden, sicherstellen, dass diese blockiert sind.

## Vor der Fahrt

---

### NUTZLAST

- Das technisch zulässige Gesamtgewicht bei Volllast, darf nicht überschritten werden.
- Die auf dem Zulassungsschild angegebenen Gewichte beziehen sich auf die europäische Richtlinie 2003/19/EG und die Bestimmung UNI EN 1646-2.
- Das Gewicht in fahrbereitem Zustand umfasst das Gewicht des leeren Vans, den Fahrer, den Kraftstoff, die Kühlfüssigkeit, die Gasflaschen und den Brauchwassertank.
- Die Nutzlast ergibt sich aus der Differenz zwischen dem zulässigen Gesamtgewicht und dem Gewicht in fahrbereitem Zustand. Sie umfasst das Gepäck und die vom Hersteller festgelegten Passagiere ohne den Fahrer.
- Für alle Gewichte und Lasten des leeren Vans gilt basierend auf der Richtlinie 2003/19/EG eine Toleranz von +/- 5 %.
- Das Gewicht der Optionen ist nicht im Gewicht im fahrbereiten Zustand enthalten.
- Zubehörteile und zusätzliche Vorrichtungen schränken die Nutzlast im Umfang ihres Gewichts ein.
- Die zum Fahrzeuggewicht addierte Nutzlast darf den Wert der im Fahrzeugschein angegebenen zulässigen Höchstlast nicht überschreiten.

### DAS KORREKTE BELADEN DES VANS



- Die Last auf dem Van gleichmäßig auf der rechten und linken Seite verteilen.
- Schwere Gegenstände gut befestigen, damit diese nicht verrutschen können.
- Leichtere Gegenstände in den Hängeschränken unterbringen.
- Ist Ihr Van mit Fahrradträger ausgestattet, diesen nur zum Transportieren von Fahrrädern verwenden.

## BELADEN DES DACHS



Das feuchte oder vereiste Dach kann sehr gefährlich sein.

- Ist Ihr Van mit Gepäckträger ausgestattet, die Gegenstände gleichmäßig auf diesem verteilen (zulässige Höchstlast 75 kg) und die Last gut festbinden. Keine elastischen Gurte verwenden.
- Die maximale Ladehöhe des Fahrzeugs kontrollieren, nachdem der Gepäckträger beladen wurde.

## EINGANGSSTUFE



- Vor dem Start oder nach kurzen Fahrtunterbrechungen kontrollieren, ob die Eingangsstufe vollkommen eingefahren ist.
- Während des Ein- oder Ausfahrens nicht in der Nähe der Eingangsstufe aufhalten.
- Erst auf die Eingangsstufe steigen, wenn diese vollkommen ausgefahren ist.
- Mit der Eingangsstufe keine Personen oder Lasten nach oben oder unten befördern.



Um einen regulären Betrieb der Eingangsstufe zu garantieren, sind die Gleitführungen und die Gelenke der Stufe unter Verwendung entfettender Produkte sauberzuhalten.



4  
Während der Fahrt



- FAHREN DES VANS ..... 25
- FAHRGESCHWINDIGKEIT ..... 26
- SICHERHEITSGURTE ..... 27
- FAHRERSITZ UND BEIFAHRERSITZ ..... 28
  - *Ausrichtung* ..... 28
- ANORDNUNG DER SITZPLÄTZE ..... 29
- TANKEN ..... 29
- AUSSENTÜREN ..... 29

# Während der Fahrt

## FAHREN DES VANS



### ACHTUNG

- Die Ausgangsbasis des Vans ist ein Nutzfahrzeug, daher ist die Fahrweise entsprechend anzupassen.
- Während der Fahrt nie die Sicherheitsgurte lösen.
- Während der Fahrt unter keinen Umständen die jeweiligen Plätze verlassen.
- Abruptes Bremsen vermeiden.



### ACHTUNG

- Während der Fahrt ist es vorgeschrieben, dass die Passagiere auf den zugelassenen Plätzen sitzen und die Sicherheitsgurte der belegten Sitze in und gegen die Fahrtrichtung angelegt sind. Die Gesamtanzahl der zugelassenen Plätze ist im Fahrzeugschein angegeben. Im Inneren der Wohnkabine ist jeder davon mit einem entsprechenden Aufkleber gekennzeichnet.
- Es ist strengstens untersagt, sich während der Fahrt im Inneren des Fahrzeugs zu bewegen, Geräte, Betten oder Toilette zu benutzen.
- Die Ausstattungen und Komforteinrichtungen im Wohnteil des Vans wurden darauf ausgelegt, nur dann verwendet zu werden, wenn das Fahrzeug steht. Ihre Verwendung während der Fahrt verstößt gegen die Straßenverkehrsordnung und stellt Risiken dar, die der Benutzer berücksichtigen sollte. TRIGANO ist nicht für Unfälle verantwortlich, die während der Fahrt eintreten.

## FAHRGESCHWINDIGKEIT



### ACHTUNG

Beim Fahren des Vans sind einige Betrachtungen hinsichtlich des unterschiedlichen Gewichts und Platzbedarfs im Vergleich zu einem Pkw zu beachten. Insbesondere:

- Längere Bremszeiten im Vergleich zu Pkws voraussehen.
- In den Kurven auf die Abmessungen des Fahrzeugs achten und insbesondere auf den Heckteil.
- Bei Überholmanövern angemessen lange Zeiten berücksichtigen .
- Besondere Vorsicht beim Parken und im Rückwärtsgang walten lassen.
- Besonders auf die Windbedingungen achten, vor allem beim Herausfahren aus Tunneln.
- Beim Durchfahren von Unterführungen und niedrigen Durchfahrten besonders vorsichtig vorgehen.



### HINWEIS

Während der Fahrt muss der Duschvorhang von seiner Halterung entfernt und in einem der Fächer in der Duschkabine untergebracht werden.



### ACHTUNG

- Ist die Last im Inneren des Vans nicht gleichmäßig verteilt, besteht die Gefahr, die Straßenlage des Fahrzeugs negativ zu beeinflussen.
- Den Fahrstil an die Straße anpassen und plötzliche Spurwechsel vermeiden.

## Während der Fahrt

### SICHERHEITSGURTE



#### ACHTUNG

- Der Van ist auf den Sitzplätzen der Kabine mit 3-Punkt-Sicherheitsgurten oder Bauchgurten ausgestattet.
- Vor dem Start müssen die Gurte angelegt und während der gesamten Fahrt angelegt bleiben.
- Die Sicherheitsgurte nicht beschädigen. Im Fall der Beschädigung die Sicherheitsgurte von einer autorisierten TRIGANO-Werkstatt reparieren lassen
- Keinerlei Änderungen auf den Befestigungen der Sicherheitsgurte vornehmen.
- Regelmäßig die Schrauben der Sicherheitsgurte auf Lockerung kontrollieren
- Einen Sicherheitsgurt nur für eine Person verwenden.
- Nie Gegenstände zusammen mit der Person anschnallen.
- Die Sicherheitsgurte sind nicht für Personen mit einer Größe von unter 150 cm geeignet. In diesem Fall zertifizierte zusätzliche Haltevorrichtungen verwenden.
- Kindersitze nur auf Sitzen mit 3-Punkt-Sicherheitsgurten positionieren.
- Während der Fahrt die Rückenlehne des Sitzes nicht zu weit nach hinten lehnen. Auf diese Weise wird die Wirksamkeit des Sicherheitsgurts nicht garantiert.



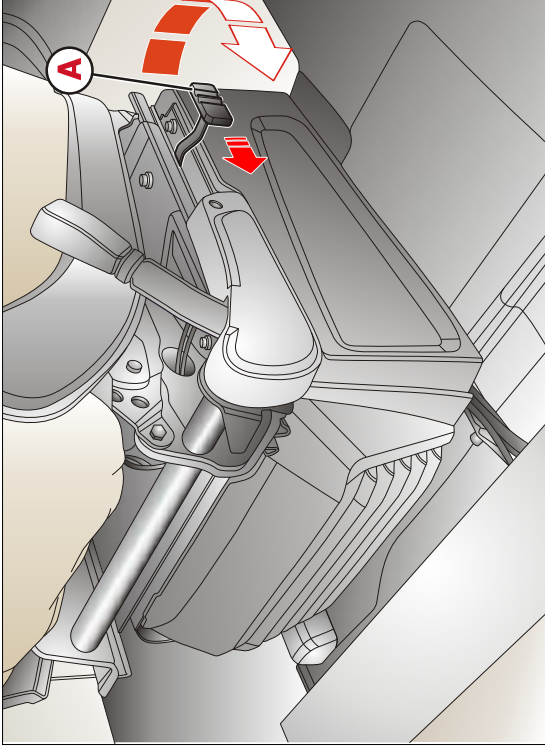
#### HINWEIS

Sollten universell verwendete Rückhaltesysteme für Kinder verwendet werden, dürfen diese (unter Beachtung der Anweisungen des Herstellers) ausschließlich auf dem Beifahrersitz und den Sitzen auf der Fahrtrichtungsseite der Dinette installiert werden, die mit zweiteiligen Gurten ausgestattet sind.

## FAHRERSITZ UND BEIFAHRSITZ



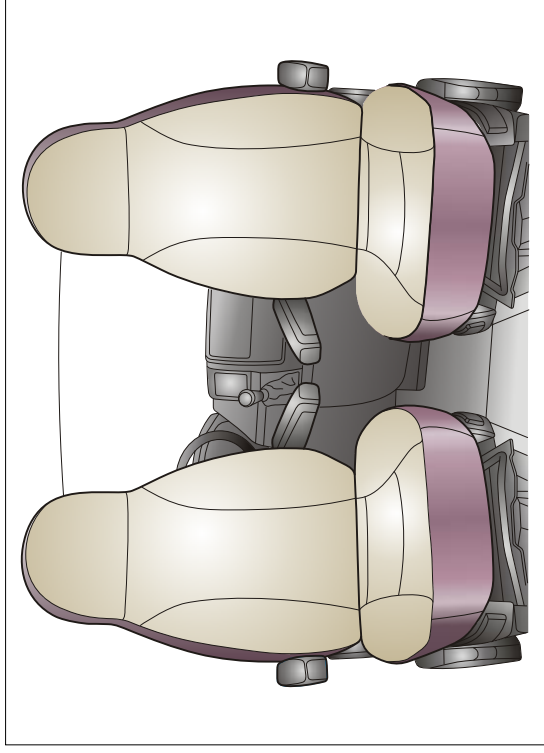
- Vor dem Start die drehbaren Sitze drehen und in Fahrtrichtung blockieren.
- Während der Fahrt müssen alle Sitze in Fahrtrichtung blockiert bleiben und dürfen auf keinen Fall gedreht werden.



## AUSRICHTUNG

- Beide Armlehnen nach oben klappen
- Den Fahrer-/Beifahrersitz nach hinten oder in die mittlere Position schieben
- Den Hebel **A** nach unten drücken.
- Dem Sitz in Fahrtrichtung drehen und blockieren.

Das Drehen kann in jede Richtung erfolgen. Der Sitz kann nur in Fahrtrichtung blockiert werden.



## HINWEIS

Vor dem Drehen der Sitze (Fahrer- und Beifahrersitz) den Sicherheitsgurt in seinem Sitz blockieren, um Beschädigungen daran zu vermeiden.



## HINWEIS

Die Einstellung des Fahrer- und des Beifahrersitzes wird in der Bedienungs- und Wartungsanleitung des Fahrzeugs detailliert beschrieben.



## HINWEIS

Die Handbremse ist vor dem Drehen des Fahrersitzes in gesenkter Position zu halten.

## Während der Fahrt

### ANORDNUNG DER SITZPLÄTZE



- Die Passagiere müssen während der Fahrt auf ihren vorgesehenen Sitzplätzen sitzen bleiben. Wegen der zulässigen Anzahl Sitze die Bedienungsanleitung der Vans einsehen.
- Auf den mit Sicherheitsgurten ausgestatteten Sitzplätzen gilt Anschnallpflicht.



### AUSSENTÜREN



- Nur bei geschlossenen Außentüren fahren.
- Die blockierten Türen verhindern, dass während des Halts an Ampeln fremde Personen in den Van eindringen können.
- Beim Verlassen des Vans stets die Türen blockieren.

### TANKEN



Während des Tankens, des Transports auf Fahren und wenn sich der Van in der Garage befindet, darf in seinem Inneren kein Gasgerät in Betrieb sein (Gaskocher, Gasheizung, etc.)



### HINWEIS

Die Handbremse ist vor dem Drehen des Fahrersitzes in gesenkter Position zu halten.





Während des Halts

5



- **UNTERLEGKEILE** ..... 34
- **AUSSENTÜREN** ..... 35
  - Öffnen der hinteren Türen ..... 36
  - Öffnen der hinteren Tür von innen ..... 36
  - Die seitliche Schiebetür öffnen ..... 37
  - Die seitliche Schiebetür schließen ..... 37
  - Öffnen der seitlichen Schiebetür von innen..... 37

## Während des Halts



### WARNUNG

- Auf autorisierten Raststätten nur wo gestattet halten, keine Abfälle hinterlassen, nicht die öffentliche Ruhe, die Nachbarn und die Umwelt im Allgemeinen stören.
- Sicherstellen, dass der Van stets horizontal positioniert wird. Die mangelnde Beachtung dieser Anweisung kann zu Funktionsproblemen einiger im Van installierter Anlagen und Bauteile führen.
- Stets alle in den spezifischen Anleitungen der einzelnen Bauteile und des Fahrgestells enthaltenen Empfehlungen beachten.
- Den Kühlschrank mit einer 220 V- oder Gasversorgung erst dann umschalten, wenn das Fahrzeug angehalten wurde und eventuell der Anschluss an das Stromnetz hergestellt wurde.
- Die Gebläse und die Lufteinlässe in keiner Weise abdecken. Auch während der Winterzeit muss eine gute Innenbelüftung gewährleistet werden.
- Die Installation eines Moskitoneetzes schließt die Möglichkeit des Eindringens einiger Insekten in den Van nicht aus, da die Gebläse und die Lufteinlässe frei bleiben müssen, um die natürliche Belüftung zu garantieren.
- Wenn die Heizung in Betrieb ist, die Bullaugen oder Fenster leicht öffnen.
- Mindestens einmal täglich die Türen der Möbel öffnen und die Kissen von den Wänden abrücken, um Kondenswasserbildung vorzubeugen.
- Den Abzug für die Abgase und den Zufluss von Verbrennungsluft stets sauber halten.
- Aus entzündlichem Material bestehende Gegenstände nicht mit Deckenleuchten oder Wärmequellen in Kontakt bringen.
- Wenn die seitliche Schiebetür geöffnet ist, muss das Kühlgebläse des Kühlschranks mit der entsprechenden Taste auf der Küchenfront eingeschaltet werden (siehe Kapitel).
- Wenn das hintere rechte Fenster (wo vorhanden) geöffnet ist, beim Öffnen der Tür vorsichtig sein, da diese gegen das Fenster stoßen könnte

- Während des Halts des Vans die Handbremse ziehen und den ersten Gang einlegen.
- Sicherstellen, dass der Van stets in horizontaler Position gestoppt wird. Die mangelnde Beachtung dieser Anweisung kann zu Funktionsproblemen einiger auf dem Van installierter Anlagen und Bauteile führen.
- Nachdem der Van positioniert und der Anschluss an das Stromnetz hergestellt wurde, die 220 V- oder Gasversorgung des Kühlschranks einschalten.
- An sonnigen Tagen die Abdeckung, wenn die Kuppel geschlossen ist, nicht vollkommen schließen, sondern zu einem Drittel das geschlossene Moskitonetz und für die verbleibenden zwei Drittel die Blende verwenden, andernfalls könnte die Wärme sich zwischen der Kuppel und der Blende stauen und Schäden an der Kuppel und am Rahmen verursachen.
- Wird das Fahrzeug über einen langen Zeitraum hinweg nicht benutzt, müssen Moskitonetz und Blende geöffnet bleiben.

### **UNTERLEGKEILE**

Es wird empfohlen, den Van mit Unterlegkeilen auszustatten, die im Fall von Stopps auf Steigungen oder Neigungen verwendet werden. Die Keile können während der Zeiträume der Nichtbenutzung des Vans verwendet werden (wenn dieser im Freien geparkt ist), um die Räder angehoben zu halten und ein schnelleres Abfließen von Regenwasser zu gestatten.

## Während des Halts

### AUSSENTÜREN

- Quando si lascia il Van incustodito chiudere sempre le porte della cabina e le finestre.
- Die Sicherheitssperre der Türen betätigen, sowohl der Kabine als auch der Eingangstür, so dass diese sich nicht versehentlich oder bei einem Unfall öffnen können.
- Die Vorsichtsmaßnahme durch die Blockierung der Türen garantiert eine Sicherheit gegen das Eindringen von außen. Im Fall eines Unfalls erschwert dies jedoch den Einsatz der Rettungskräfte.



### ACHTUNG

Beim Schließen der Türen und Klappen des Van, das vollständige Schließen überprüfen.



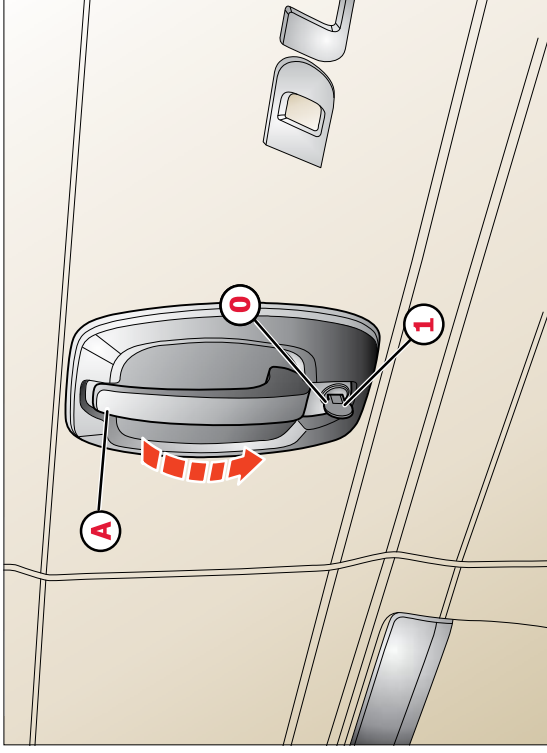
### ACHTUNG

- Vergewissern Sie sich vor der Fahrt, dass die Schiebetür korrekt geschlossen ist.
- Überprüfen, dass der Van eben steht oder in jedem Fall der vordere Fahrzeugteil nicht geneigt ist. Dadurch könnte die Tür nach vorn gleiten.
- Bei einer nicht korrekten Funktionsweise der Tür ist es wichtig, die Position der Öffnungskupplung zu kontrollieren (im unteren Innenteil der Tür), die sich stets im ersten Abschnitt befinden muss.
- Ist die seitliche Schiebetür geöffnet und der Kühlschrank in Betrieb, muss das Fenster der Tür geöffnet bleiben, um die Belüftung des Kühlschranks zu gestatten.
- Bei den Modellen Van K2, 1, 02 S, 102, 540, muss die seitliche Schiebetür, wenn der Kühlschrank mit Gas betrieben wird, entweder vollkommen geschlossen oder vollkommen geöffnet sein.
- Wenn die seitliche Schiebetür geöffnet ist, muss das Kühlgebläse des Kühlschranks mit der entsprechenden Taste auf der Küchenfront eingeschaltet werden (siehe Foto).



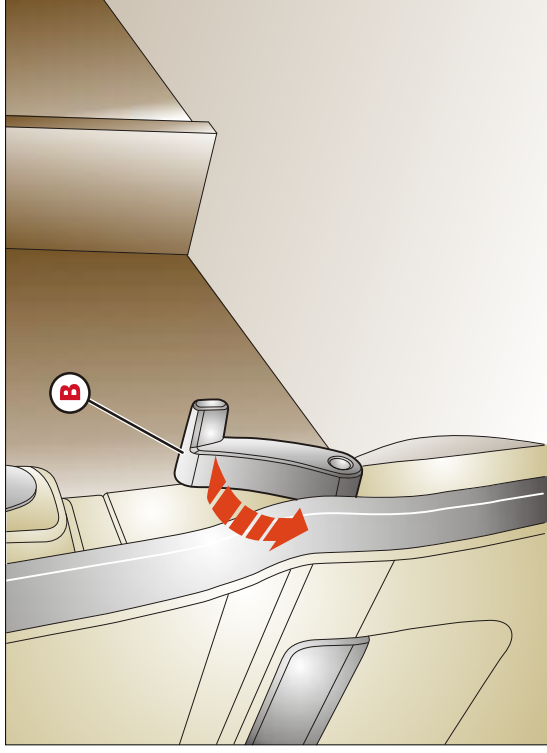
## ÖFFNEN DER HINTEREN TÜREN

- Den Schlüssel in das Schloss einstecken und im Uhrzeigersinn **1** drehen, bis das Schloss entriegelt wird
- Den Schlüssel wieder in Stellung **0** bringen, um ihn abziehen zu können
- Die Tür öffnen, indem der Griff **A** zu sich gezogen wird.
- Um die zweite Tür zu öffnen, den Griff **B** zu sich ziehen, um das Entriegeln der Tür zu gestatten.



## ÖFFNEN DER HINTEREN TÜR VON INNEN

- Die Tür öffnen, indem der Griff **C** zu sich gezogen wird.

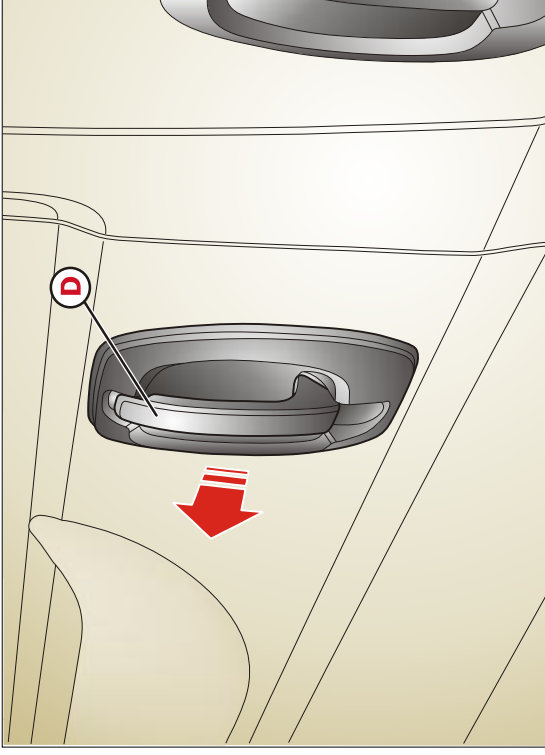


## Während des Halts

---

### DIE SEITLICHE SCHIEBETÜR ÖFFNEN

- Den Griff **D** zu sich ziehen und die Tür bis zum Endanschlag gleiten lassen, um die Verriegelung zu gestatten.

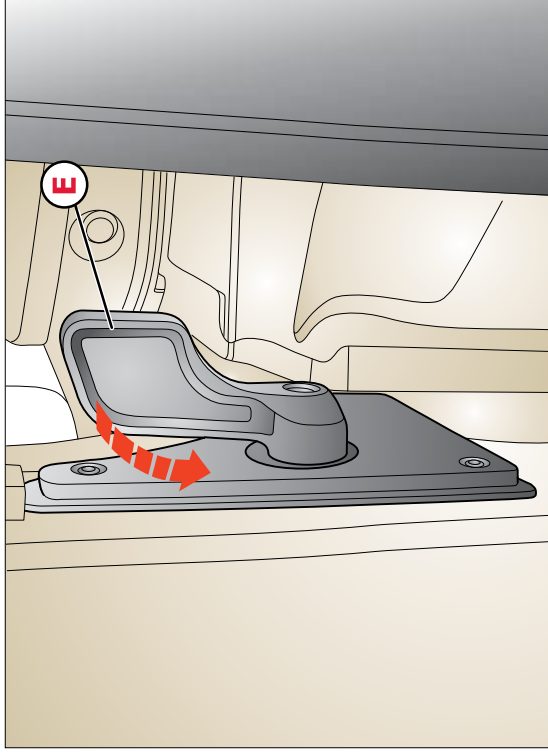


### DIE SEITLICHE SCHIEBETÜR SCHLIESSEN

- Leicht am Griff **D** ziehen, um die Türverriegelung zu lösen und die Tür bis zum völligen Schließen gleiten lassen.

### ÖFFNEN DER SEITLICHEN SCHIEBETÜR VON INNEN

- Den Griff **E** zu sich ziehen und die Tür bis zum Endanschlag gleiten lassen, um die Verriegelung zu gestatten.







*Wohnen im Van*

**6**



# Wohnen im Van

---

|   |    |   |    |
|---|----|---|----|
| ● BELÜFTUNG .....                         | 44 | ● FENSTER MIT AUTOMATISCH EINRASTENDEN<br>STREBEN ..... | 49 |
| ● EINGANGSSTUFE .....                     | 45 | ● Öffnen .....  | 49 |
| ● Elektrisch steuerbare Zugangsstufe..... | 45 | ● Schließen .....                                       | 49 |
| ● Betätigungsschalter .....               | 45 | ● FENSTER MIT MANUELL BLOCKIERTEN<br>STREBEN .....      | 50 |
| ● Ausfahren.....                          | 45 | ● Öffnen .....  | 50 |
| ● Einfahren .....                         | 45 | ● Schließen .....                                       | 50 |
| ● FENSTER .....                           | 46 | ● Kontinuierliche Belüftung.....                        | 50 |
| ● SCHIEBEFENSTER .....                    | 46 | ● MOSKITONETZ DER EINGANGSTÜR .....                     | 51 |
| ● Öffnen .....                            | 46 | ● BULLAUGEN .....                                       | 52 |
| ● Verschießen .....                       | 46 | ● Bullauge mit Handrad zum Öffnen .....                 | 52 |
| ● SONNENBLLENDE UND MOSKITONETZ .....     | 47 | ● Kippbares Bullauge.....                               | 53 |
| ● Sonnenblende .....                      | 47 | ● Luftzirkulationsposition.....                         | 54 |
| ● Moskitonetz .....                       | 47 | ● Sonnenblende.....                                     | 54 |
| ● SONNENBLLENDE UND MOSKITONETZ .....     | 48 | ● Bullauge mit Sonnenblende und Moskitonetz .           | 55 |
| ● Sonnenblende .....                      | 48 | ● Sonnenblende.....                                     | 55 |
| ● Moskitonetz .....                       | 48 | ● Moskitonetz .....                                     | 55 |
| ● Sonnenblende .....                      | 48 | ● Schnapp-Bullauge.....                                 | 56 |

## Wohnen im Van

---

|  |    |   |    |
|--|----|---|----|
| ● EINKLAPPBARE SONNENBLENDEN FÜR SEITLICHE FENSTER.....  | 57 | ● KÜCHENSCHUBLADEN .....                                | 80 |
| ● EINZIEHBARE SONNENBLENDE FÜR DIE WINDSCHUTZSCHEIBE .....   | 58 | ● Öffnen .....  | 80 |
| ● BETTTYPEN .....  | 60 | ● TISCHVERLÄNGERUNG .....                               | 81 |
| ● QUERBETT - DINETTE.....  | 70 | ● VERWENDUNGSBESTIMMUNGEN DER GASANLAGE.....            | 82 |
| ● ZUGANGSLEITERN ZU DEN BETTEN.....  | 71 | ● GASFLASCHEN .....                                     | 82 |
| ● SICHERHEITSNETZ .....  | 72 | ● Ersetzen der Gasflaschen.....                         | 83 |
| ● GARAGE MIT HERAUSNEHMBAREM DOPPELFUSSBODEN UND VERÄNDERLICHEM VOLUMEN UND HERAUSNEHMBAREN SCHRÄNKEN..... | 73 | ● VERWENDUNGSBESTIMMUNGEN ZUR ELEKTRIK .....            | 85 |
| ● Herausnehmbarer Doppelfußboden und veränderliches Volumen .....  | 74 | ● Steuertafel der elektrischen Steuereinheit.....       | 85 |
| ● Herausnehmbare Schränke .....  | 75 | ● BATTERIETRENNSCHALTER .....                           | 86 |
| ● UMBAU HALBE DINETTE.....   | 77 | ● 12 V-VERSORGUNG .....                                 | 87 |
| ● BENUTZUNG DES TISCHS UND DER ARBEITSPLATTE DER KÜCHE .....   | 79 | ● Anschluss an die 220 V-Versorgung .....               | 87 |
|  |    | ● Externes Anschlusskabel an die 220 V-Versorgung ..... | 88 |
|  |    | ● 220 V-Verteilertafel .....                            | 88 |
|  |    | ● Tanksonden .....                                      | 88 |
|  |    | ● Batterien .....                                       | 89 |

# Wohnen im Van

---

|   |    |   |     |
|---|----|---|-----|
| ● SCHMELZSICHERUNGEN .....                                      | 90 | ● WASCHBECKEN .....                               | 100 |
| ● WARTUNG, INSTALLATION UND AUFLADEN DER<br>HILFSBATTERIE ..... | 91 | ● AUSZIEHBARES WASCHBECKEN .....                  | 101 |
| ● Hilfsbatterie.....  | 91 | ● Duschenbenutzung .....                          | 101 |
| ● ANWEISUNGEN ZUR BATTERIEINSTALLATION... ..                    | 92 | ● KLAPPTÜR DUSCHE .....                           | 102 |
| ● LADEN DER BATTERIEN .....                                     | 92 | ● KASSETTEN-WC .....                              | 103 |
| ● Aufbewahrung der Batterien während der<br>Winterzeit.....     | 92 | ● Verwendung des WCs.....                         | 103 |
| ● WASSERVERSORGUNGSANLAGE .....                                 | 93 | ● Spülen .....                                    | 103 |
| ● BRAUCHWASSERTANK .....  | 93 | ● KASSETTEN-WC .....                              | 104 |
| ● Öffnen des Stutzens zum Auffüllen mit<br>Wasser .....         | 93 | ● Spülen .....                                    | 104 |
| ● PUMPE.....  | 97 | ● Zum Leeren der Kassette.....                    | 105 |
| ● ABWASSERTANK .....  | 97 | ● ARMATUREN UND LEITUNGEN IM<br>ALLGEMEINEN ..... | 107 |
| ● TOILETTE.....   | 99 | ● STEUER EINHEIT DER GASVERS ORGUNG .....         | 108 |
| ● Waschbeckennutzung.....                                       | 99 | ● HEIZUNGSANLAGE .....                            | 109 |
| ● Duschenbenutzung .....  | 99 | ● Vorgehensweise zum korrekten Heizen .....       | 109 |
| ● WC-Benutzung .....  | 99 | ● BOILER.....                                     | 110 |
|   |    | ● Einschalten des Boilers.....                    | 110 |
|   |    | ● Ausschalten des Boilers.....                    | 110 |
|   |    | ● Einschalten der roten LED.....                  | 111 |

## *Wohnen im Van*

---

|                                 |     |
|---------------------------------|-----|
| ● HEIZGERÄT AIR TOP .....       | 112 |
| ● KOMBI.....                    | 113 |
| ● Einschalten der Kombi.....    | 113 |
| ● Sicherheitsablassventil ..... | 113 |
| ● DUNSTABZUGSHAUBE .....        | 114 |
| ● KOCHFLÄCHE .....              | 115 |
| ● KÜHLSCHRANK MOD. A.....       | 116 |
| ● Mod. A.....                   | 116 |
| ● Mod. B.....                   | 116 |
| ● Mod. C.....                   | 116 |
| ● KÜHLSCHRANK MOD. B.....       | 118 |
| ● KÜHLSCHRANK MOD. C .....      | 119 |
| ● KÜHLSCHRANK MOD. D .....      | 119 |
| ● KOMPRESSOR-KÜHLSCHRANK .....  | 120 |
| ● TV-HALTER .....               | 122 |

### **BELÜFTUNG**

- Der Sauerstoff im Inneren des Vans nimmt im Verhältnis zur Anwesenheit von Passagieren, dem Betrieb der Heizung und der Verwendung von Gaskochern ab und Kohlendioxid tritt an seine Stelle, ein giftiges Gas, das in bestimmten Fällen tödlich sein kann. Die Luft im Inneren des Vans muss während des Tages ständig ausgetauscht werden.
- In der Winterzeit kann sich bei strengen Temperaturen im Inneren der Doppelglasfenster Kondenswasser bilden. Dies ist vollkommen normal und das Kondenswasser verschwindet beim Ansteigen der Außentemperatur.
- Erzeugen Sie zu jeder Jahreszeit einen kontinuierlichen Luftaustausch im Inneren des Vans, vor allem wenn die Außentemperatur sehr streng ist, um die Bildung von Kondenswasser so weit wie möglich zu vermeiden. In der kalten Zeit erzielen Sie bei einem regelmäßigen Luftaustausch im Verhältnis zur Heizungsleistung im Inneren Ihres Vans ein gutes Raumklima. In der warmen Zeit, insbesondere bei hohen Außentemperaturen, neigt die warme Luft dazu, im Inneren des Vans zu bleiben, daher den Fahrzeuginnenraum häufig lüften, indem Türen, Fenster und Bullaugen geöffnet werden.
- Der Van ist mit festen Belüftungsöffnungen ausgestattet (nicht abdecken).



### **ACHTUNG**

Die Belüftungsöffnungen dürfen nicht verstopft oder abgedeckt werden.

# Wohnen im Van

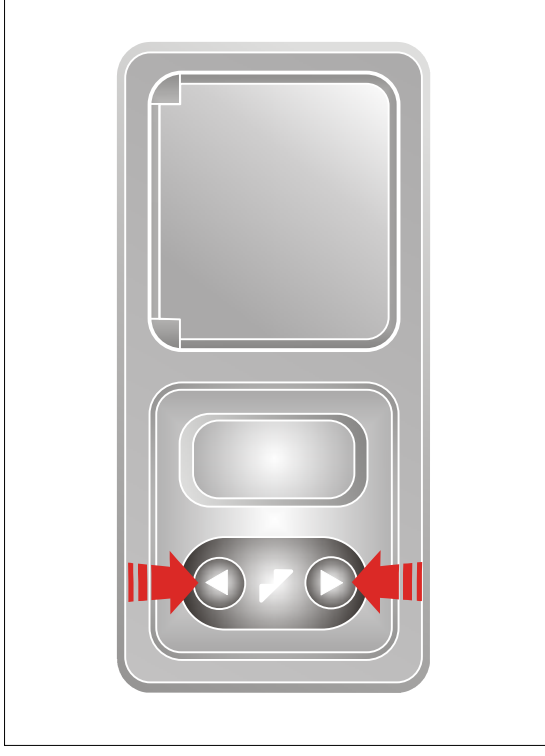
## EINGANGSSTUFE

### ELEKTRISCH STEUERBARE ZUGANGSSTUFE

Die Steuerung, die die Bewegung der Eingangsstufe betätigt, ist mit einer eigens dafür ausgelegten Step-Vorrichtung ausgestattet, einem Controller, der die Bewegung im Fall von Stößen oder versehentlichen Behinderungen blockiert.

### BETÄTIGUNGSSCHALTER

Je nach Modell sind zwei Arten von Schalter vorhanden. Der Schalter zum Betätigen der Eingangsstufe befindet sich im Inneren des Fahrzeugs im Bereich der Eingangstür.

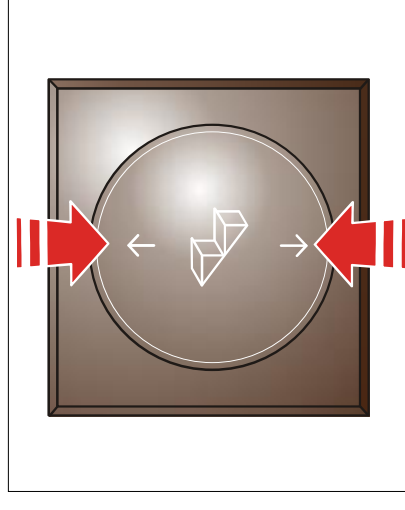
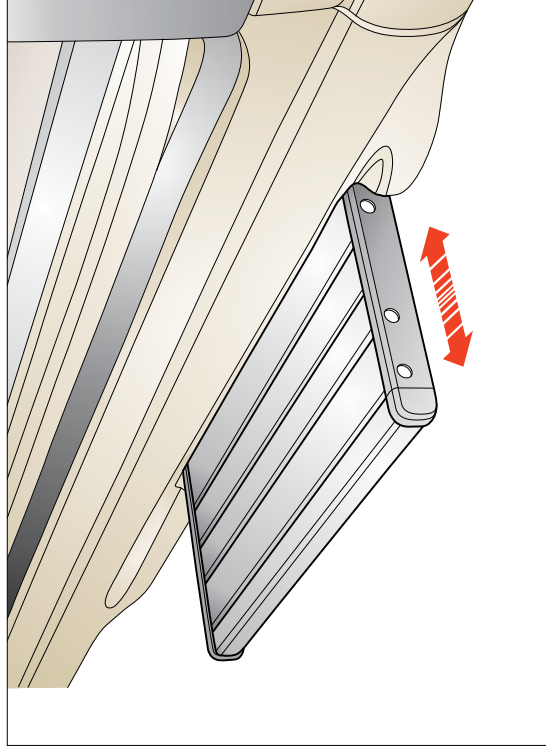


## AUSFAHREN

- Den Schalter betätigen, bis die Stufe vollkommen ausgefahren ist.

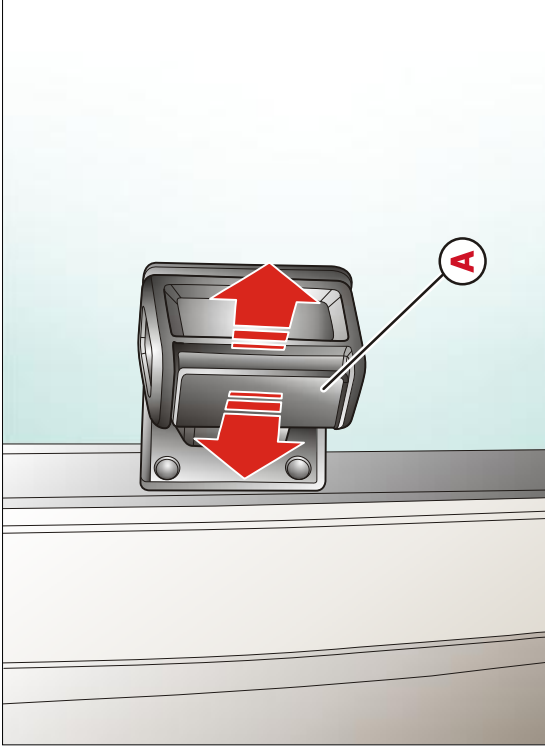
## EINFAHREN

- Den Schalter betätigen, bis die Stufe vollkommen eingefahren ist.



## FENSTER

- Die Fenster sind mit Abdeckungen und Moskitonetzen ausgestattet. Sowohl die Abdeckung als auch das Roll-Moskitonetz kehren aufgrund der elastischen Reaktion automatisch in ihre Ausgangsposition zurück, sobald sie nicht mehr blockiert werden. Um die Moskitonetze und die Abdeckungen nicht zu beschädigen, ist es angebracht, sie beim Loslassen zu begleiten.
- Vor dem Losfahren stets die Fenster schließen.



## SCHIEBEFENSTER

### ÖFFNEN

- Den Griff fassen, indem der Hebel **A** gedrückt wird und gleichzeitig die verschiebbare Hälfte der Scheibe in die gewünschte Position bringen.
- Den Hebel loslassen, damit die Scheibe blockiert wird.

### VERSCHLIESSEN

- Den Griff fassen, indem der Hebel **A** gedrückt wird und gleichzeitig die Scheibe zum Verschießen verschieben.



### HINWEIS

Zum Reinigen der Scheiben der Fenster keine Produkte auf Alkoholbasis verwenden, da die Oberfläche des Acrylglases irreparabel beschädigt werden würde.

# Wohnen im Van

## SONNENBLLENDE UND MOSKITONETZ

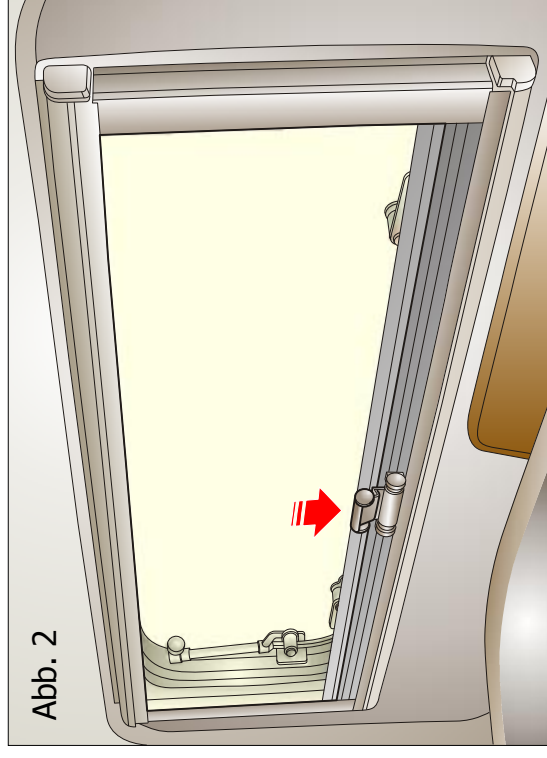
Die Fenster sind mit Sonnenblende und Moskitonetz ausgestattet. Die Sonnenblende kann allein oder mit dem Moskitonetz verwendet werden, das Moskitonetz dagegen nur in Verbindung mit der Sonnenblende

### SONNENBLLENDE

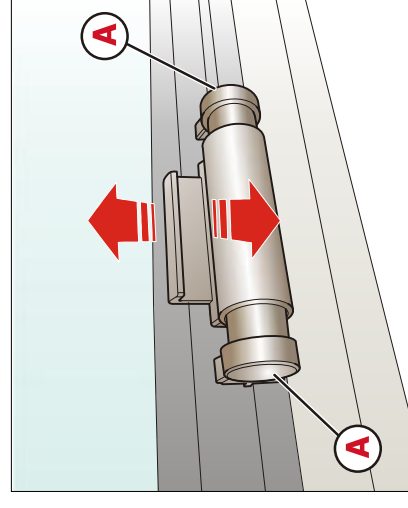
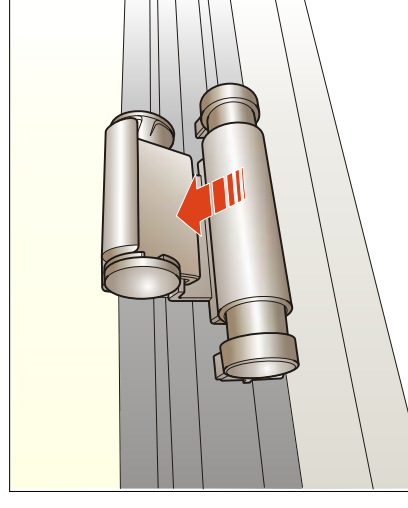
- Um die Sonnenblende (Abb. 1) zu öffnen oder zu schließen, die Tasten **A** betätigen, indem zur Innenseite gedrückt wird.
- Nach dem Erreichen der gewünschten Position, die Tasten **A** loslassen und die Blockierung kontrollieren.

### MOSKITONETZ

- Um das Moskitonetz (Abb. 2) nach unten zu bewegen, den Griff **C** fassen, nach unten ziehen und an der Sonnenblende befestigen, um diese zu blockieren.



- Wenn das Moskitonetz an der Blende befestigt ist, kann die Blende sowohl ganz als auch teilweise angehoben werden.
- Um das Moskitonetz von der Blende zu lösen, den Griff **C** nach oben schieben.



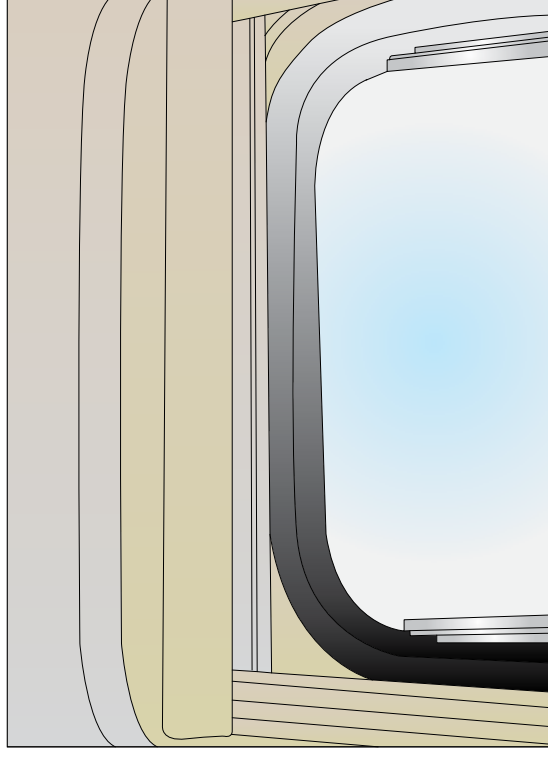
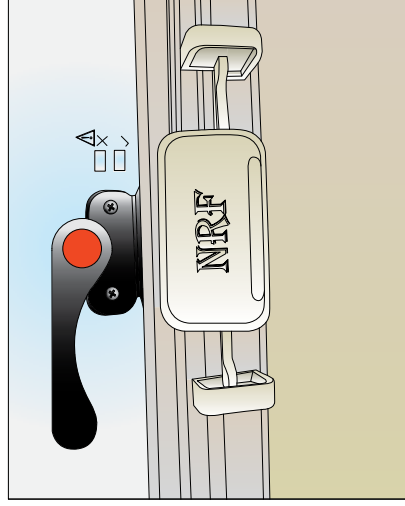


## SONNENBLLENDE UND MOSKITONETZ

Die Fenster sind mit Sonnenblende und Moskitonetz ausgestattet. Die Sonnenblende kann allein oder mit dem Moskitonetz verwendet werden, das Moskitonetz dagegen nur in Verbindung mit der Sonnenblende.

### SONNENBLLENDE

- Um die Sonnenblende zu öffnen oder zu schließen, die Tasten **A** betätigen, indem zur Innenseite gedrückt wird.
- Nach dem Erreichen der gewünschten Position, die Tasten **A** loslassen und die Blockierung kontrollieren.

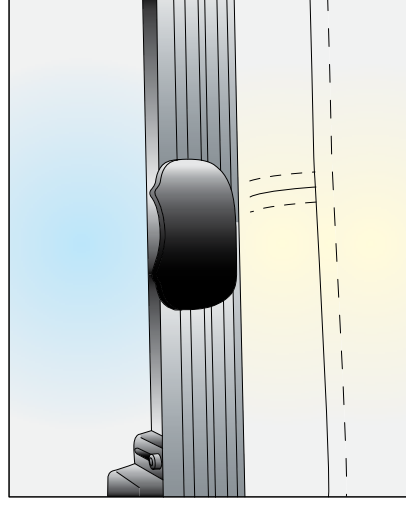


### MOSKITONETZ

Um das Moskitonetz nach unten oder nach oben zu bewegen, muss es im mittleren Bereich ergriffen werden.

### SONNENBLLENDE

- Zum Öffnen oder Schließen der Sonnenblende, den Griff **B** drücken und gleichzeitig die Sonnenblende nach oben oder unten bewegen.



## Wohnen im Van

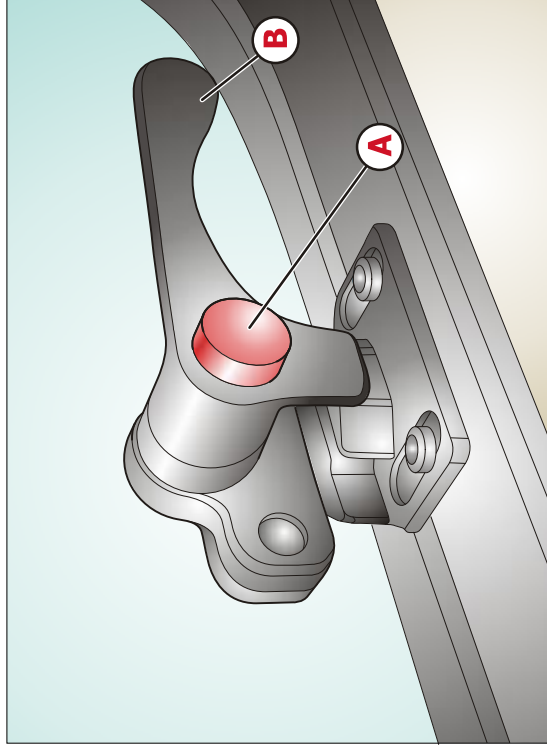
### FENSTER MIT AUTOMATISCH EINRASTENDEN STREBEN

#### ÖFFNEN

- Die Sicherheitstaste **A** betätigen, bevor der Hebel **B** in vertikale Position gedreht wird und den Vorgang auch für die seitlichen Hebel wiederholen.
- Das Fenster öffnen und dazu von der Mitte bis in die gewünschte Position schieben. Es bleibt durch die Streben mit automatischer Einrastvorrichtung in Position.

#### SCHLIESSEN

- Um das Entriegeln der Streben mit automatischer Einrastvorrichtung zu gestatten, das Fenster vollkommen öffnen und aus der Mitte verschieben.
- Das Fenster in die geschlossene Position begleiten.
- Alle Hebel **B** befestigen.

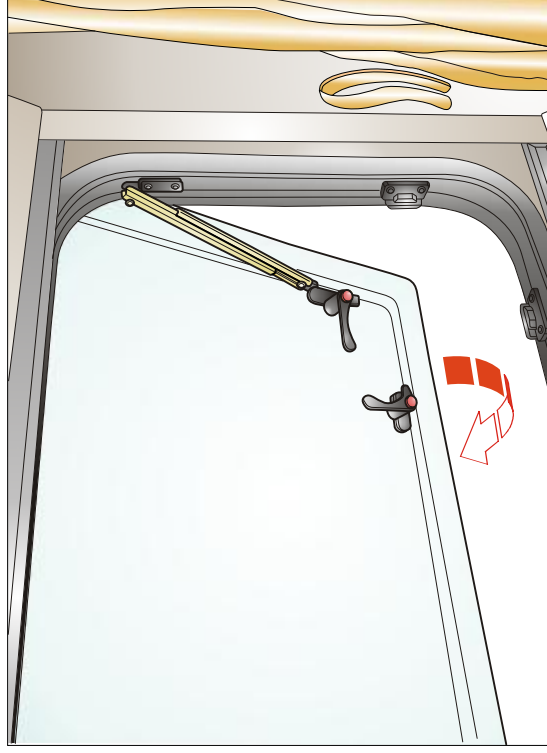


- Sicherstellen, dass die Sicherheitstaste **A** sich herausbewegt hat.
- Das Fenster leicht öffnen, indem es von der Mitte her verschoben wird.
- In die geschlossene Position bringen



#### HINWEIS

Zum Reinigen der Scheiben der Fenster keine Produkte auf Alkoholbasis verwenden, da die Oberfläche des Acrylglases irreparabel beschädigt werden würde.

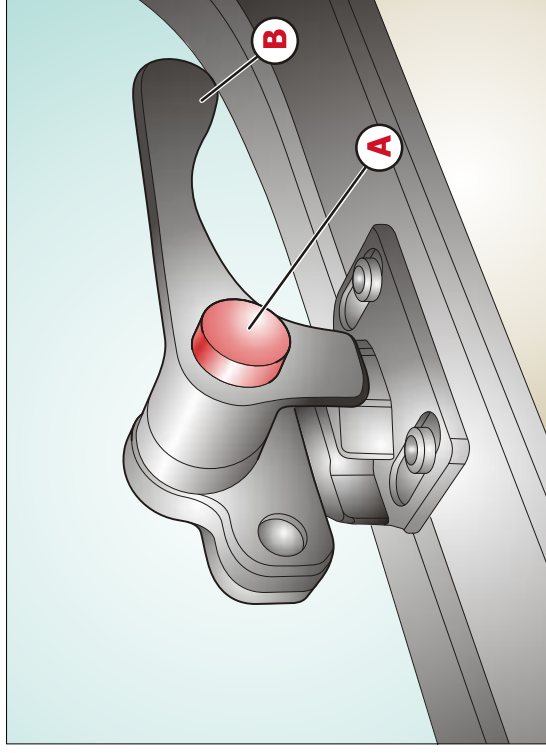


#### HINWEIS

Die Verriegelungshebel gestalten es, eine Position des Fensters zu erhalten, die während der Fahrt die Belüftung sichert. Das Fenster bei Regen schließen, um das Eintreten von Wasser zu vermeiden.

## FENSTER MIT MANUELL BLOCKIERTEN STREBEN ÖFFNEN

- Die Sicherheitstasten **A** betätigen, bevor der Hebel **B** in vertikale Position gedreht wird und den Vorgang auch für die seitlichen Hebel wiederholen.
- Das Fenster öffnen, indem es aus der mittleren in die gewünschte Position gebracht wird.
- Das Fenster blockieren, indem die Feststeller **C** der Teleskopstreben angezogen werden.



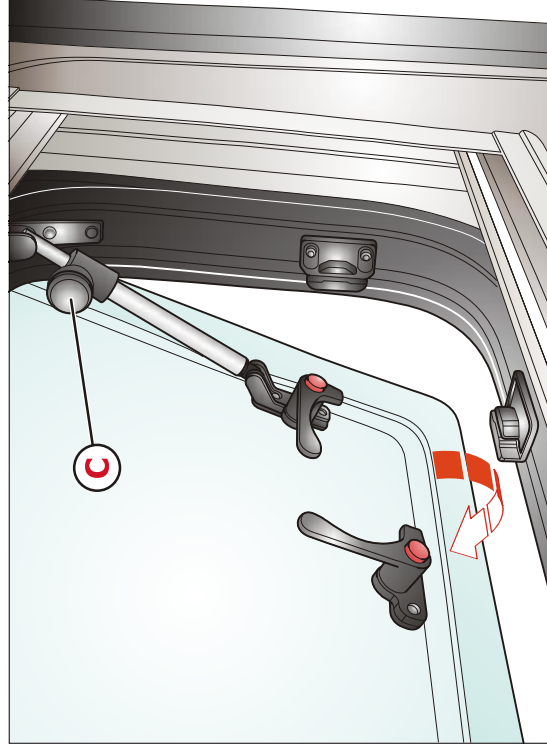
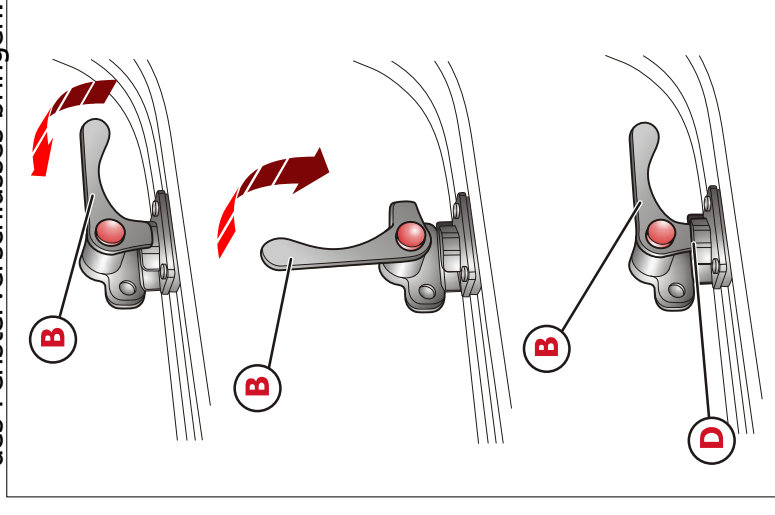
## SCHLIESSEN

- Die Feststeller der Teleskopstreben **C** lösen.
- Das Fenster in die geschlossene Position begleiten.
- Alle Hebel **B** befestigen.

## KONTINUIERLICHE BELÜFTUNG

- Mit dem Befestigungshebel kann das Fenster in zwei unterschiedlichen Positionen befestigt werden:
- In der Position "Kontinuierliche Belüftung"
  - In der Position "Vollkommen geschlossen". Um das Fenster in der geöffneten Position "Kontinuierliche Belüftung" des Innenraums

- zu blockieren.
- Den Hebel **B** in die vertikale Position bringen und den Vorgang auch für die anderen Hebel wiederholen.
- Das Fenster leicht öffnen, indem es von der Mitte her verschoben wird.
- Den Hebel **B** in die Schließposition bringen. Gleichzeitig die Schließvorrichtung **D** in die Ausparung des Fensterverschlusses bringen.

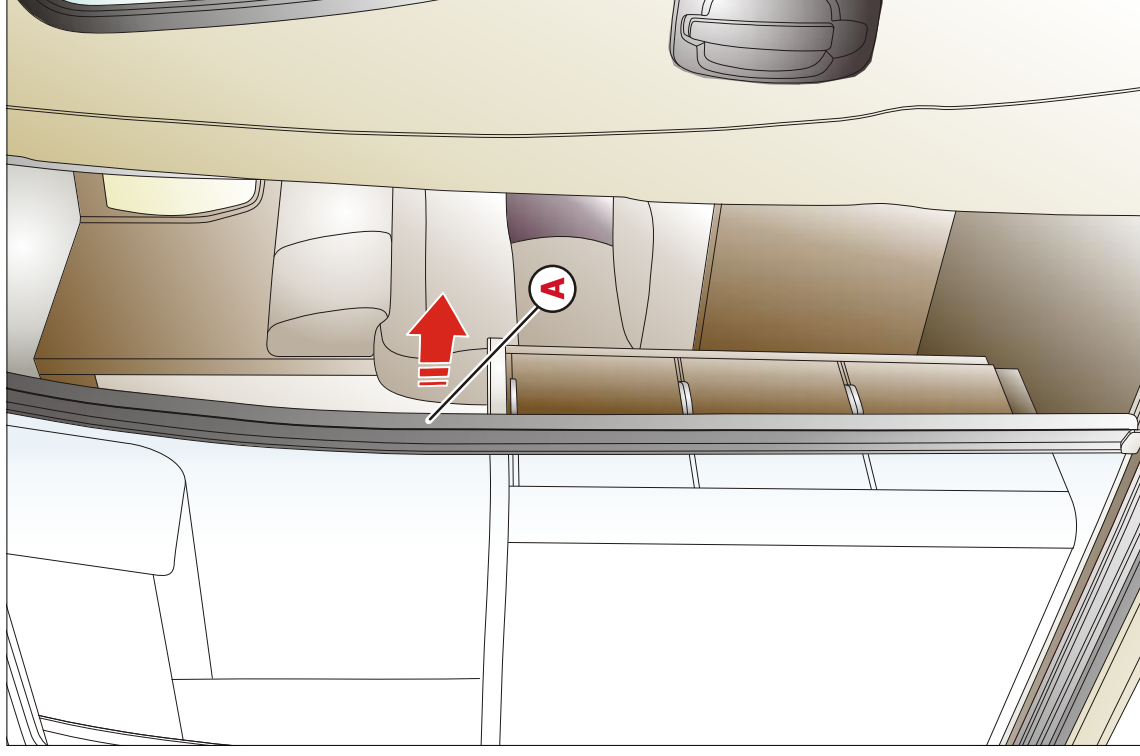


### MOSKITONETZ DER EINGANGSTÜR

- Um das Moskitonetz zu öffnen, den mittleren Bereich **A** greifen und bis zum völligen Öffnen ziehen.
- Um das Moskitonetz zu schließen, den umgekehrten Vorgang ausführen.

#### **ACHTUNG**

- Das Moskitonetz kann auch nur teilweise geöffnet werden.
- Die Luke nicht schließen, wenn das Fliegengitter geöffnet ist.



## BULLAUGEN

- Die Bullaugen sind mit aufrollbarer Sonnenblende und aufrollbarem Moskitonetz ausgestattet. Die Abdeckung und das Roll-Moskitonetz kehren aufgrund der elastischen Reaktion automatisch in ihre Ausgangsposition zurück, sobald die Blockierung gelöst wird. Um die Zugmechanik nicht zu beschädigen, die aufrollbare Blende/das Moskitonetz festhalten und langsam in die Ausgangsposition zurückbringen.
- Je nach Wetterbedingungen die Bullaugen schließen, damit keine Feuchtigkeit eintreten kann.
- Vor der Fahrt überprüfen, ob alle Bullaugen geschlossen und verriegelt sind.
- Vor der Fahrt die Sonnenblenden öffnen
- Die Bullaugen nicht während der Fahrt öffnen.



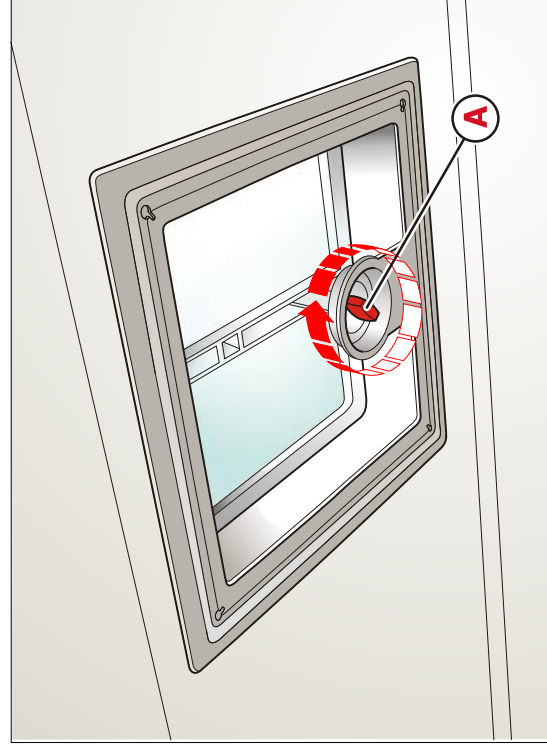
### HINWEIS

Während der Fahrt müssen die Bullaugen bei Sonnenblende und Moskitonetz in geöffneter und gelöster Position geschlossen bleiben. Sowohl die Sonnenblende als auch das Moskitonetz müssen auch während der Nichtbenutzung geöffnet und gelöst bleiben.



### HINWEIS

Zum Reinigen der Scheiben der Fenster keine Produkte auf Alkohobasis verwenden, da die Oberfläche des Acrylglasses irreparabel beschädigt werden würde.



## BULLAUGE MIT HANDRAD ZUM ÖFFNEN

- Durch Drehen des Handrads **A** im Uhrzeigersinn öffnet sich das Bullauge, dreht man gegen den Uhrzeigersinn, schließt sich das Bullauge. Das Öffnen des Bullauges ist in jeder Position möglich.

## Wohnen im Van

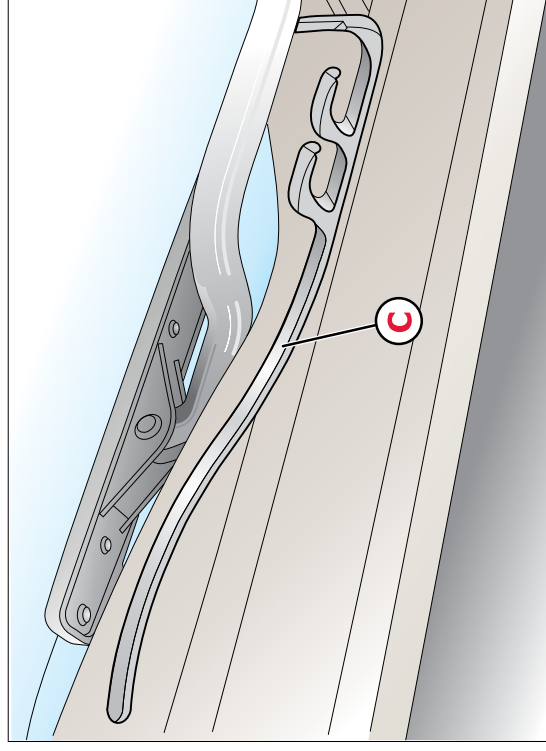
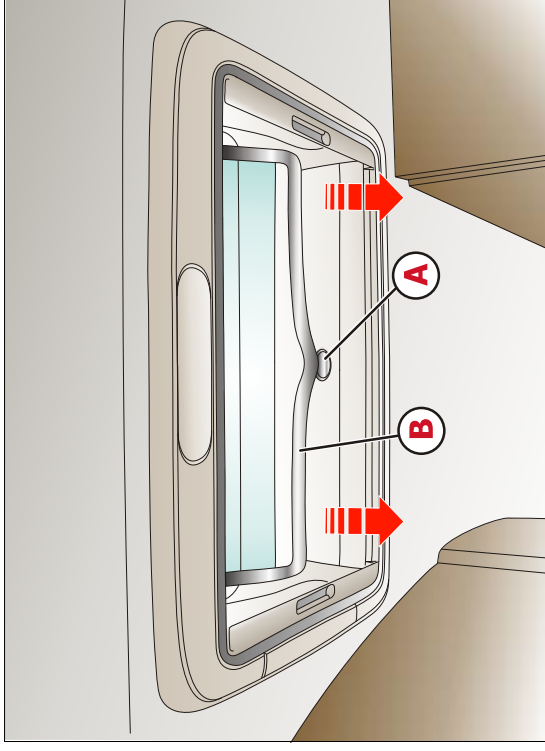
### KIPPBARES BULLAUGE

#### ÖFFNEN

- Den Sicherheitsknopf **A** betätigen und den Bügel **B** mit beiden Händen nach unten ziehen.
- Den Bügel **B** in den Führungen **C** bis in die hinterste Position ziehen.

#### VERSCHLIESSEN

- Den Bügel **B** leicht mit beiden Händen nach oben schieben.
- Erneut den Bügel in die Führungen schieben.
- Den Bügel mit beiden Händen nach oben drücken, bis der Bügel sich über dem Sicherheitsknopf **A** befindet.



### HINWEIS

Bei Regen kann, wenn das kippbare Bullauge sich in Luftzirkulationsposition befindet, Wasser in die Wohnkabine eintreten. Aus diesem Grund muss das kippbare Bullauge bei Regen geschlossen werden.

## LUFTZIRKULATIONSPOSITION

Das kippbare Bullauge kann in zwei Luftzirkulationspositionen verstellt werden.

- Den Sicherheitsknopf **A** betätigen und den Bügel **B** mit beiden Händen nach unten ziehen.
- Den Bügel in den Führungen **C** bis in die gewünschte Position ziehen.
- Den Bügel leicht nach oben drücken und in die ausgewählte Führung **E** oder **F** schieben.

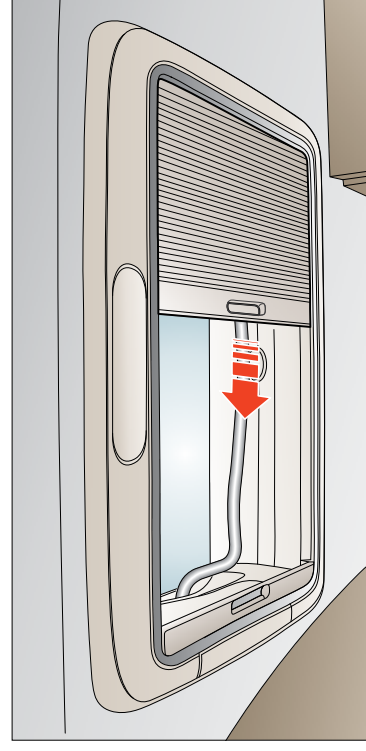
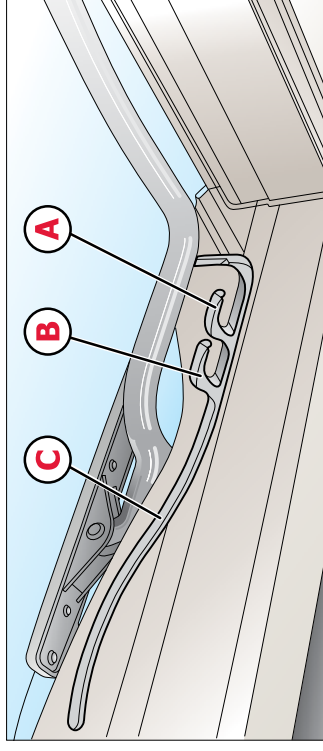
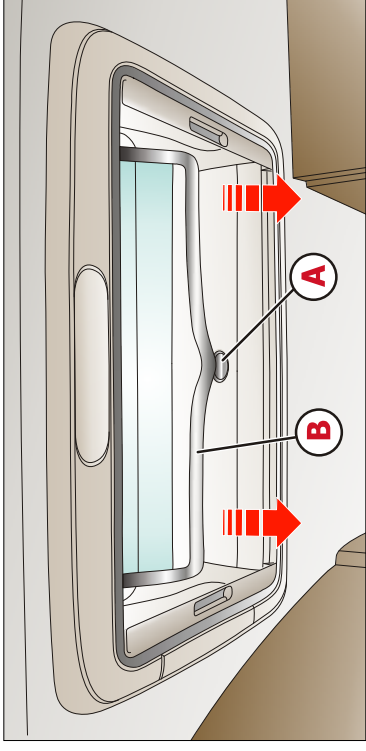
## SONNENBLLENDE

### VERSCHLIESSEN

- Am Griff der Sonnenblende ziehen, bis die gewünschte Position erreicht ist und loslassen. Die Sonnenblende bleibt in dieser Position.

### ÖFFNEN

- Die Sonnenblende leicht in die Ausgangsposition schieben und dabei am Griff halten



# Wohnen im Van

## BULLAUGE MIT SONNENBLLENDE UND MOSKITONETZ

### SONNENBLLENDE

Zum Öffnen oder Schließen der Sonnenblende (Abb. 1), auf die Tasten **A** drücken und ziehen.

Nach dem Erreichen der gewünschten Position die Tasten **A** loslassen und die Blockierung der Sonnenblende kontrollieren.

### MOSKITONETZ

Zum Öffnen oder Schließen des Moskitonetzes (Abb. 2), auf die Tasten **B** drücken und ziehen.

Nach dem Erreichen der gewünschten Position die Tasten **B** loslassen und die Blockierung des Moskitonetzes kontrollieren.

Das Moskitonetz kann nur in einer Position blockiert werden.

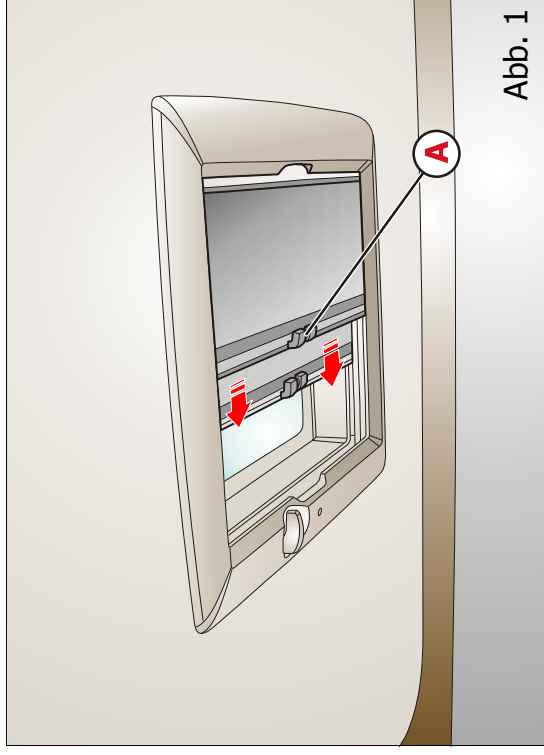


Abb. 1

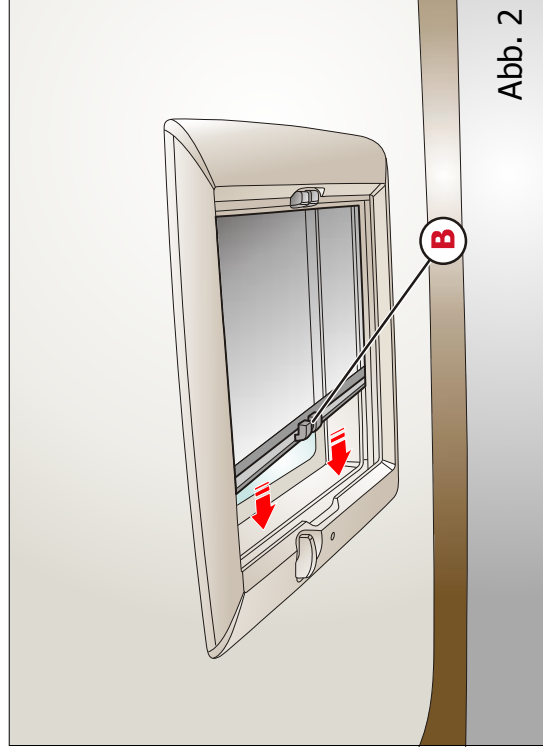


Abb. 2



### HINWEIS

Es ist möglich, gleichzeitig die Sonnenblende und das Moskitonetz geschlossen zu halten.



### HINWEIS

An sonnigen Tagen die Abdeckung, wenn die Kuppel geschlossen ist, nicht vollkommen schließen, sondern zu einem Drittel das geschlossene Moskitonetz und für die verbleibenden zwei Drittel die Blende verwenden, andernfalls könnte die Wärme sich zwischen der Kuppel und der Blende stauen und Schäden an der Kuppel und am Rahmen verursachen.

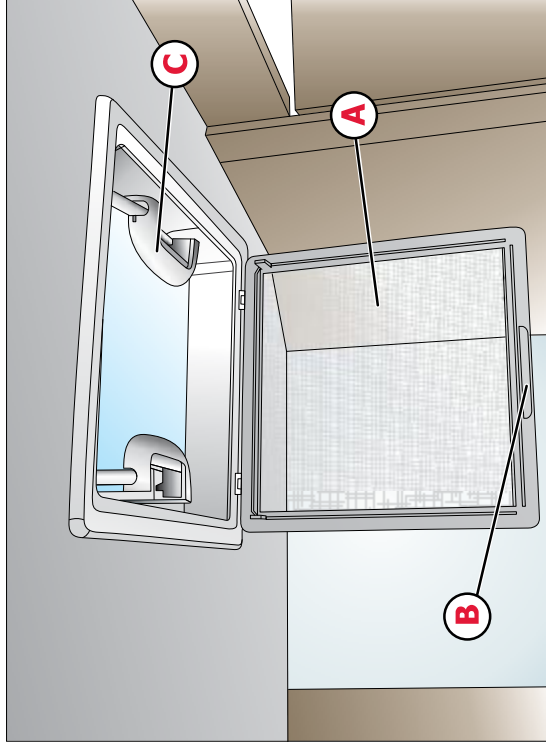


## SCHNAPP-BULLLAUGE

Das Bullauge kann nur auf einer Seite oder auf beiden Seiten angehoben werden.

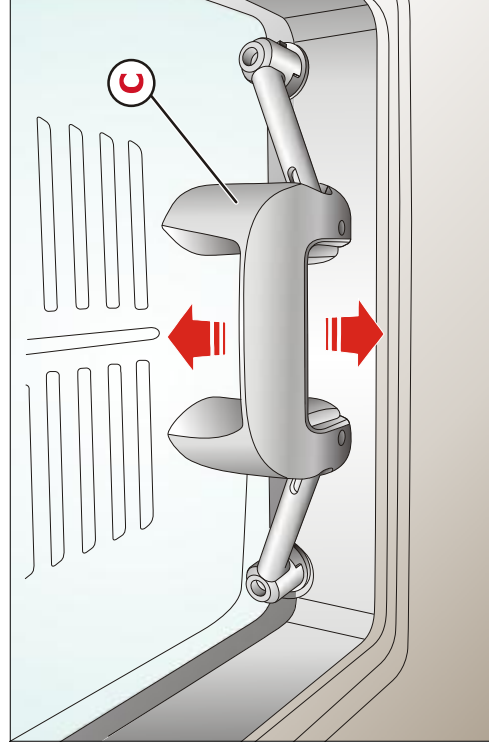
### ÖFFNEN

- Den Insektenschutz **A** nach unten ziehen und dazu den Griff **B** wenden. Der Insektenschutz wird nach unten geöffnet.
- Das Bullauge mit den Griffen **C** nach oben schieben.
- Den Insektenschutz schließen, indem er an seinem Rahmen befestigt wird.



### SCHLIESSEN

- Den Insektenschutz **A** nach unten ziehen und dazu den Griff **B** wenden. Der Insektenschutz wird nach unten geöffnet.
- Das Bullauge mit den Griffen **C** nach unten ziehen.
- Den Insektenschutz schließen, indem er an seinem Rahmen befestigt wird.



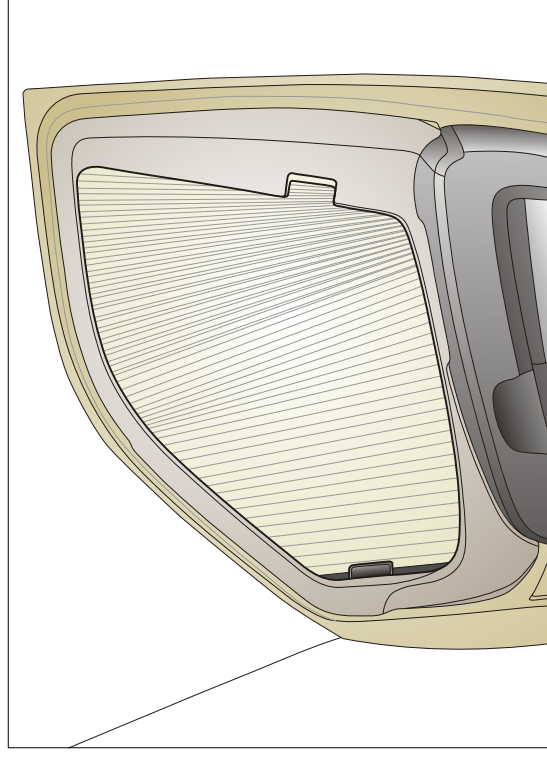
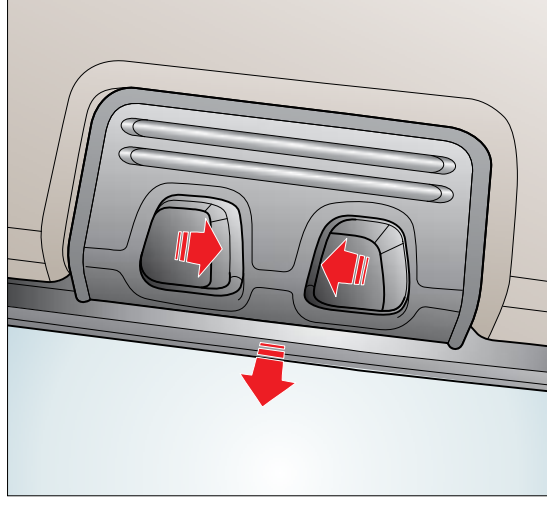
### EINKLAPPBARE SONNENBLENDEN FÜR SEITLICHE FENSTER

#### SCHLIESSEN

- Mit dem Griff die einziehbare Sonnenblende bis zum vollständigen Schließen ziehen und in ihre Befestigung einhaken.

#### ÖFFNEN

- Die Sonnenblende mittels des Griffs öffnen, indem sie bis zum vollständigen Öffnen geschoben und in ihrer Befestigung eingehakt wird.



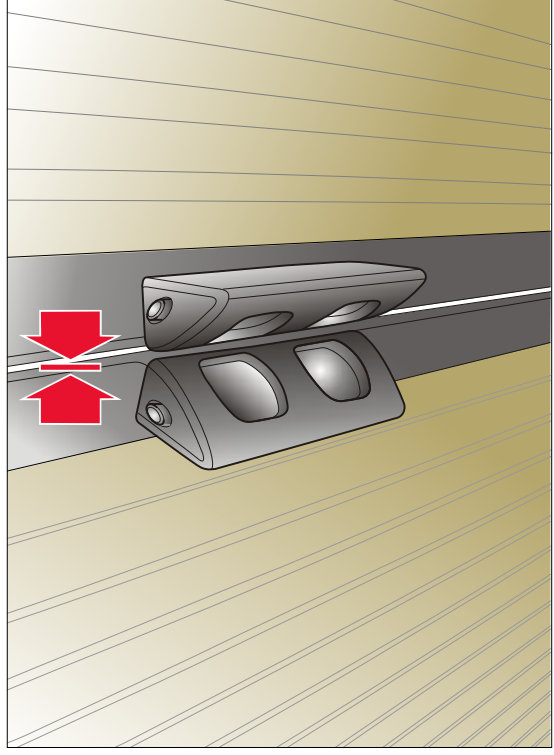
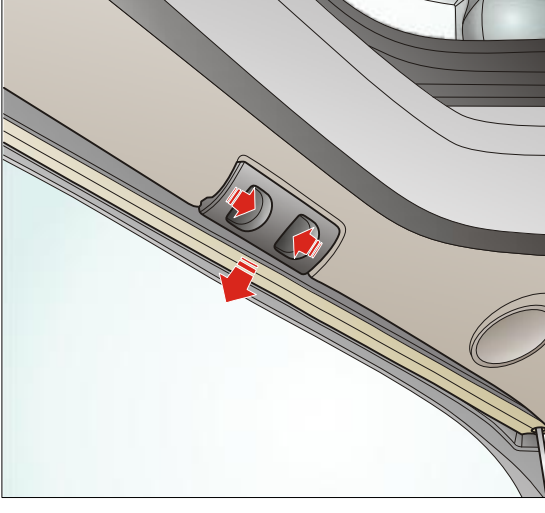
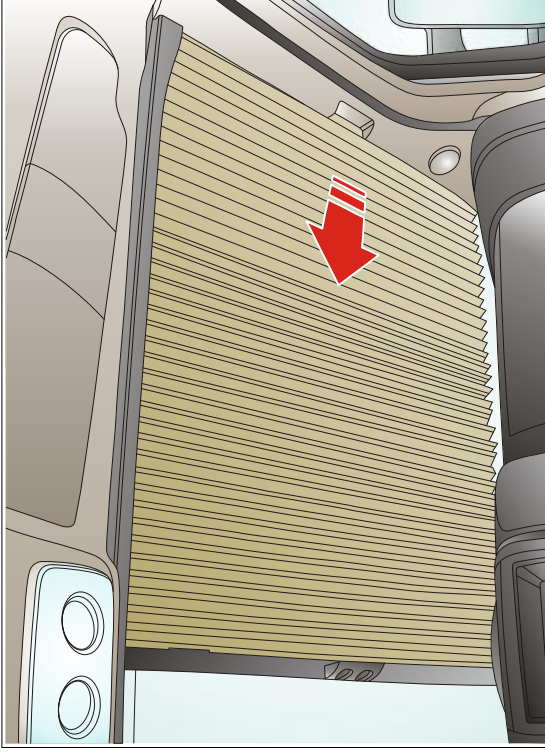
## EINZIEHBARE SONNENBLLENDE FÜR DIE WINDSCHUTZSCHEIBE

### SCHLIESSEN

- Mittels des Griffs die erste Hälfte der Sonnenblende in Richtung Mitte der Windschutzscheibe ziehen. Den Vorgang für die andere Hälfte wiederholen. Ein Magnetverschluss hält die beiden Teile der Sonnenblende zusammen.

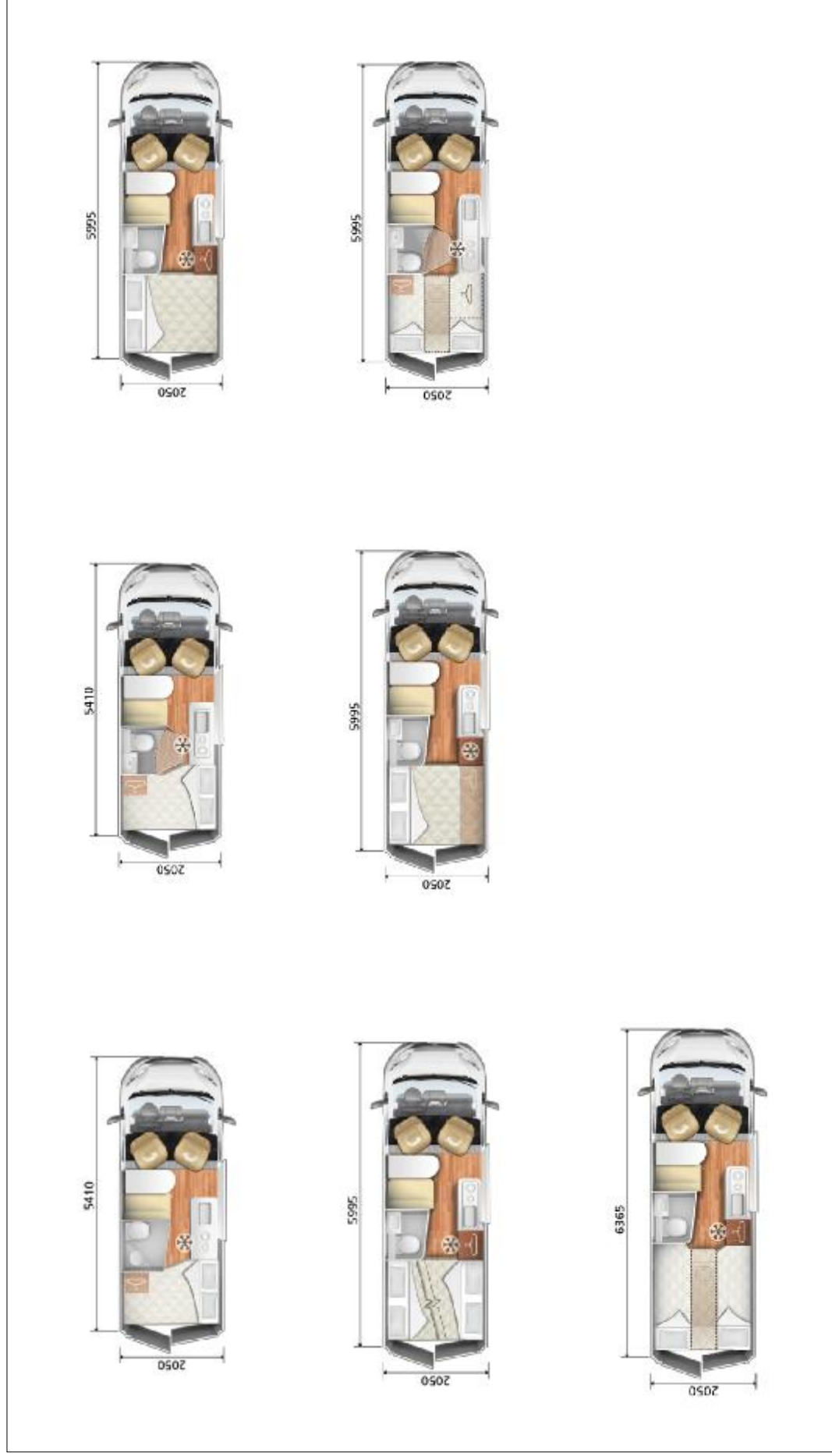
### ÖFFNEN

- Die beiden Hälften der Sonnenblende mit dem Griff bis zum Anschlag schieben.



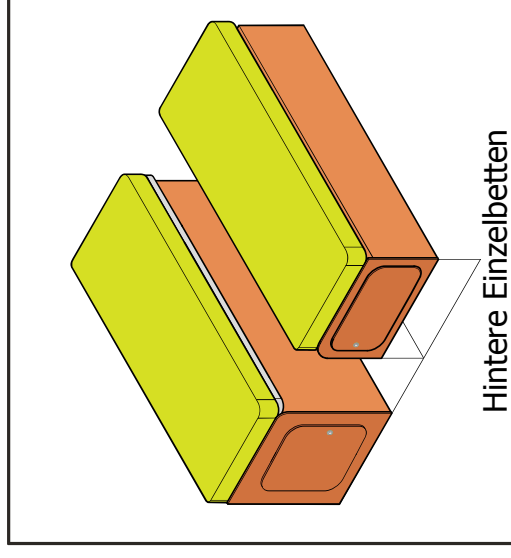
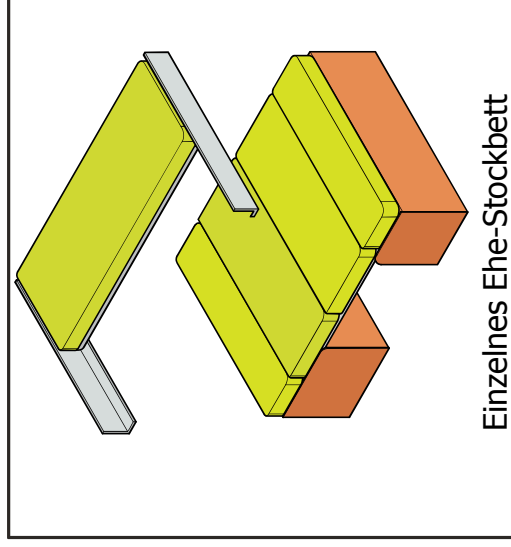
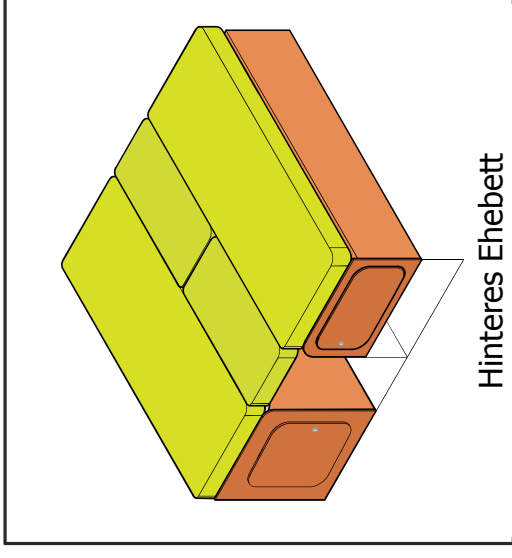
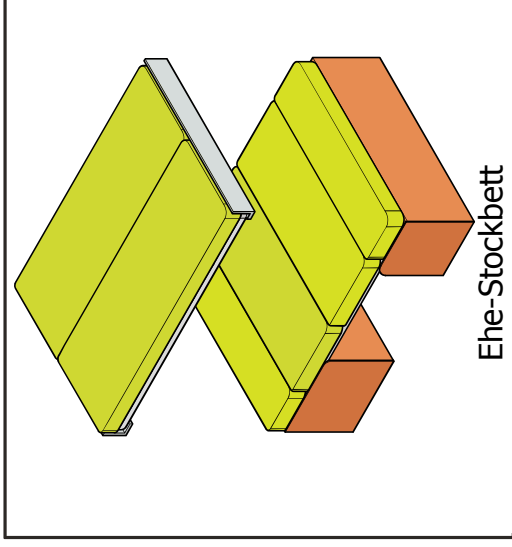
## Wohnen im Van

In der Inhaltsangabe kann der Typ der Betten festgestellt werden. Die Auslegung des Fahrzeug ist richtungsweisend und kann je nach Modell variieren.

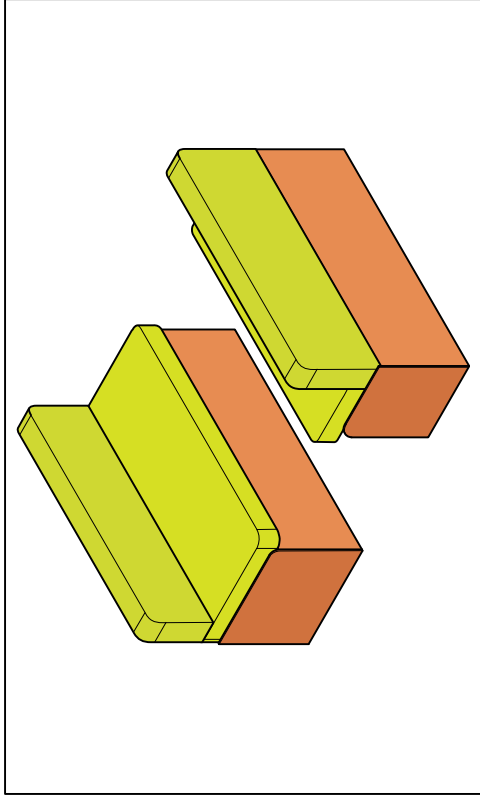


## BETTYPEN

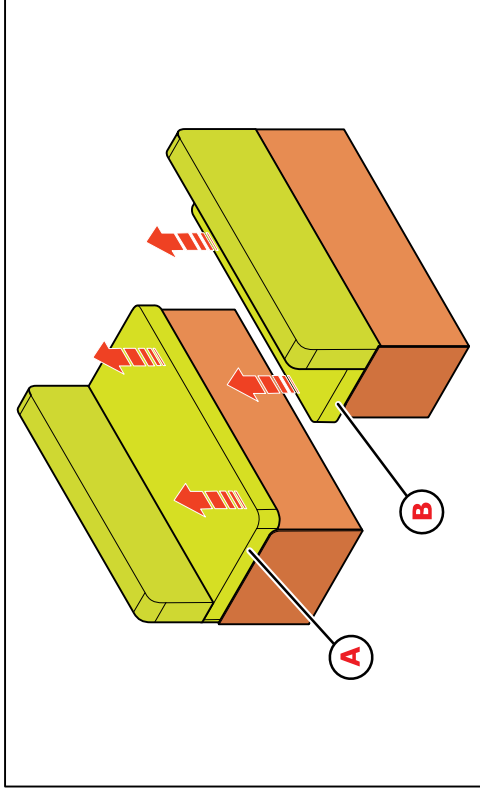
Die Vans sind mit zwei Betttypen ausgestattet: den bereits aufgebauten und denen, die aus einem Umbau einiger Einrichtungsteile hervorgehen. Die bereits aufgebauten Betten, deren Benutzung keinen Umbau der Innenausstattung erfordert, sind das hintere Ehebett und das Stockbett.



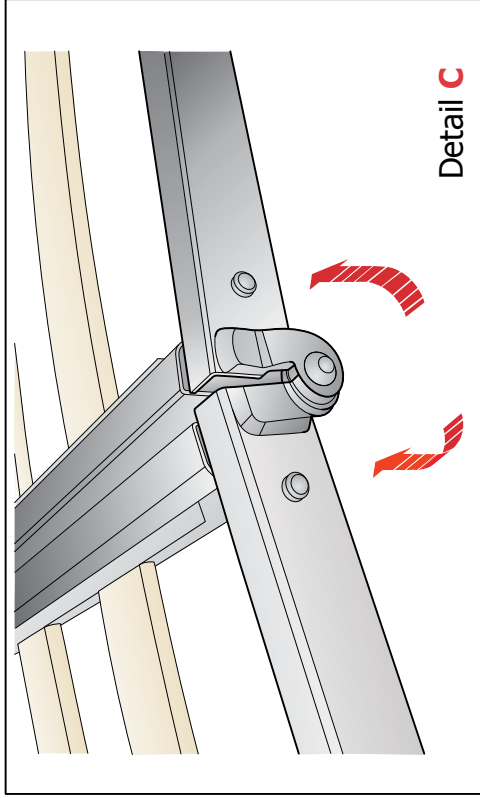
# Wohnen im Van



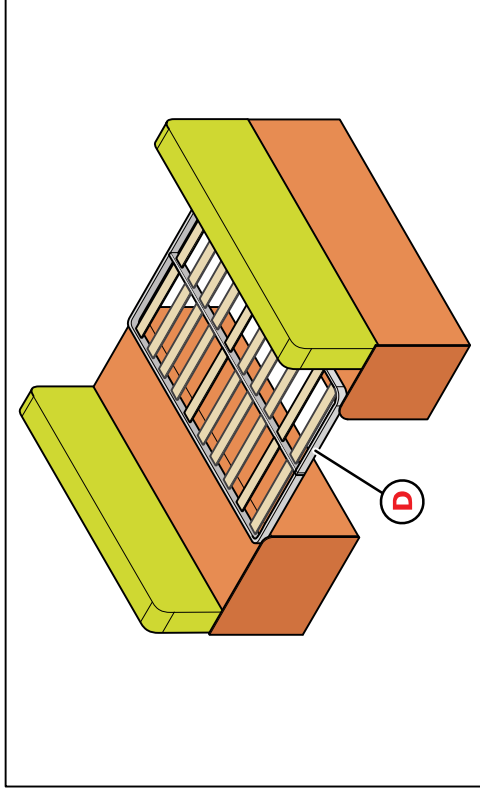
Ausgangskonfiguration.



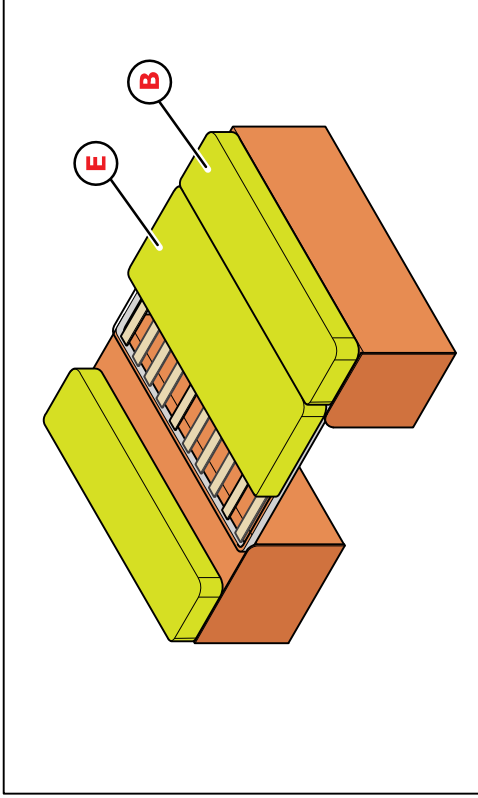
Die Matratzen **A** und **B** entfernen, damit der Rost (Detail **C**) unter der Matratze **B** geöffnet werden kann.



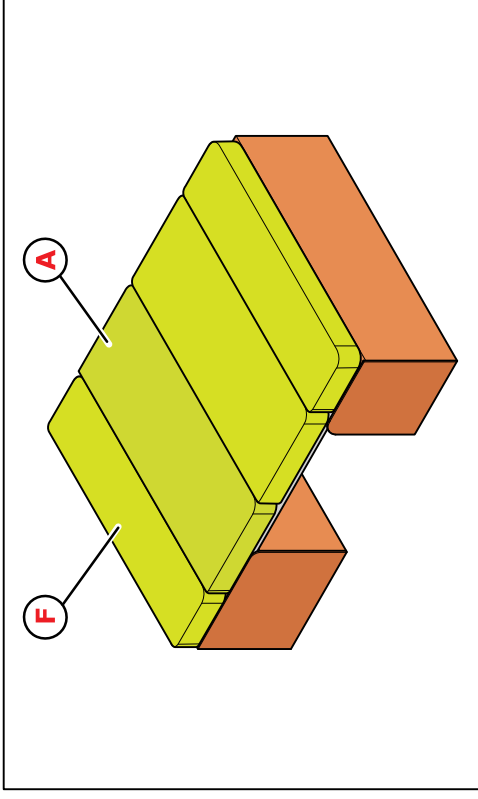
Detail **C**



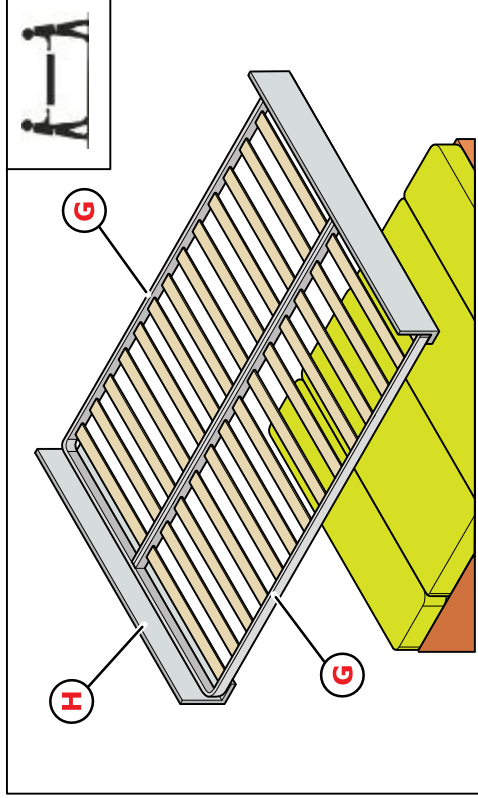
Den Rost **D** langsam herunterlassen.



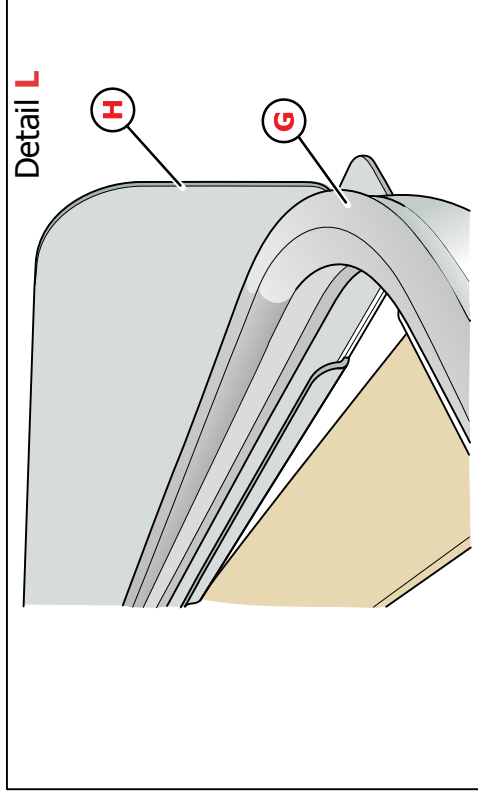
Die Matratzen **B** und **E** positionieren



Die Matratzen **A** und **F** positionieren, um das Bett fertigzustellen.

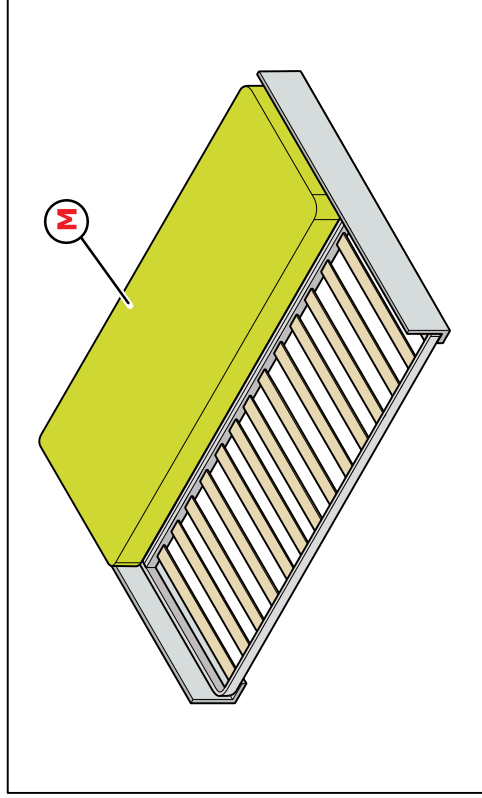


Die oberen Roste **G** auf die dafür vorgesehenen Halterungen **H** gleiten lassen (Detail **L**) und die korrekte Position kontrollieren.

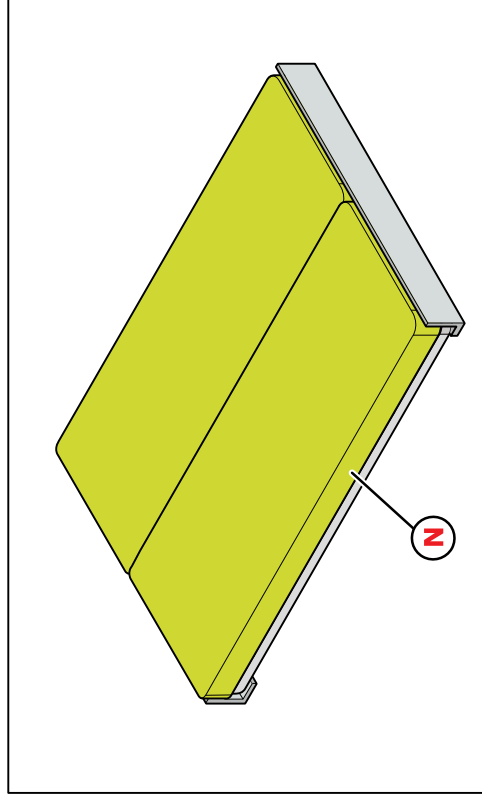


Die korrekte Befestigung der Roste **G** auf den Halterungen **H** kontrollieren.

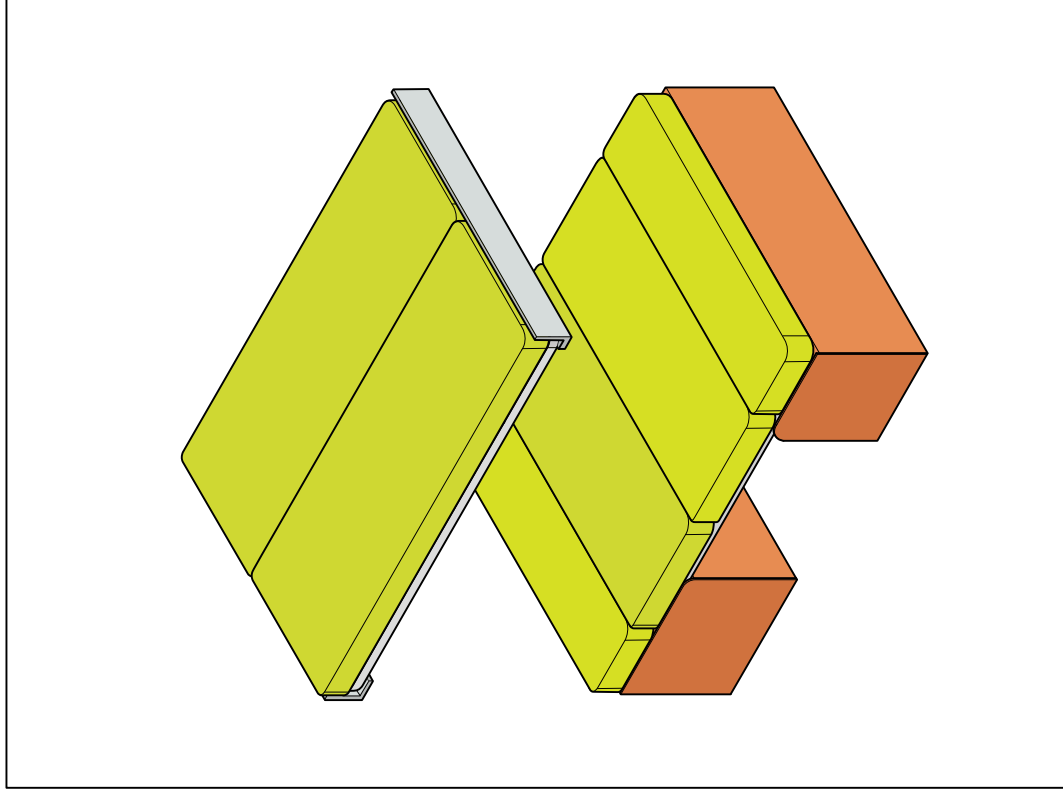
# Wohnen im Van



Die erste Matratze **M** positionieren.

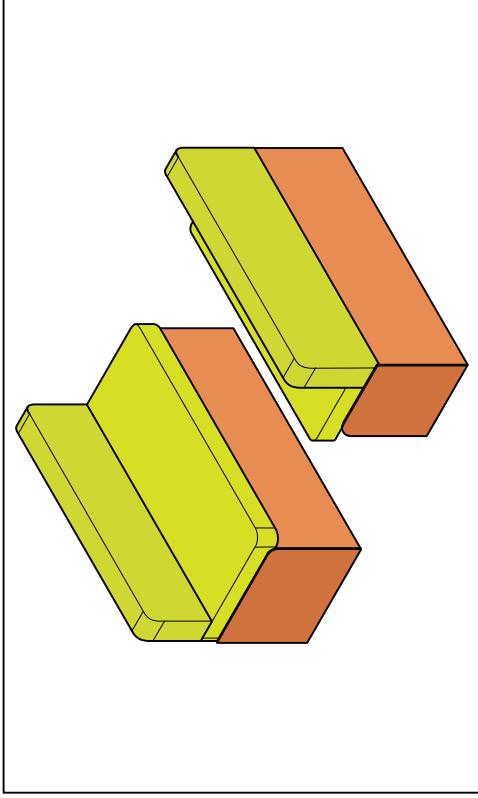


Die zweite Matratze **N** positionieren.

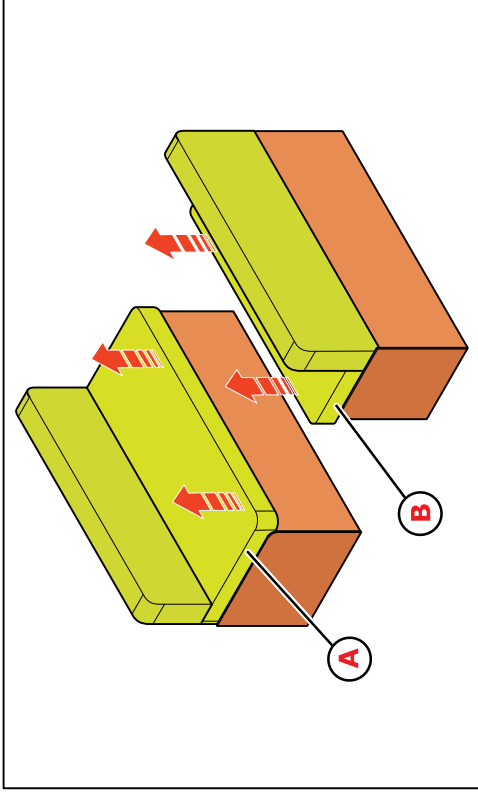


Endkonfiguration.

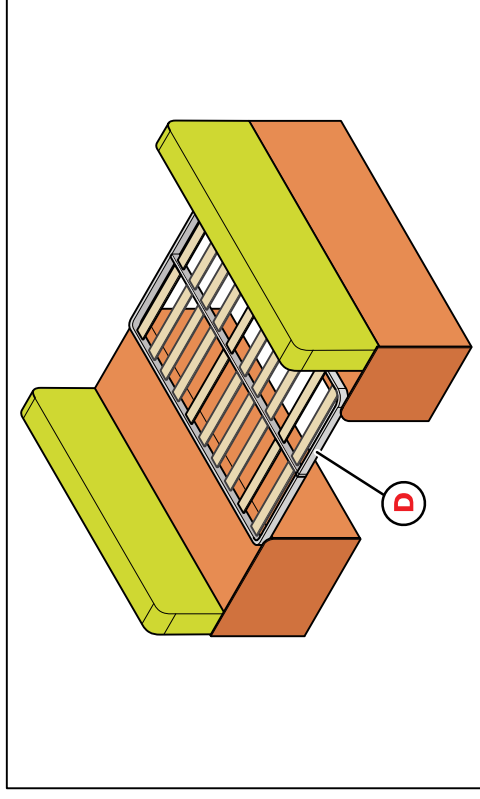
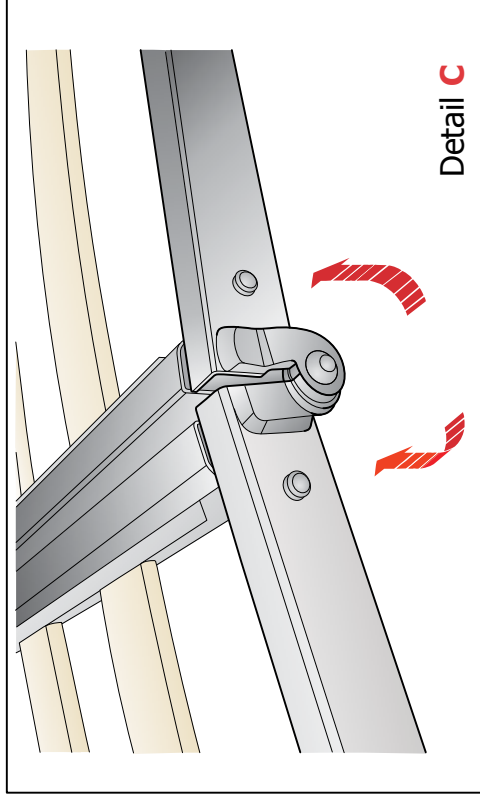




Ausgangskonfiguration.

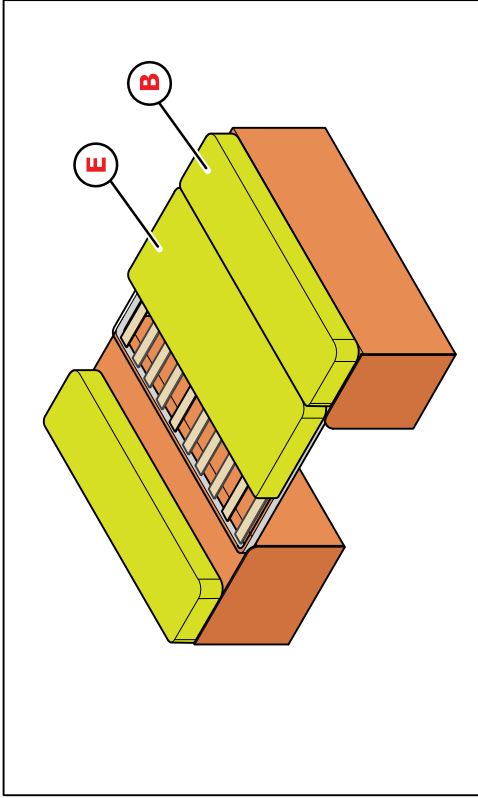


Die Matratzen **A** und **B** entfernen, damit der Rost (Detail **C**) unter der Matratze **B** geöffnet werden kann.

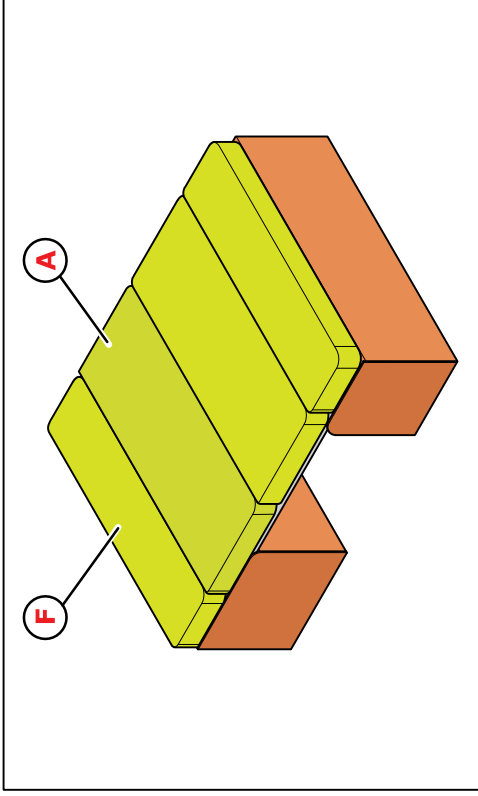


Den Rost **D** langsam herunterlassen.

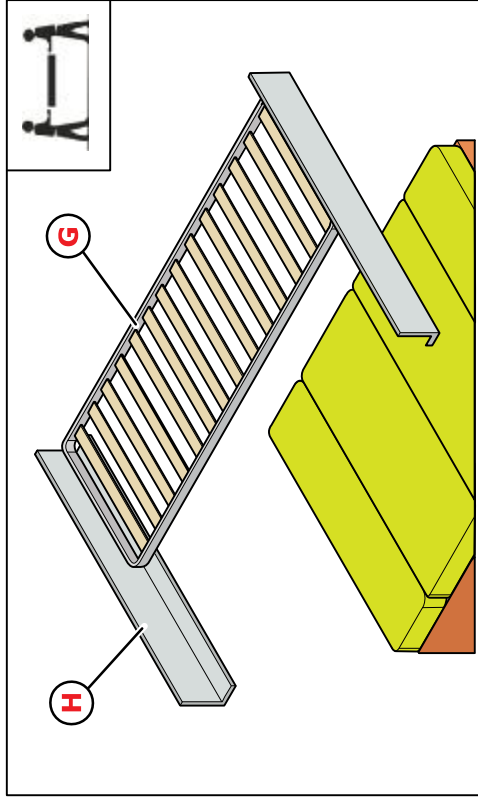
# Wohnen im Van



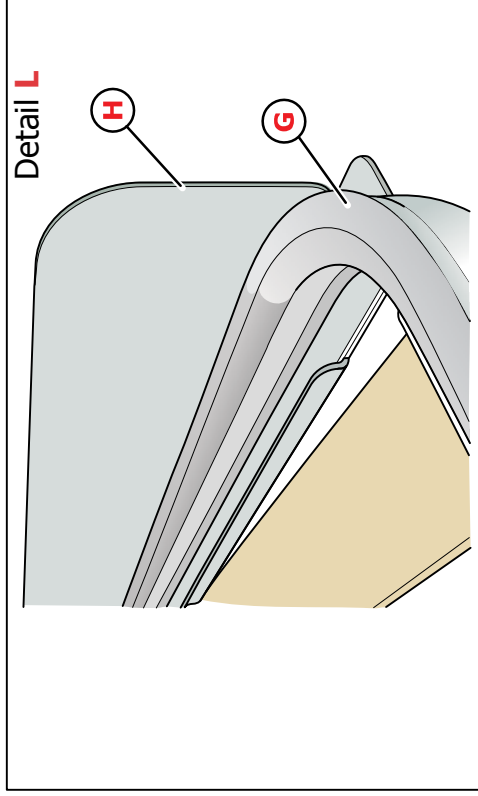
Die Matratzen **B** und **E** positionieren



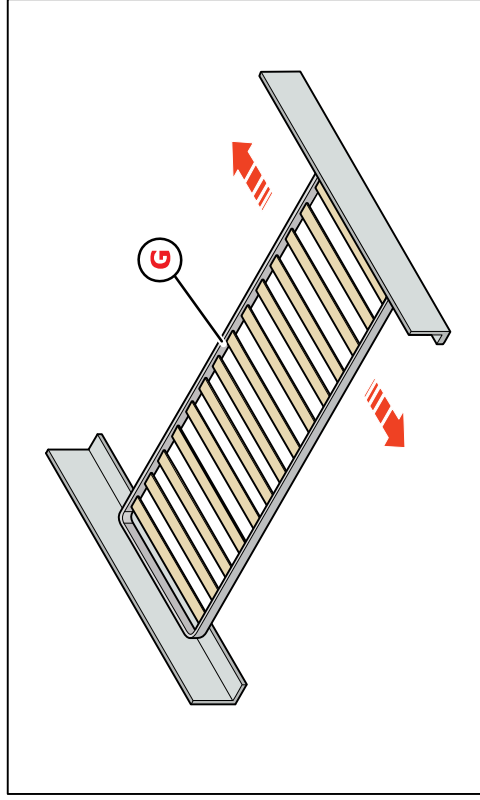
Die Matratzen **A** und **F** positionieren, um das Bett fertigzustellen.



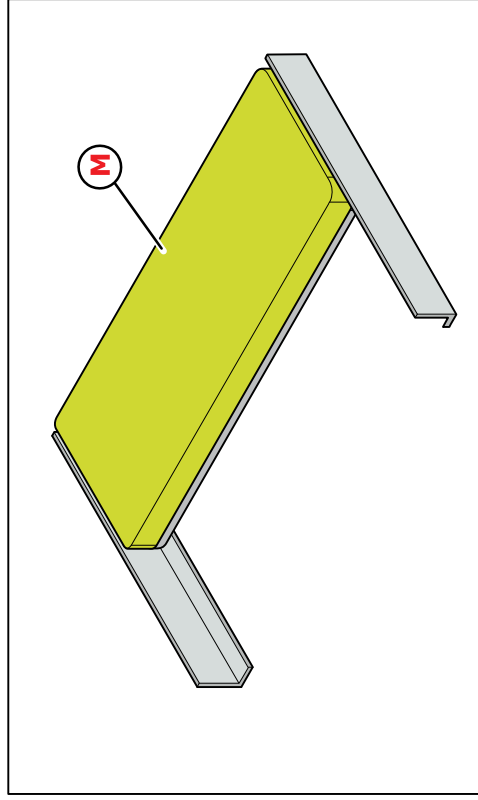
Die oberen Roste **G** auf die dafür vorgesehenen Halterungen **H** gleiten lassen (Detail **L**) und die korrekte Position kontrollieren.



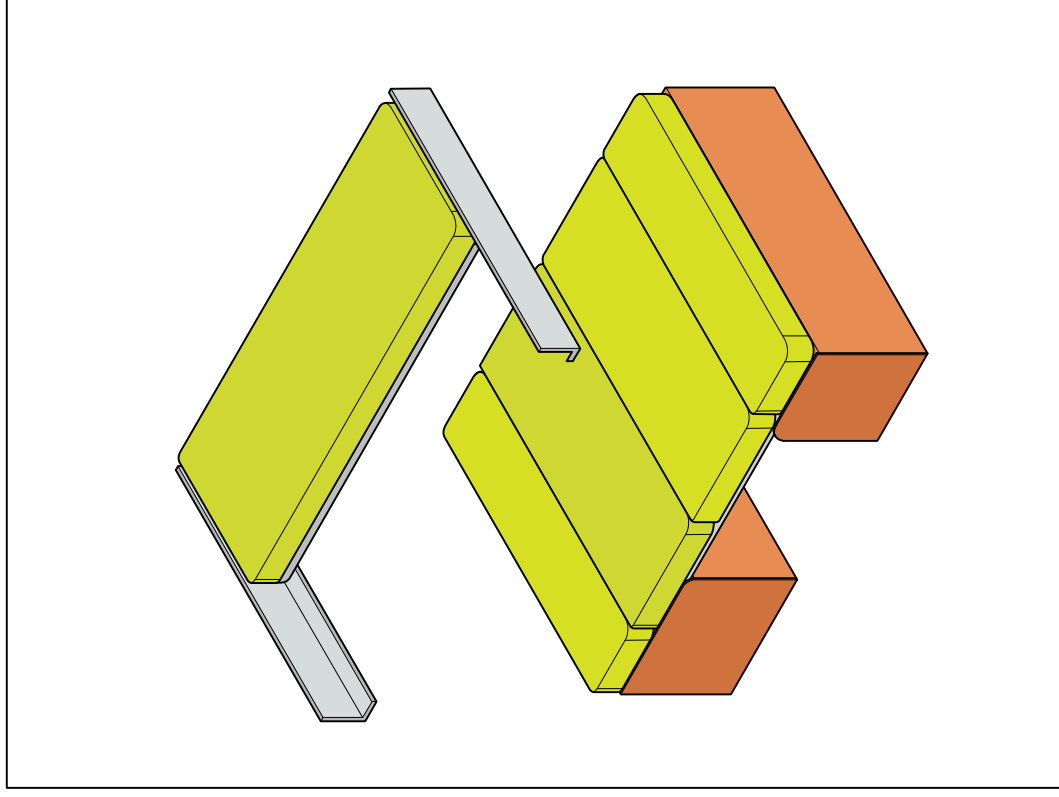
Die korrekte Befestigung der Roste **G** auf den Halterungen **H** kontrollieren.



Der Rost **G** kann auf der Schiene gleiten und daher je nach Bedarf untergebracht werden.

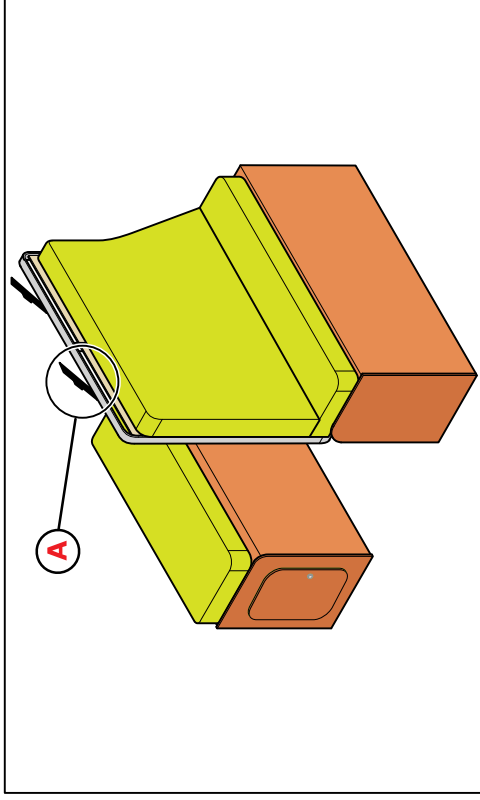


Die Matratze **M** positionieren.

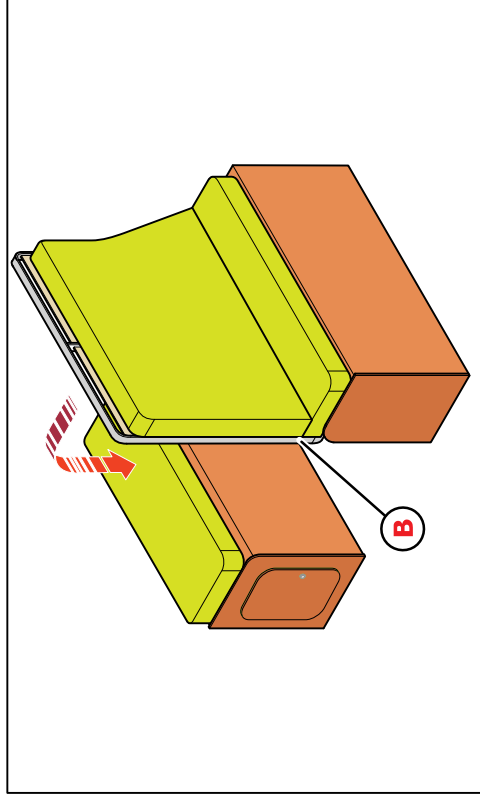


Endkonfiguration.

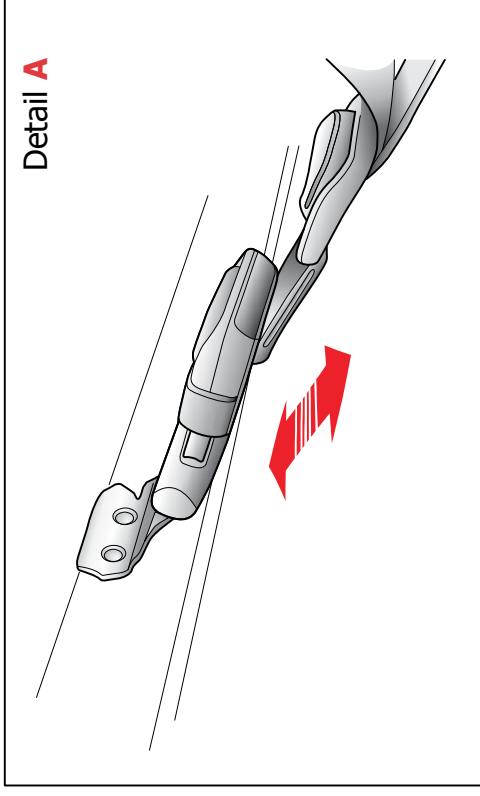
# Wohnen im Van



Ausgangskonfiguration.

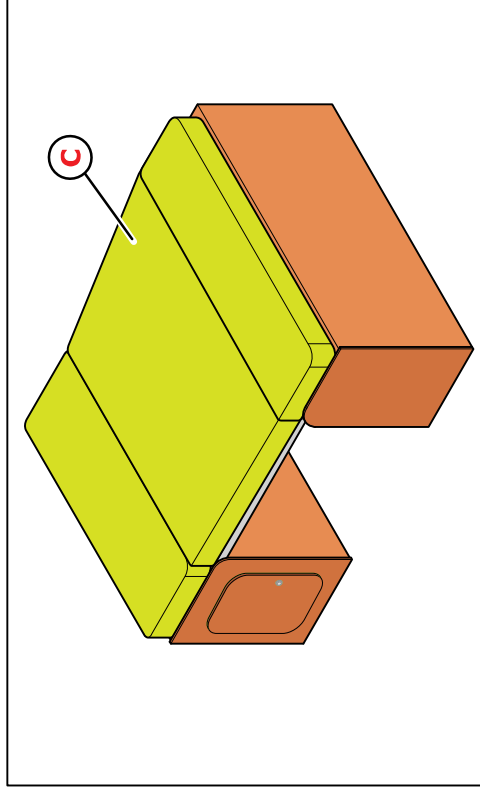


Den Rost mit der Matratze **B** herunterlassen.



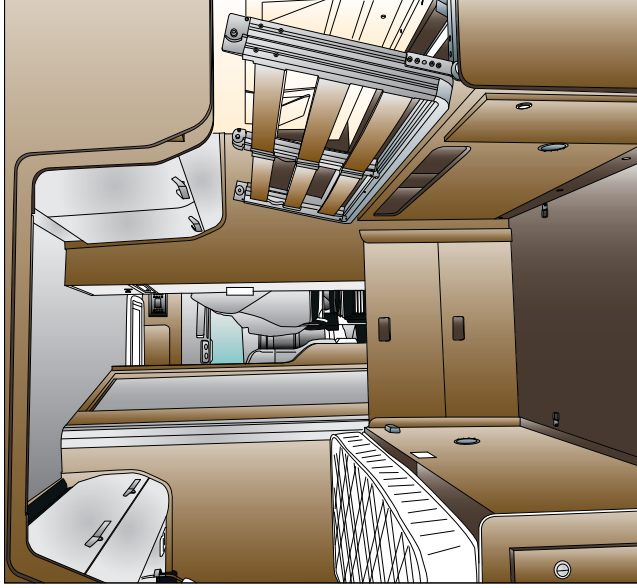
Detail **A**

Beide Halteriemmen lösen (Detail **A**).

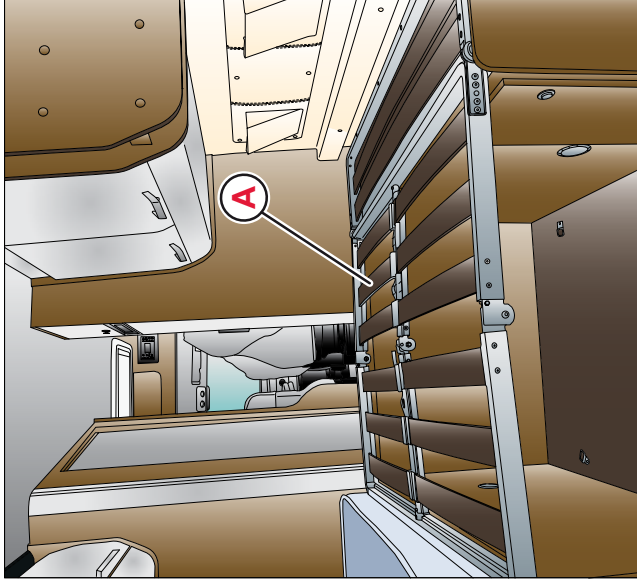


Die korrekte Position der Matratze **C** kontrollieren.

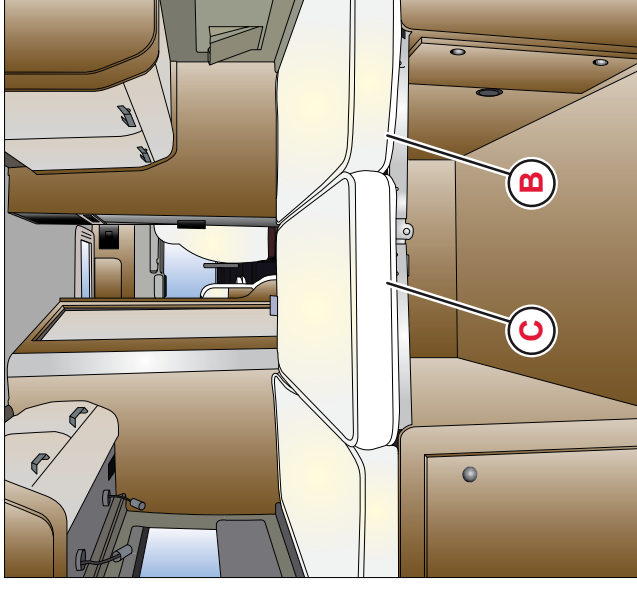
## Wohnen im Van



Ausgangskonfiguration.

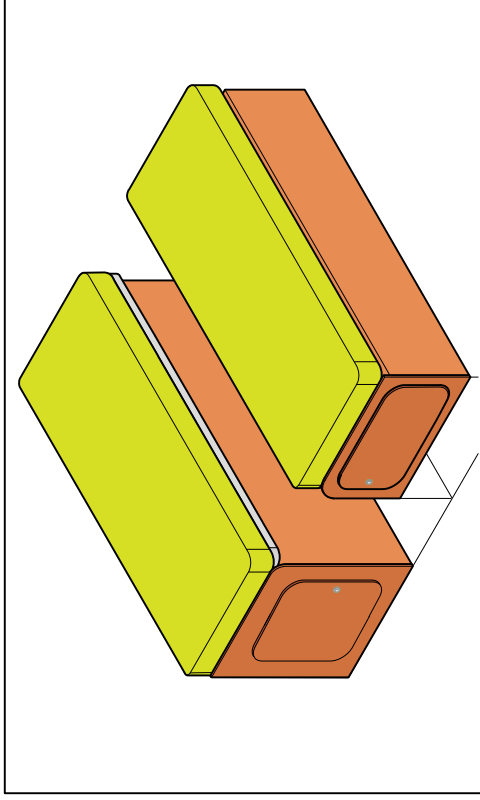


Den Rost **A** langsam herunterlassen.

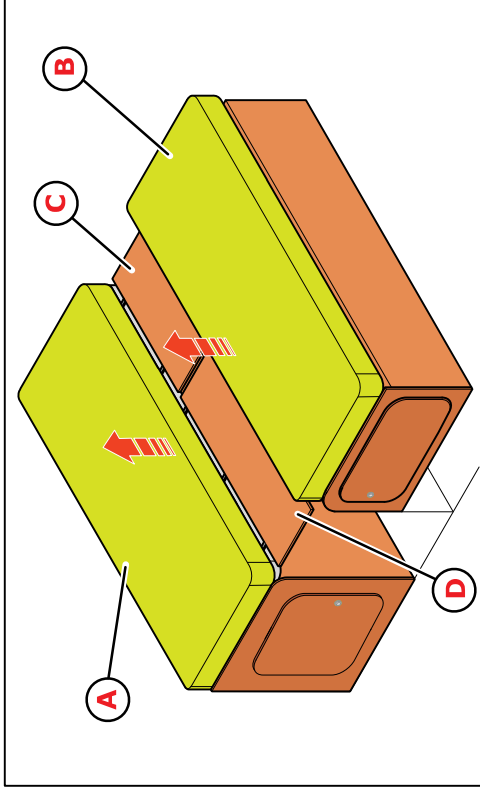


Die Matratzen **B** und **C** positionieren. Die korrekte Position der Matratze **C** kontrollieren.

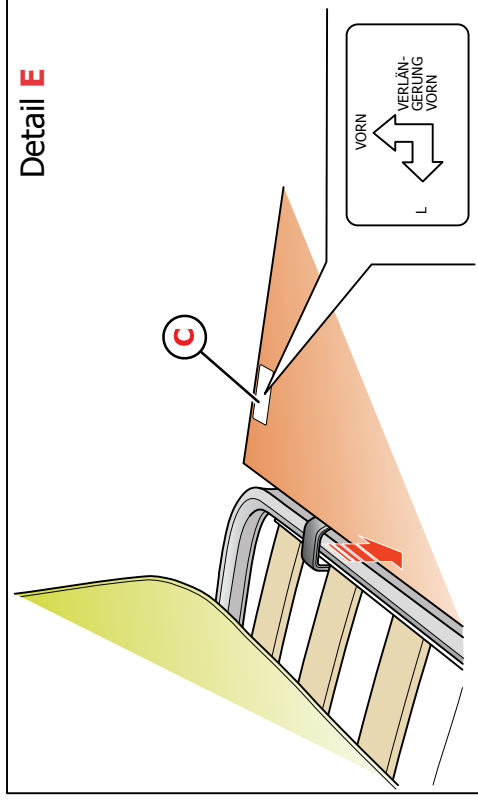
# Wohnen im Van



Ausgangskonfiguration.

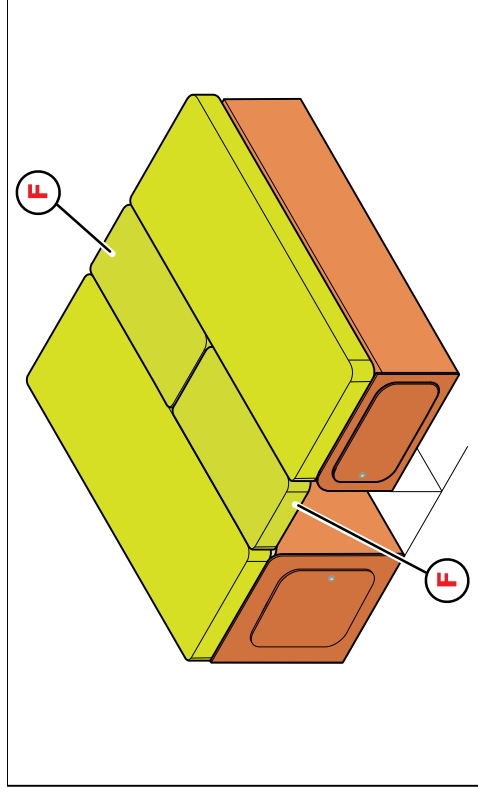


Leicht beide Matratzen **A** und **B** anheben, um das Befestigen der Querträger **C** und **D** an den Rosten zu gestatten (Detail **E**).



Detail **E**

Anhand des Schilds **C** die genaue Positionierung der Querträger kontrollieren.



Die Matratzen **F** positionieren.

## QUERBETT - DINETTE

Um das Querbett in eine Dinette umzuwandeln, müssen zuerst der Tisch (Abb. 1 und 2) abgesenkt und anschließend die Verlängerung aus Holz (Abb. 3) und die Kissen (Abb. 4 und 5) angebracht werden.

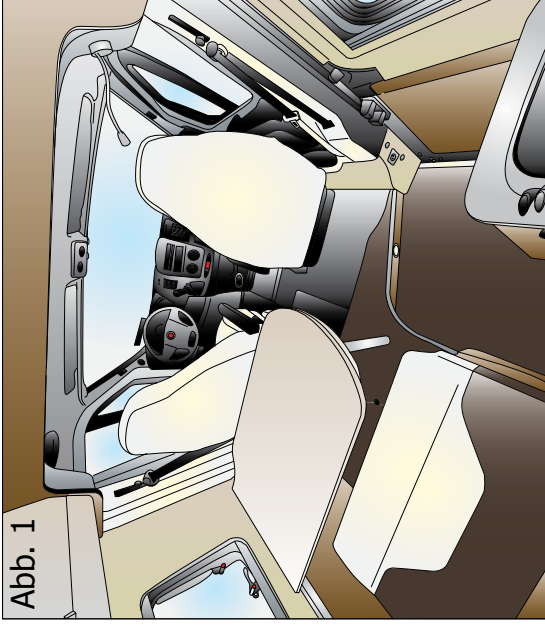


Abb. 2

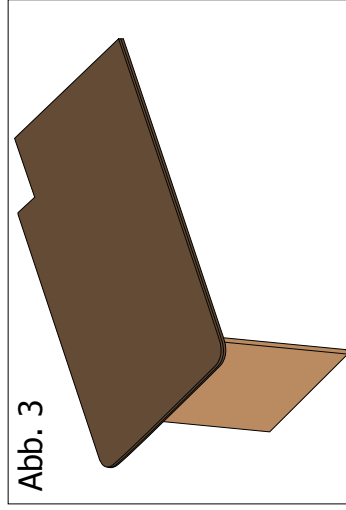
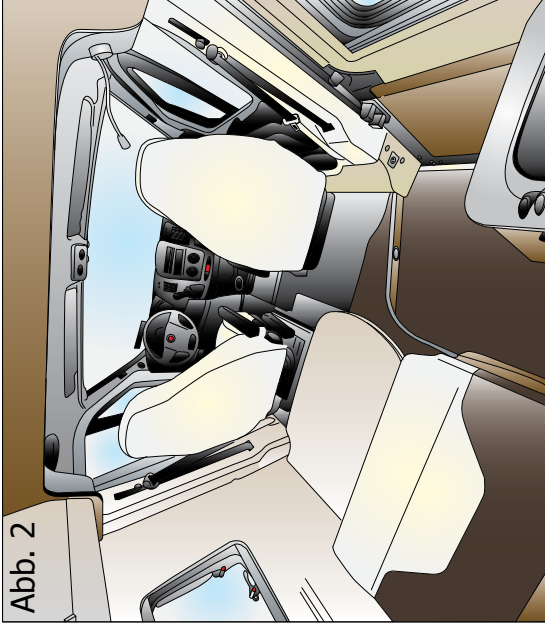


Abb. 3

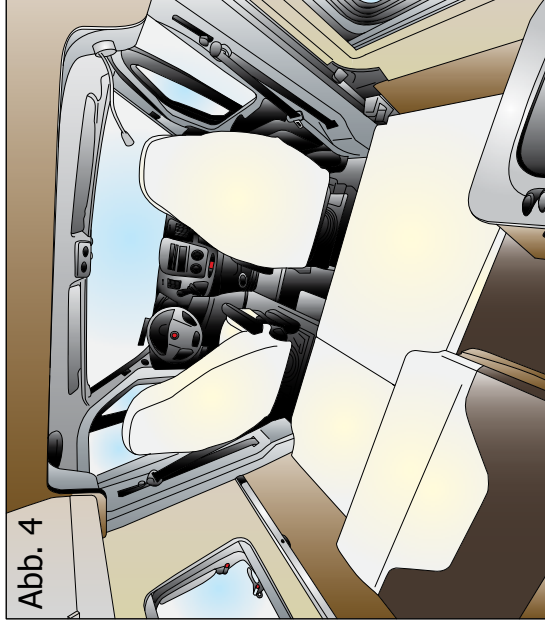


Abb. 4

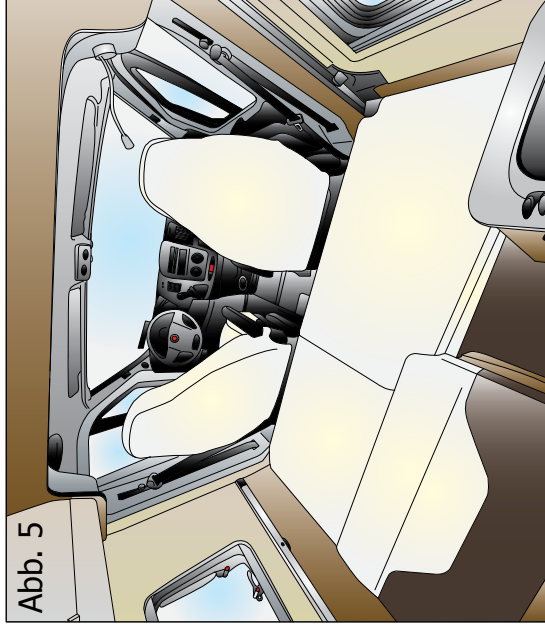


Abb. 5

# Wohnen im Van

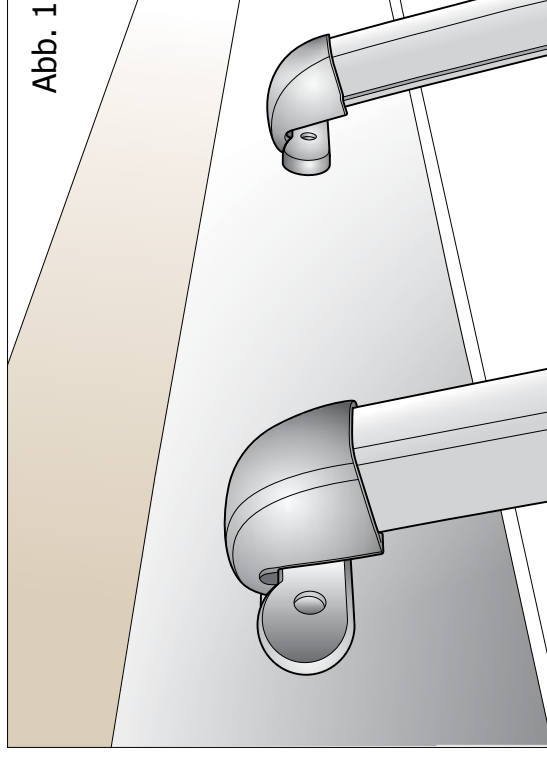
## ZUGANGSLEITERN ZU DEN BETTEN

Alle Fahrzeuge mit Stockbetten sind mit den dazugehörigen Leitern zum Erreichen des oben liegenden Bettes ausgestattet. Je nach Modell kann die Leiter zu Folgendem benutzt werden:

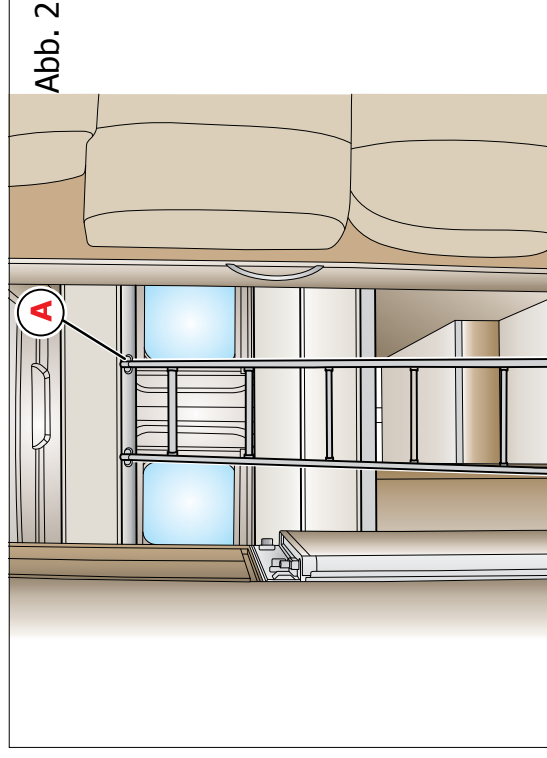
- Zugang zum Stockbett.
- Um die erhöht liegenden Betten zu erreichen, die Leiter (Abb. 1) an den dafür vorgesehenen Halterungen **A** befestigen, die frontal zum dem zu erreichenden Bereich liegen (Abb. 2)

Alle Fahrzeuge mit Stockbetten sind mit Leiter zum Erreichen des oberen Bettes ausgestattet.

Die Leiter verwenden, indem sie an den korrekten Halterungen befestigt wird, die sich frontal zum Zugangsbereich zu den Betten befinden.



Bei den Modellen Van 5, Family, 02 Max und 110 ist es, wenn die Leiter verwendet wird, möglich, Zugang zum unteren Stockbett oder zum Laderaum zu erhalten, ohne die Leiter vollkommen entfernen zu müssen. Die Leiter gleichzeitig anheben und nach links neigen, so dass die rechte Befestigung gelöst wird und dabei die Befestigung auf der linken Seite festhalten. Die Leiter nach links drehen, um zu dem Bereich unter dem Stockbett Zugang zu erhalten.





## SICHERHEITSNETZ

- Auf allen Betten des Vans auf einer Höhe von mehr als einem Meter vom Boden sind Sicherheitsnetze installiert.
- Wie alle Sicherheitsvorrichtungen muss auch das Sicherheitsnetz gemäß der geltenden Bestimmungen verwendet und eingesetzt werden (EN 1646-1).
- Die oberen Betten nur zum Schlafen verwenden und dazu das Sicherheitsnetz anbringen. Die oberen Betten nicht zum Ablegen von Gegenständen benutzen, die während der Fahrt herunterfallen könnten.
- Das Sicherheitsnetz **A** mit den Haken **B** in den dafür vorgesehenen Ringen **C** befestigen.

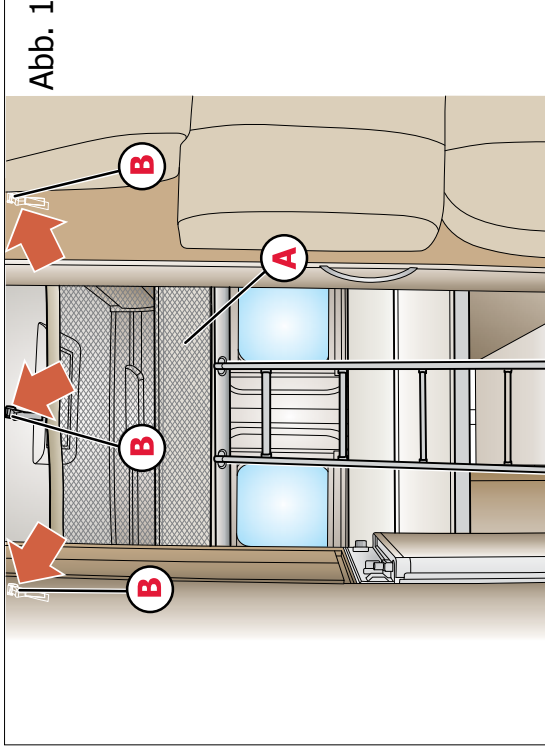


Abb. 1



Die oberen Betten dürfen nur von Erwachsenen verwendet werden. Bei der Benutzung der oberen Betten stets die Sicherheitsnetze verwenden. Die Benutzung der oberen Betten ist Kindern unter drei Jahren untersagt.

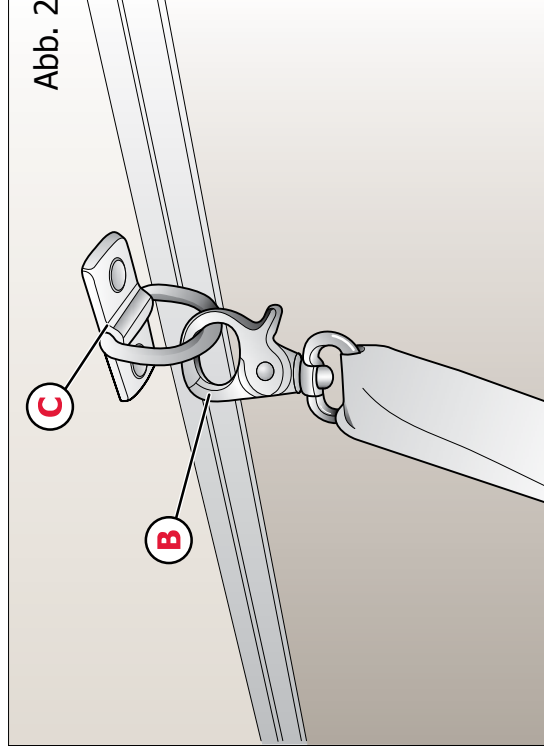


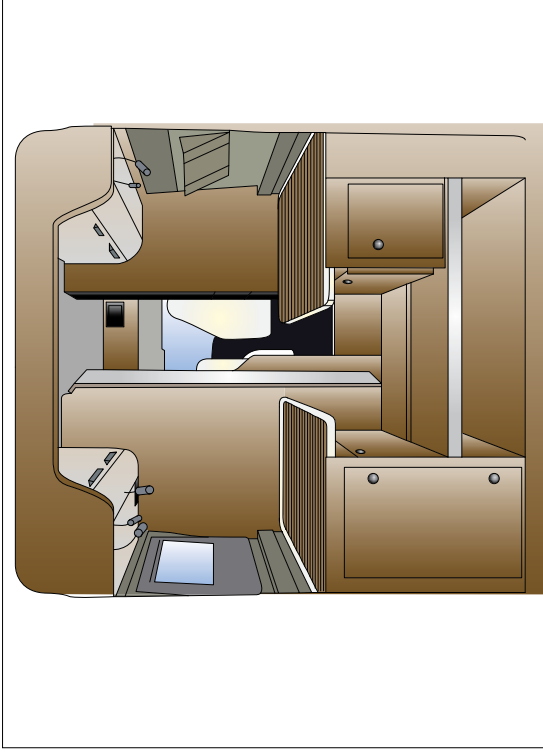
Abb. 2

## *Wohnen im Van*

---

### **GARAGE MIT HERAUSNEHMBAREM DOPPELFUSSBODEN UND VERÄNDERLICHEM VOLUMEN UND HERAUSNEHMBAREN SCHRÄNKEN**

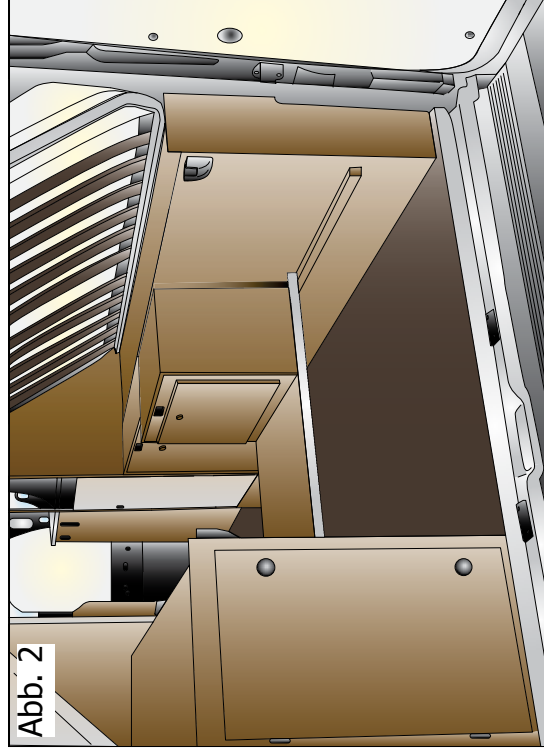
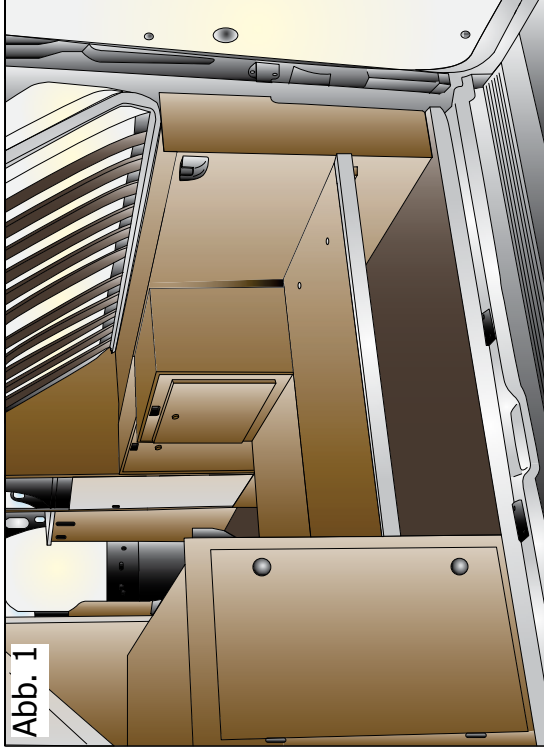
Einige Vans verfügen über eine Garage mit herausnehmbarem Doppelfußboden und veränderlichem Volumen, die mit herausnehmbaren Schränken ausgestattet ist, so dass die Ladekapazität Ihres Fahrzeugs erweitert werden kann.



## HERAUSNEHMBARER DOPPELFUSSBODEN UND VERÄNDERLICHES VOLUMEN

Durch Herausnehmen des Doppelfußbodens kann die begehbare Fläche Ihres Vans deutlich erhöht werden, die Ladekapazität wird dadurch jedoch verringert.

Der Doppelfußboden kann einfach durch Anheben über die entsprechenden Holzleisten (Abb. 2) herausgenommen werden.



### HINWEIS

Die Oberfläche des Doppelfußbodens ist nicht begehbar.

## Wohnen im Van

### HERAUSNEHMBARE SCHRÄNKE

Die auf dem Doppelfußboden vorhandenen Schränke (Abb. 1) werden verwendet, um zusätzliche Laster im Van unterzubringen, ohne dass diese Platz wegnehmen.

Die Schränke verfügen über eine Aussparung auf der Rückseite (Abb. 2), die in die Kunststoffhalterung (Abb. 4) eingefügt wird, damit sich die Schränke während der Fahrt nicht bewegen können.

Durch Herausnehmen der Schränke kann zusätzlicher Platz in der Garage zum Laden von sperrigen Gegenständen gewonnen werden.



Abb. 2

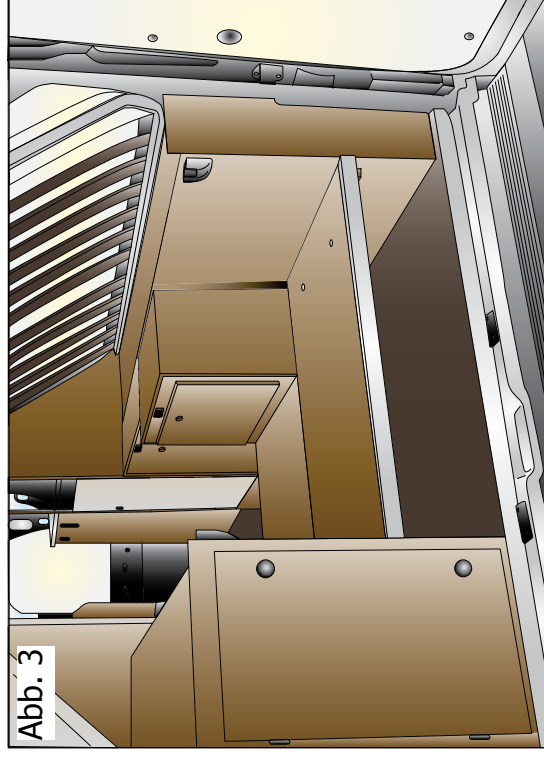
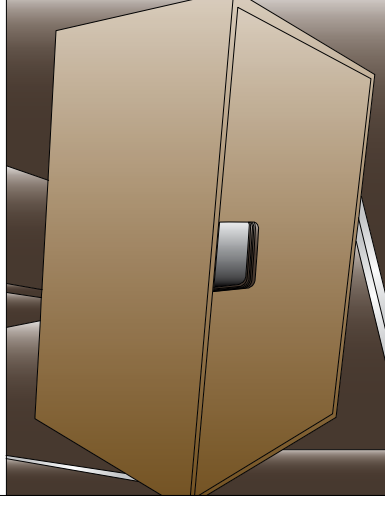
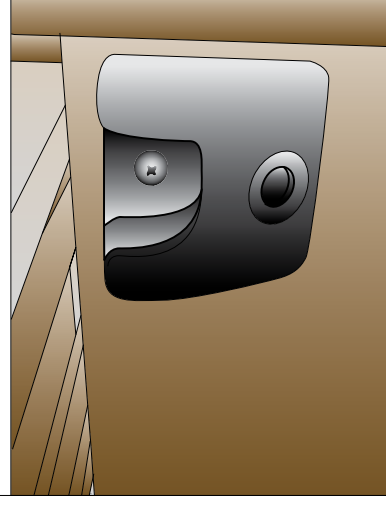
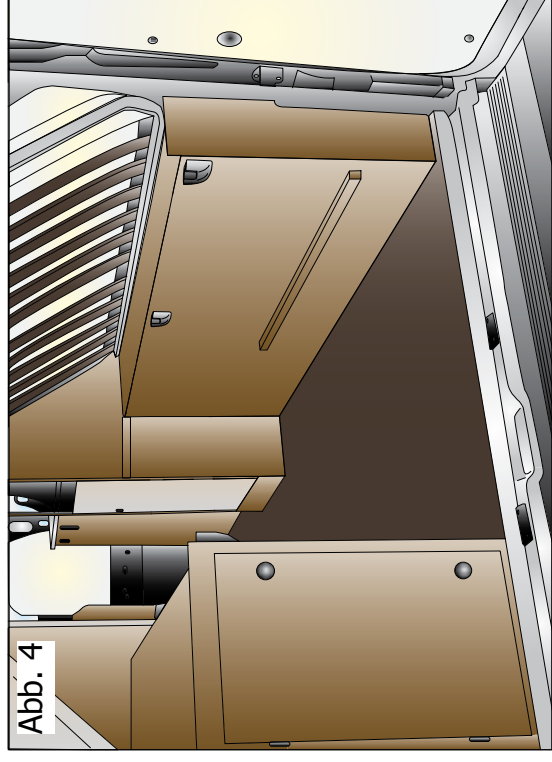
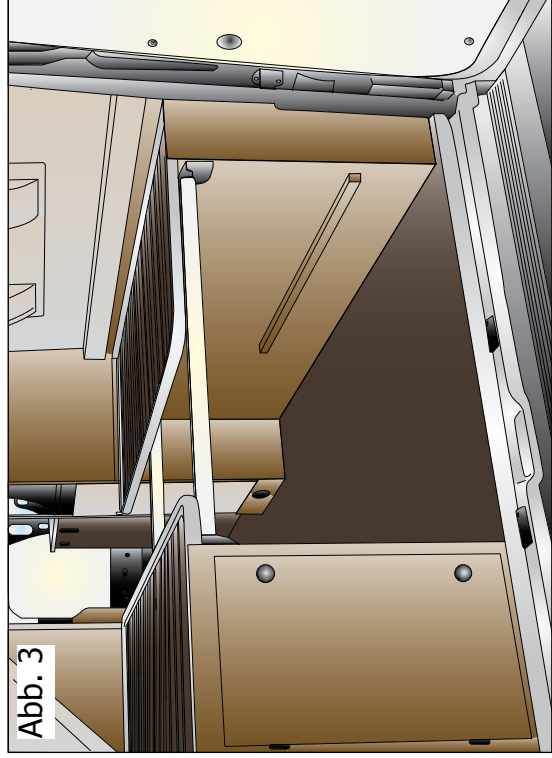
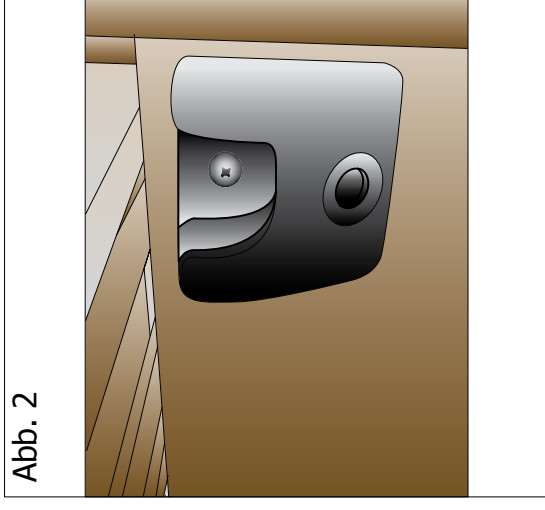
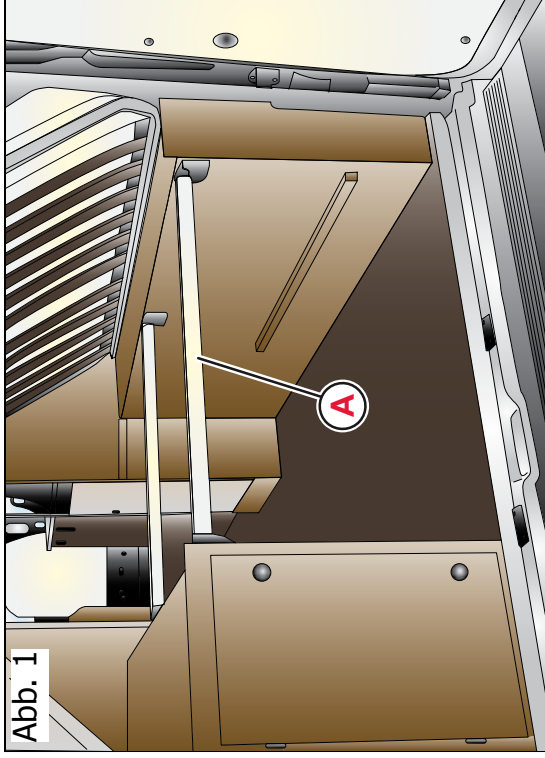


Abb. 3

Abb. 4



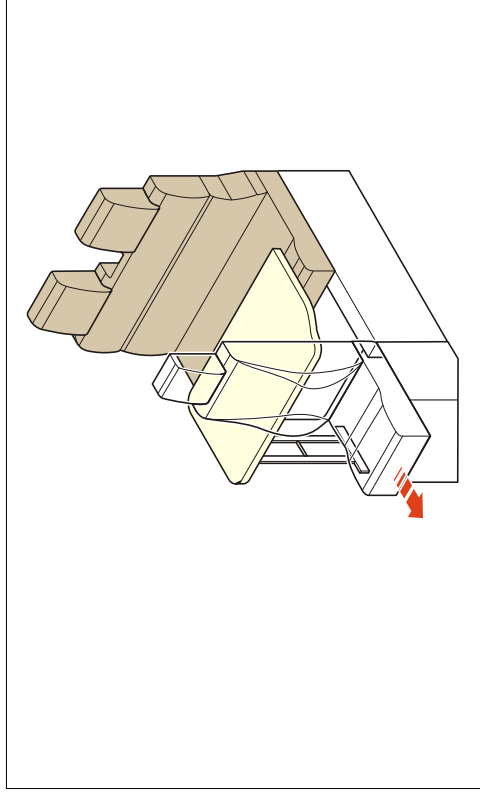
Wenn die Schränke herausgenommen werden, müssen zum Absenken der Klappbetten die beiden Stahlträger **A** (Abb. 1) durch Einfügen in die Kunststoffhalterungen **B** (Abb. 2) angebracht werden. Durch Herausnehmen der Schränke, des Doppelfußbodens und der Stahlträger wird die maximale begehbare Oberfläche erzielt. (Abb. 4).



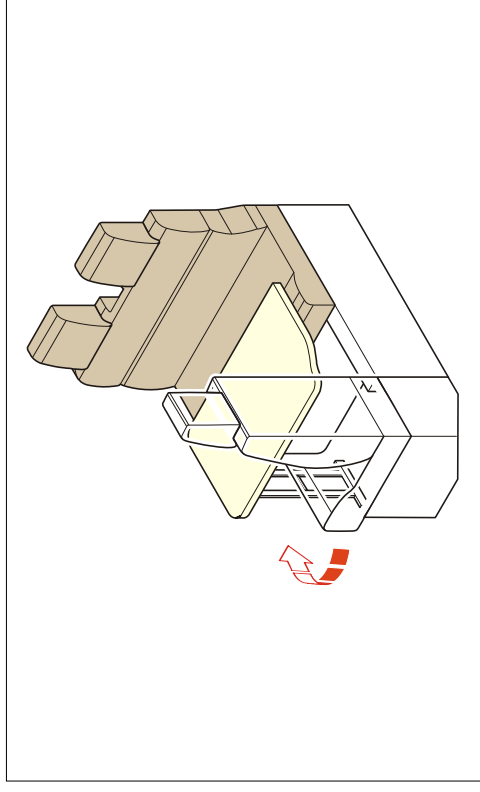
# Wohnen im Van

---

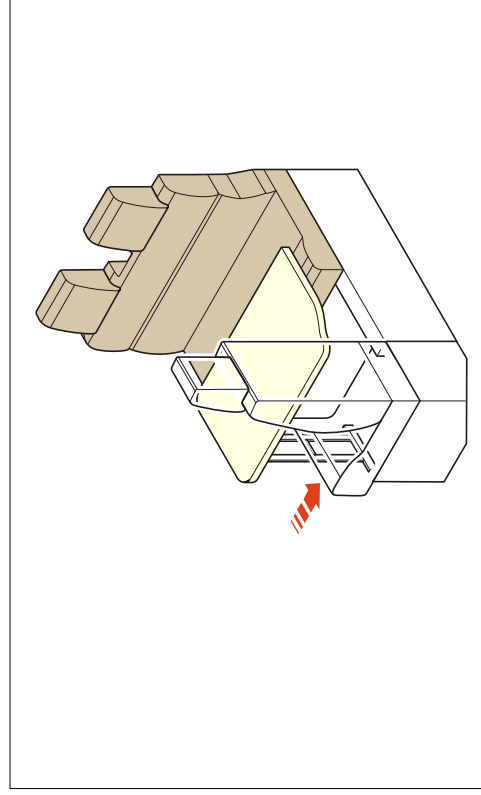
## UMBAU HALBE DINETTE



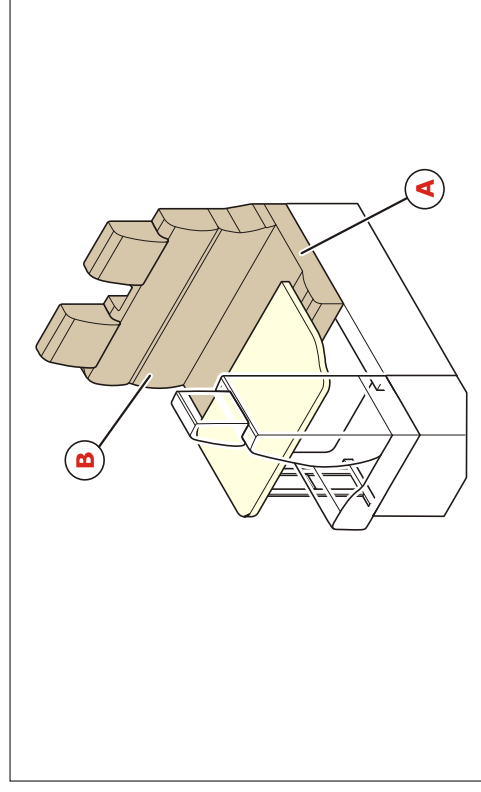
Den Fahrersitz in die vorderste Position schieben.



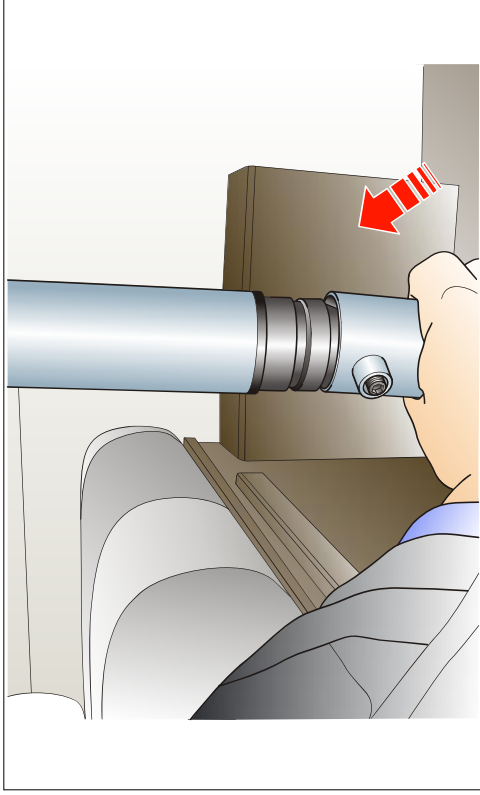
Den Fahrersitz um 90° drehen.



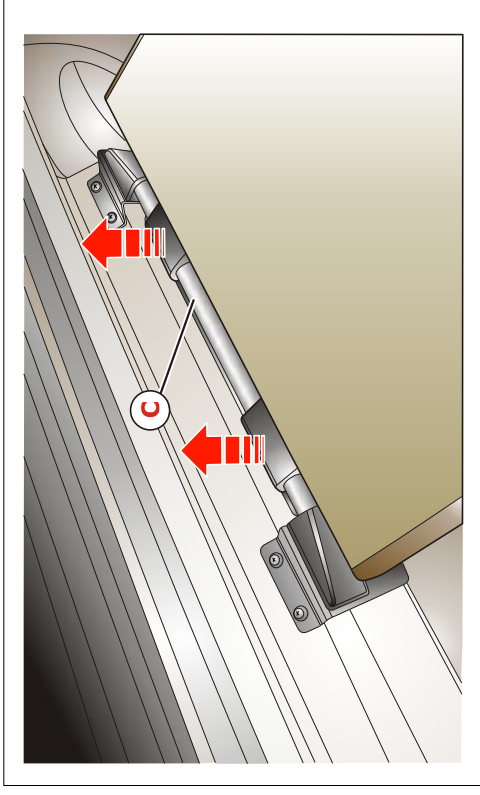
Den Fahrersitz in die hinterste Position schieben.



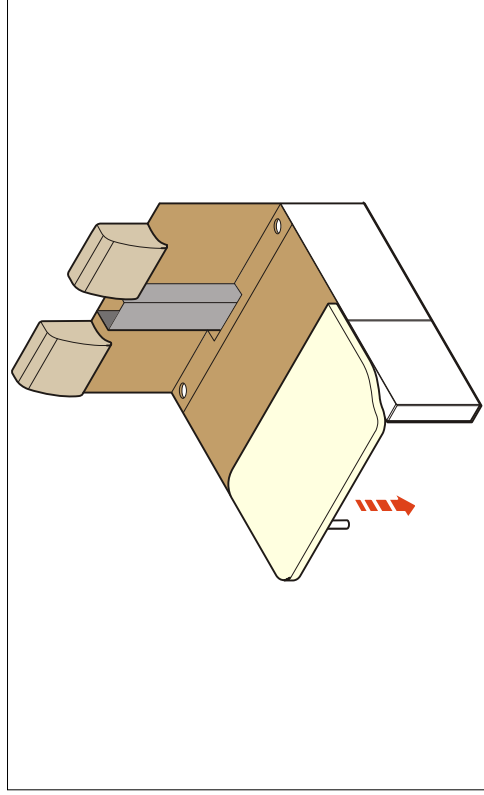
Die Sitzfläche **A** und die Rückenlehne **B** entfernen.



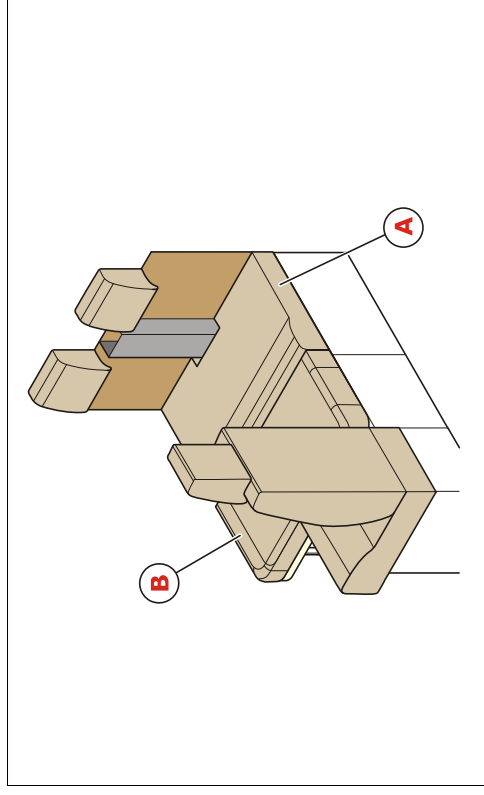
Den Tisch leicht anheben, damit der untere Bereich des Tischbeins ausgezogen werden kann.



Den Tisch von der Befestigungsschiene **C** lösen. Je nach Fahrzeug muss der Tisch unten in der Schiene befestigt oder auf dem Handschuhfach oder dem Rand der Sitzbank abgestützt werden.



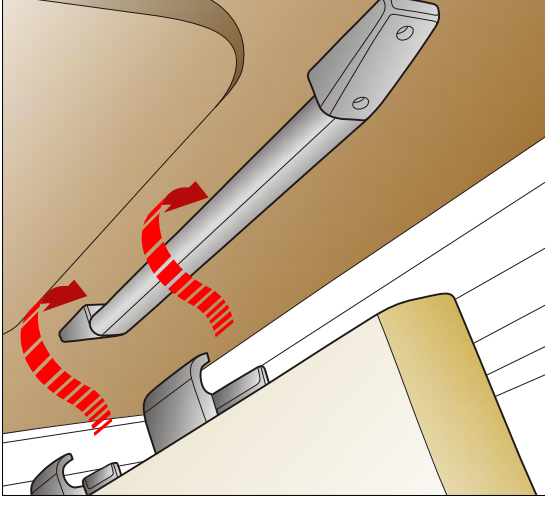
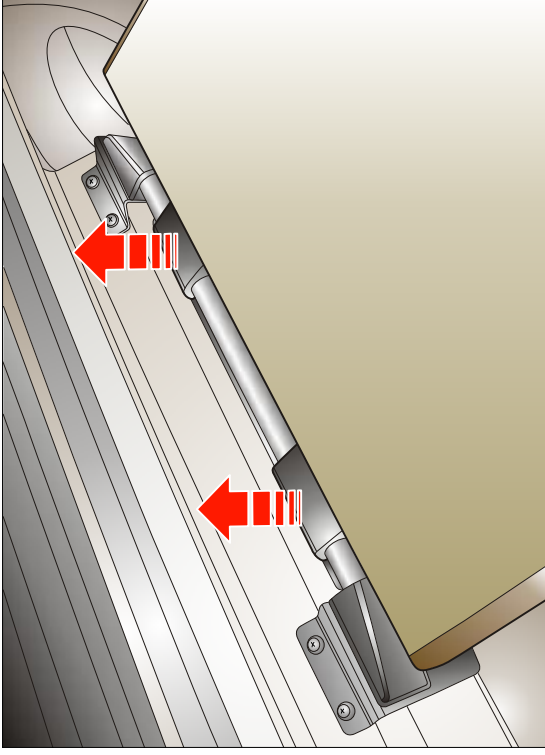
Den Tisch auf dem Boden positionieren.



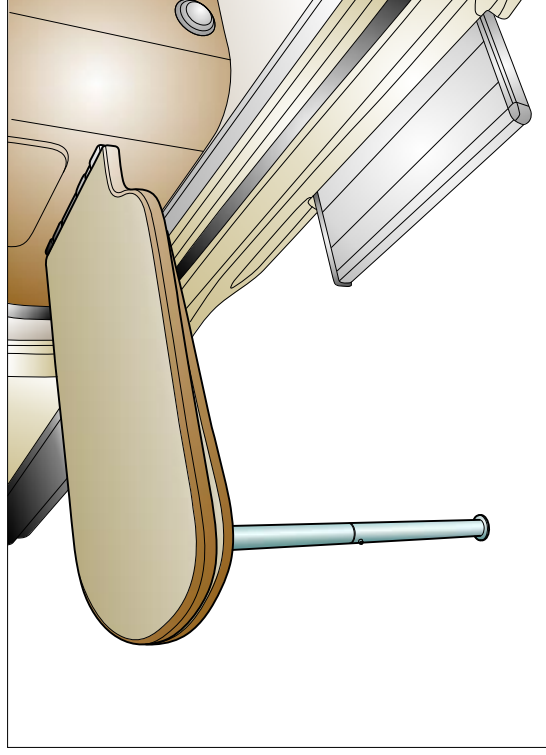
Die Sitzfläche **A** und die Rückenlehne **B** wieder positionieren.

### BENUTZUNG DES TISCHS UND DER ARBEITSPLATTE DER KÜCHE

Für einige Van-Modelle kann während der Rast der Tisch der Dinet- te vor dem Außenbereich untergebracht werden, indem das auf dem Küchenraum installierte Profil genutzt wird. Die Befestigungsbedingungen sind mit denen im Inneren identisch.



Auf einigen Modellen ist eine zusätzliche Küchenfläche vorgesehen. Es handelt sich um eine Arbeitsplatte, die, auf dem auf dem Küchenbereich installiertem Profil untergebracht, die Vergrößerung der Arbeitsfläche der Küche auf der linken Seite gestattet.



#### HINWEIS

Vor dem Anbringen des Tisches außen überprüfen, ob keine Hindernisse auf dem Boden vorliegen, die die perfekte Anbringung des Gestells am dafür vorgesehenen Profil beeinträchtigen können.



## KÜCHENSCHUBLADEN

Die Küche verfügt über seitliche Schubladien mit Griffen zum Einhängen.

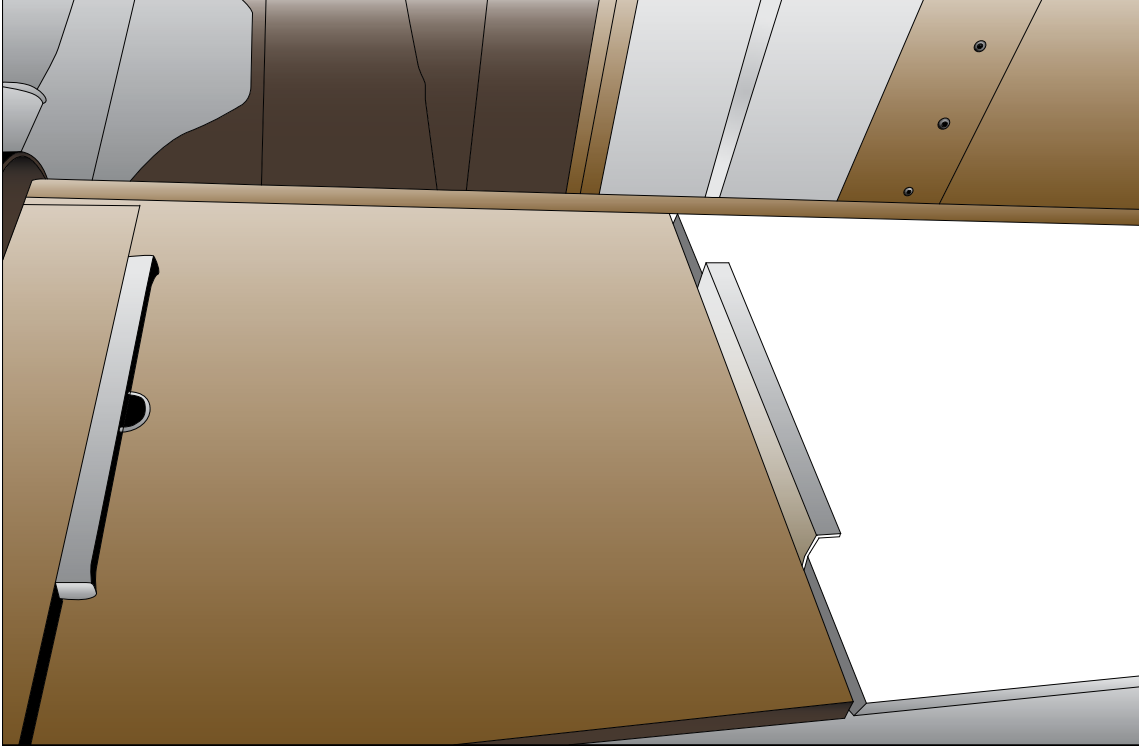
### ÖFFNEN

- Den Griff erfassen und ihn zum Öffnen der Schublade nach oben drücken.



### HINWEIS

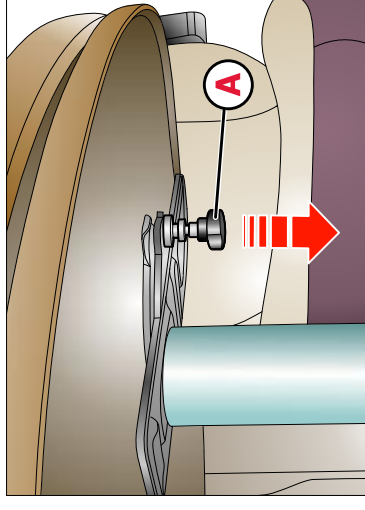
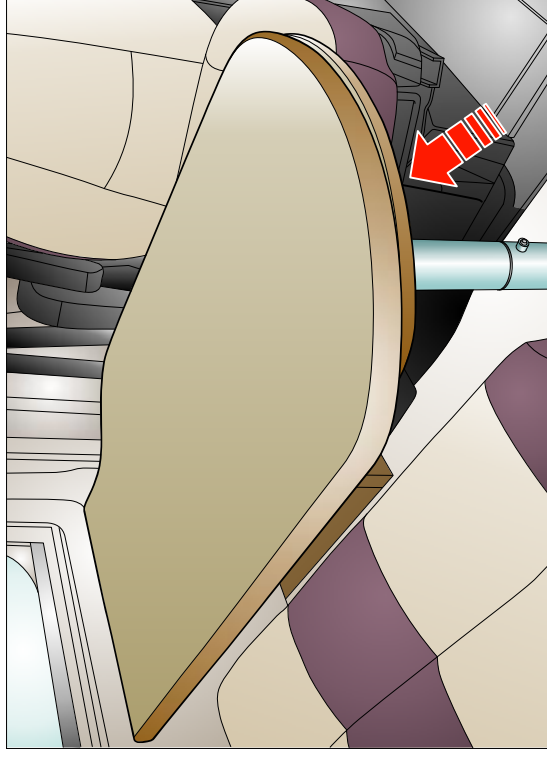
Die Schublade beim Schließen begleiten.



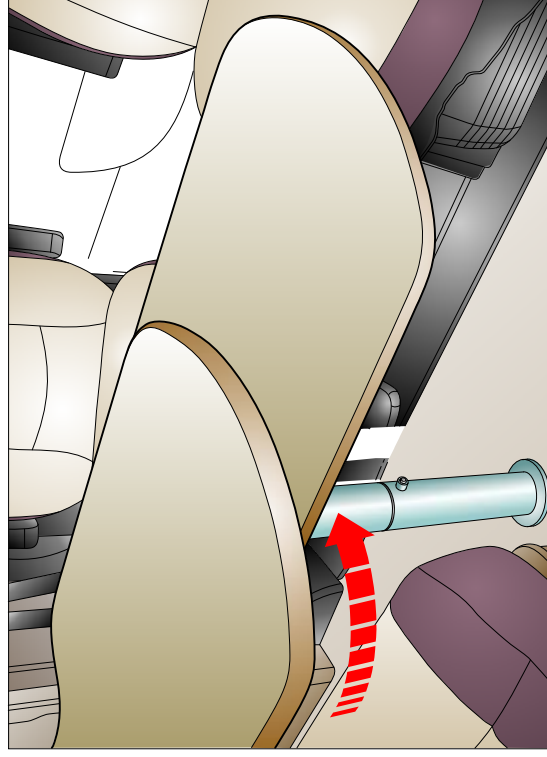
## Wohnen im Van

### TISCHVERLÄNGERUNG

Einige Vans sind mit einem Tisch mit unter dem Tisch positionierter Verlängerung ausgestattet. Zum Gebrauch muss einfach nur der Verriegelungsknopf unter dem Tisch nach unten gezogen (A) und die Verlängerung zur Fahrzeugrückseite gedreht werden, bis der Knopf automatisch in der Verriegelungsposition einrastet. Auf diese Weise wird die vollständige Länge erreicht.



Bei den Modellen Van K2, 02 S, 540, 1 und 102 können, um die Bewohnbarkeit der Dinerette zu verbessern, der Tisch und das Tischbein entfernt werden. Das Verstauen des Tisches ist unter dem Bett vorgesehen und die Unterbringung des Tischbeins im Schrank.



### HINWEIS

Vor dem Anbringen des Tisches außen überprüfen, ob keine Hindernisse auf dem Boden vorliegen, die die perfekte Anbringung des Gestells am dafür vorgesehenen Profil beeinträchtigen können.

## VERWENDUNGSBESTIMMUNGEN DER GASANLAGE

- Während der Fahrt muss die gesamte Gasanlage geschlossen sein, um die gesetzlichen Vorschriften zu erfüllen. Außerdem müssen das Ventil auf der Flasche und alle Hähne (rot) der Steuereinheit der Gasversorgung im Inneren der Wohnkabine geschlossen sein.
- Regelmäßig die Gasleitungen und –Anschlüsse kontrollieren. Für diese Kontrollen wenden Sie sich bitte an eine autorisierte TRIGANO-Werkstatt.
- In regelmäßigen Abständen die Dichtigkeit der Gasleitung für den Anschluss an die austauschbare Flasche überprüfen. die Gasleitung darf keinerlei Risse oder poröse Stellen aufweisen. Die Gasleitung spätestens bis zu dem auf der Leitung aufgedruckten Datum von einer autorisierten TRIGANO-Werkstatt durch eine andere zulässige Gasleitung ersetzen lassen.
- Die Gasanlage der Vans wird von einer oder mehreren austauschbaren Gasflaschen versorgt, die an einen Druckminderer angeschlossen sind.
- Die Anlage versorgt die folgenden Geräte: Gaskocher, Ofen, Heizungsanlage, Boiler und Kühlschrank.

## GASFLASCHEN

Die Gasflaschen nur in das Innere des dafür vorgesehenen, belüfteten Raums transportieren. Überprüfen, ob die Belüftungsgitter stets frei sind.

- Die Gasflaschen im Flaschenfach in vertikaler Position befestigen, so dass diese sich nicht drehen oder kippen können.
- Vor dem Entfernen des Gasdruckreglers oder der Gasleitung das Hauptsperrventil schließen.
- Von Hand den Ring des Druckreglers an der Flasche verschrauben und den Schlüssel nur zum endgültigen Befestigen verwenden.
- Das Gas kommt aus den austauschbaren externen Flaschen, erreicht die Verbrauchergeräte über einen Druckminderer und eine Steuereinheit der Gasversorgung mit mehreren Hähnen, jeweils einer für jedes Gerät. Die Hähne sind im Inneren des Möbels unter der Küche untergebracht.
- Jedes gasbetriebene Gerät ist mit einem Sicherheitsventil mit Thermosteuerung ausgestattet, das im Fall des versehentlichen Erlöschens der Flamme die Gaszufuhr unterbricht.



### ACHTUNG

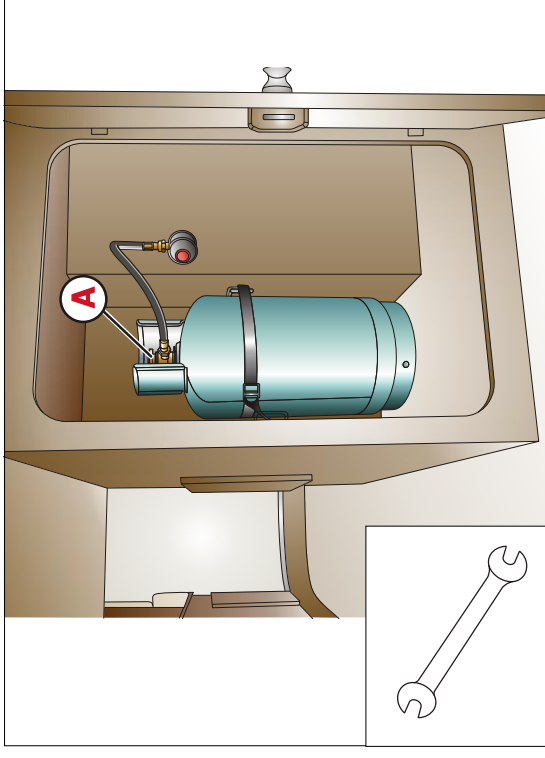
TRIGANO haftet nicht für eventuelle Manipulationen oder Änderungen an der ursprünglichen Gasanlage.

- Das Flaschenfach ist darauf ausgelegt, eine oder zwei Flaschen zu enthalten. Das Gesamtgewicht der Flasche(n) darf maximal 7 kg betragen.
- Im Fall von Gasverlusten, die Wohnkabine lüften und unverzüglich (der Reihe nach) die Flaschen schließen und danach die Steuereinheit der Gasversorgung der Verbraucher. Das Schließen der Flasche verhindert das Austreten von Gas aufgrund von Verlusten. Begeben Sie sich zum nächstgelegenen Vertragshändler, der für die genaue Feststellung des Gasverlusts sorgen und diesen reparieren wird.
- NIE die mit Gas betriebenen Geräte zu anderen Zwecken als den vorgesehenen verwenden. (Bsp.: Die Kochfläche darf nie zum Heizen des Raums eingeschaltet werden, der Ofen nie zum Kochen oder Erwärmen von Lebensmitteln).

# Wohnen im Van

## ERSETZEN DER GASFLASCHEN

- Während des Ersetzens der Gasflaschen nicht rauchen und offenes Feuer vermeiden.
- Das Hauptventil auf der Gasflasche **A** schließen. Den Griff in Pfeilrichtung drehen.
- Den Ring des Druckreglers im Uhrzeigersinn drehen und vom Ventil der Flasche lösen.
- Den Befestigungsriemen lösen und die Flasche aus ihrem Fach entfernen.
- Die neue Gasflasche in ihrem Fach positionieren und die Gasflasche mit dem Befestigungsriemen anbringen.
- Bei jedem Gasflaschenwechsel die Dichtung des Druckreglers durch die ersetzen, die zusammen mit der neuen Gasflasche geliefert wird.
- Den Druckregler auf dem Hauptventil der Flasche verschrauben und den Ring des Gasreglers anziehen.



### HINWEIS

Der Ring des Druckreglers hat ein linksgängiges Gewinde, daher muss er zum Verschrauben gegen den Uhrzeigersinn gedreht werden.



### **HINWEIS**

Es ist unerlässlich, dass sich auf dem Ausgang der Flasche ein Druckregler (30 Mbar) mit plombierter Eichung befindet, der einen Durchsatz von MEHR als 1 kg/h aufweist und mit einem Anschluss, der dem Hahn auf der Flasche entspricht und den Normen EN 12864, entspricht. Die Montage muss in Übereinstimmung mit der Norm und EN 1949 erfolgen.

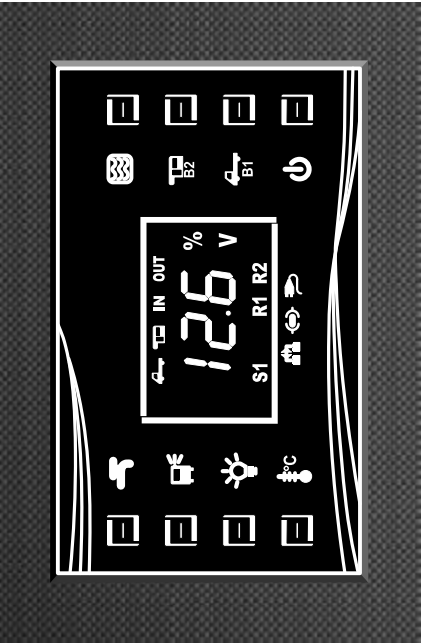


### **HINWEIS**



Wird der Camper in der Wintersaison verwendet, vergewissern Sie sich bitte, ob die Flasche Propangas enthält, das bei niedrigen Temperaturen nicht gefriert. Gefriert das Gas, die Zuleitung unterbrechen. Folglich funktionieren dann weder die Kochflammen noch die Heizung.

## VERWENDUNGSBESTIMMUNGEN ZUR ELEKTRIK



### STEUERTAFEL DER ELEKTRISCHEN STEUEREINHEIT





**Steuerungen:**

-  Kontrolllanze Ein-/Ausschalten Innenbeleuchtung
-  Kontrolllanze Ein-/Ausschalten Außenbeleuchtung





**Anzeigen:**

-  Dieses Symbol leuchtet auf, wenn das 230V-Netz vorliegt
-  Dieses Symbol leuchtet auf, wenn das Reisemobil fährt und die beiden Batterien gekoppelt sind

**Steuerungssymbole:**

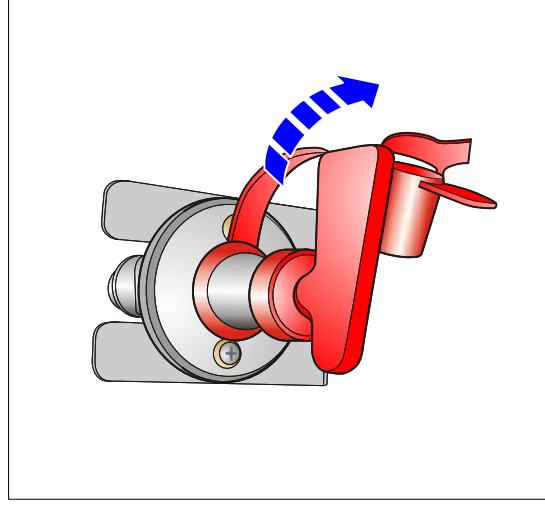
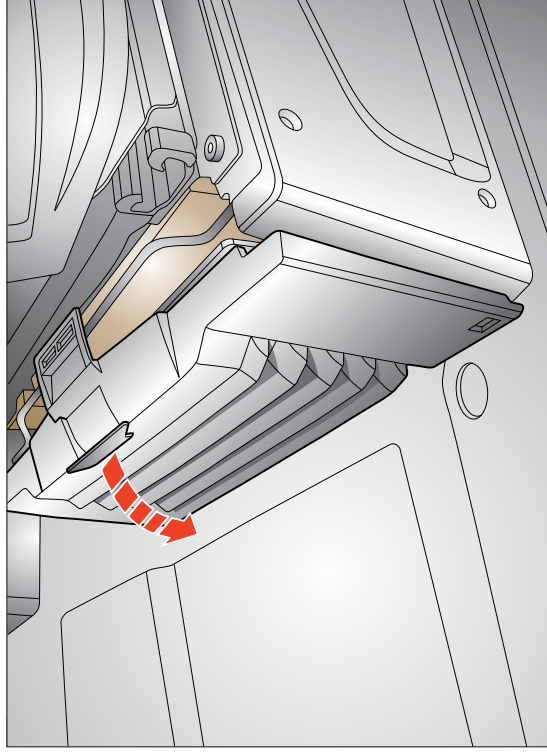
-  Kontrolllanze Ein-/Ausschalten Pumpe
-  Dieses Symbol leuchtet auf, wenn eine Schmelzsicherung des Nebenschlusses NE 274 durchgebrannt ist

**Display-Symbole:**

-  Durch Betätigen dieser Taste wird im Display die Innentemperatur (IN) angezeigt. Ein zweites Betätigen zeigt die Außentemperatur an (OUT). Erscheint "OPT" (Option), ist der Außentempersensor nicht vorhanden. Ist der Tempersensor defekt, erscheint " - ". Die Anzeige bleibt ca. 30 s aktiv.
-  Durch einmaliges Betätigen dieser Taste wird die Batteriespannung Versorgung B2 eingeblendet. Ein zweites Drücken zeigt die Restautonomie der Batterie in % an. Die Anzeige bleibt ca. 30 s aktiv.
-  Durch mehrmaliges Drücken dieser Taste wird im Display der Füllstand in % des jeweiligen Tanks eingeblendet, der mit den Symbolen S1, R1, R2 identifiziert wird. Ist S1 leer oder R1, R2 sind voll, blinkt die Anzeige auf dem Display. Ist der Anschluss an den Tank falsch, erscheint im Display "----". Die Anzeige bleibt ca. 30 s aktiv.
-  Durch einmaliges Betätigen dieser Taste wird die Spannung der Startbatterie B1 eingeblendet. Ein zweites Drücken zeigt die Restautonomie der Batterie in % an. Die Anzeige bleibt ca. 30 s aktiv.

## BATTERIETRENNNSCHALTER

Vorrichtung, die die Versorgung der Versorgungsbatterie zur Anlage unterbricht. Anhand dieser Vorrichtung wird verhindert, dass die Stromaufnahme nicht verwendeten elektrischen Teile die Batterie entlädt. Der Batterietrennschalter befindet sich unter dem Fahrersitz.



## ACHTUNG

- Jegliche Eingriffe auf der Elektrik sind ausschließlich von Personal der autorisierten TRIGANO-Werkstätten auszuführen.
- Alle Elektrogeräte, Funktelefone, LCD-Fernsteher, DVD-Geräte, etc., die anschließend im Van installiert werden und während der Fahrt verwendet werden, müssen über bestimmte Charakteristiken verfügen: das "CE"-Zeichen, die Kontrolle "CEM" (elektromagnetische Verträglichkeit) und die Kontrolle "E1". Nur mit diesen Charakteristiken kann die perfekte Funktionsweise während der Fahrt garantiert werden.

# Wohnen im Van

## 12 V-VERSORGUNG

- Die Verbraucherbatterie liefert eine 12 V-Versorgung und kann je nach Modell unter dem Beifahrer- oder Fahrersitz oder im Inneren des dafür vorgesehenen Fachs außen am Fahrzeug positioniert sein.
- Die Verbraucherbatterie versorgt den Wohnteil ihres Campers und damit die verschiedenen Geräte wie Kühlschrank, Steuereinheit, Öfen, etc. sowie Zubehör und Beleuchtung.
- Die elektrischen Fahrgestellteile und die Kabine werden dagegen von der Fahrzeugbatterie versorgt.
- Beide Batterien werden während der Fahrt von einem Netzteil aufgeladen, das auch die Aufgabe hat, den Kühlschrank während der Fahrt mit 12 V zu versorgen.
- Um zu vermeiden, dass die Verbraucher nach dem Abschalten des Motors die Batterien entladen können, sorgt ein Relais dafür, diese untereinander zu trennen und den Kühlschrank auszuschalten, der, wenn die Automatikfunktion eingestellt wurde, auf Gasversorgung umschaltet. All dies um sicherzustellen, dass die Fahrzeugbatterie über die für den Start notwendige Ladung verfügt.
- Es besteht stets die Möglichkeit, den Ladezustand der Batterien zu kontrollieren, indem die elektronische Steuereinheit konsultiert wird.

## ANSCHLUSS AN DIE 220 V-VERSORGUNG

- Ihr Van kann natürlich über das Stromnetz an die 220 V-Versorgung angeschlossen werden. Alle Verbraucher können problemlos verwendet werden und die Versorgung wird durch einen 30 mA-Sicherheitsschalter geschützt, der allgemeiner als Fehlerstromschutzschalter (FI-Schalter) bekannt ist.



### HINWEIS

Der Kühlschrank ist der Verbraucher, der mehr als jeder andere die Möglichkeit hat, die Hilfsbatterie schnell zu entladen und wird daher bei abgeschaltetem Motor stets ausgeschaltet. Wenn nicht die Möglichkeit des Anschlusses an das Elektronetz besteht, ist ein rationaler Einsatz der Energie im Inneren des Fahrzeugs angeraten, da die Batterie die Versorgung nur für begrenzte Zeit gestattet.



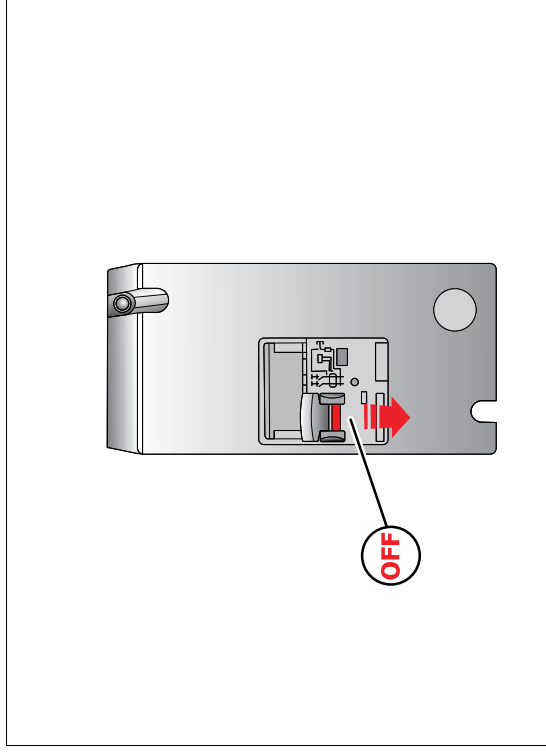
### ACHTUNG

Jegliche Eingriffe auf der Stromverteilertafel MÜSSEN bei FI-Schalter auf "0" oder "OFF" ausgeführt werden.



## EXTERNES ANSCHLUSSKABEL AN DIE 220 V-VERSORGUNG

- Das Anschlusskabel an das Netz (nicht im Lieferumfang enthalten) muss über genaue Charakteristiken verfügen.
- Der Stecker und die Steckdose müssen über einen der Norm CEI 23-12 entsprechenden Erdschluss verfügen.
- Das Kabel muss flexibel sein und dem Typ H07 RN-F oder einem gleichwertigen entsprechen.
- Das Netzteil - oder der Transformator/das Batterieladegerät - befindet sich zwischen dem externen Stromanschluss und der Versorgungsbatterie. Das Netzteil geht durch Anschluss an das externe Stromnetz in Betrieb und hat die Funktion, die Batterie aufzuladen und die Niederstromverbraucher zu versorgen, indem die Versorgungsspannung des externen Stromnetzes mit 220 V GS in den zum Aufladen erforderlichen Wert umgewandelt werden.
- Das Netzteil ist mit einer inneren Schutzsicherung gegen Übertemperaturen ausgestattet. Sobald die



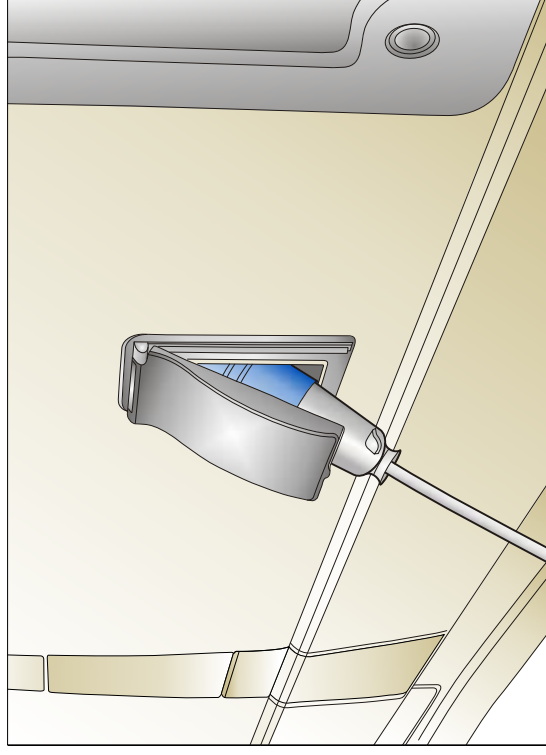
optimale Batterieladung erreicht ist, erfolgt der Stromdurchgang partiell, um Verdampfungen zu vermeiden.

## 220 V-VERTEILERTAFEL

- Diese Vorsichtsmaßnahme ist auch dann empfehlenswert, wenn der Anschluss an das externe Netz erfolgt oder das Trennen von demselben.
- In diesem Fall positioniert sich der FI-Schalter automatisch auf "0" oder "OFF". Vor dem erneuten Einschalten des Stroms muss die Ursache für das Abschalten gefunden werden.
- Über die Tafel der Steuereinheit muss stets die Batterieladung überprüft werden, vor allem, ob die Aufladung korrekt erfolgt.

## TANKSONDEN

- Es ist nicht empfehlenswert, lange Zeit Wasser in den Tanks zu lassen, vor allem kein Abwasser, da dies zur Beschädigung der Sonden führen könnte.



# Wohnen im Van

## BATTERIEN

- Die Verbraucherbatterie muss abgetrennt werden, wenn die Absicht besteht, das Fahrzeug für einen relativ langen Zeitraum nicht zu benutzen. Hierzu genügt es, die entsprechende Schnellklemme zu betätigen.
- Im Fall des Ersetzens der Batterie ist nur der Einsatz von wartungsfreien und hermetischen Batterien gestattet. Daher ist auf diesen keinerlei Eingriff erlaubt.
- Die Verbraucherbatterie muss, sollte ein Ersetzen erforderlich sein, stets von einem Vertragshändler oder einer autorisierten Werkstatt entfernt werden.
- Auch wenn wartungsfreie Batterien verwendet werden, ist es stets angebracht, die Anweisungen des Herstellers zu lesen, vor allem hinsichtlich der Aufladezeit im Fall der vollkommen entladenen Batterie, die im Allgemeinen nie weniger als zehn Stunden betragen darf.
- Alle vier oder fünf Monate ist es angebracht, die Verbraucherbatterie vollkommen aufzuladen.
- Es ist empfehlenswert, den Van alle zwei bis drei Monate anzulassen und den Motor laufen zu lassen, um den Batteriestatus zu erhalten und alle vier oder fünf Monate die Verbraucherbatterie vollständig zu laden.
- Vor der Reise den Ladezustand der Hilfsbatterie kontrollieren. Auch wenn diese während der Fahrt aufgeladen wird, könnte die Dauer derselben nicht ausreichend sein, um diese vollkommen aufzuladen. Daher ist so schnell wie möglich ein Anschluss an das Stromnetz empfehlenswert.
- Die Batterieladung kann direkt über die Steuereinheit kontrolliert werden und der Wert darf nicht weniger als 12,5 V betragen.
- Eine vollkommen entladene Batterie erreicht den Wert von 12,5 V erst nach 12 Stunden am Stromnetz.



### HINWEIS

Eine entladene Batterie, die länger als sechs Monate nicht aufgeladen wird, wird irreparabel beschädigt und verliert dauerhaft ihre Ladefähigkeit.



### ACHTUNG

Die Batterie über einen langen Zeitraum entladen zu lassen, kann ihre Ladefähigkeit auf irreparable Weise beeinträchtigen. Hierbei ist es angebracht, daran zu erinnern, dass mit steigender Außentemperatur auch die Geschwindigkeit zunimmt, mit der sich die Batterie entlädt. Dasselbe gilt im Fall von sehr niedrigen Umgebungstemperaturen.

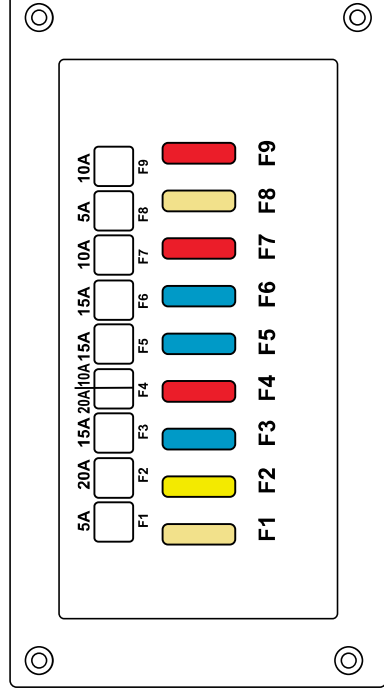


### HINWEIS

- Das Starten des Motors bei nicht angeschlossener Verbraucherbatterie kann einen Kurzschluss auslösen.
- Eine entladene Batterie, die länger als sechs Monate nicht aufgeladen wird, wird irreparabel beschädigt und verliert dauerhaft ihre Ladefähigkeit.

## SCHMELZSICHERUNGEN

- Das Ersetzen einer durchgebrannten Sicherung muss erfolgen, wenn das Gerät, an das sie angeschlossen ist, abgeschaltet ist und durch eine Originalsicherung desselben Werts und derselben Farbe.
- Die Ursache des Herauspringens einer Sicherung zu finden, ist weder einfach, noch ist jeder dazu in der Lage. Es wird daher geraten, sich an einen Kfz-Elektriker oder den Händler Ihres Vertrauens zu wenden, wenn die Schmelzsicherung auch nach dem Ersetzen durch eine neue herausspringt.



### HINWEIS

Die herausgesprungene Schmelzsicherung erst ersetzen, wenn die Ursache des Defekts festgestellt und behoben wurde.

**F1:** 5A-Schmelzsicherung  
Lichter side market.

**F2:** 20A-Schmelzsicherung  
Kühlschrankversorgung

**F3:** 15A-Schmelzsicherung  
Versorgung eventueller Stufe

**F4:** 20A-Schmelzsicherung  
Webasto-Versorgung

**F4:** 10A-Schmelzsicherung  
Kombi-Versorgung

**F5:** 15A-Schmelzsicherung  
Versorgung Lichtergruppe 1

**F6:** 15A-Schmelzsicherung  
Versorgung Lichtergruppe 2

**F7:** 10A-Schmelzsicherung  
Einschalten Kühlschrank,  
Boiler, Wasserpumpe

**F8:** 5A-Schmelzsicherung  
Innenbeleuchtung und Schalter

Außenbeleuchtung

**F9:** 10A-Schmelzsicherung  
Versorgung Ofen, WC, Gas, etc.

# Wohnen im Van

## WARTUNG, INSTALLATION UND AUFLADEN DER HILFSBATTERIE

- Die Verbraucheratterie kann je nach Fahrzeugkonfiguration und Fahrzeuglieferanten unterschiedlich positioniert sein.
- Die Hilfsbatterie wird nicht serienmäßig von Trigano geliefert. Sie kann jedoch später unabhängig installiert werden. I veicoli sono comunque sempre dotati di un apposito vano ove riporre la batteria.
- Vor dem Kauf der Hilfsbatterie ist es angebracht, deren Größe abzuwägen und die Abmessungen des Raums zu berücksichtigen, in dem diese untergebracht werden muss.
- Mit Ausnahme der 220 V-Steckdosen versorgt die Hilfsbatterie alle elektrischen Verbraucher der Wohnkabine (ausgeschlossen sind daher die Verbraucher der Kabine des Fahrgestells).



### ACHTUNG

- Es wird empfohlen, eine Hilfsbatterie mit mindestens 80/100 Ah zu installieren.
- Vor dem Installieren der Hilfsbatterie sicherstellen, dass der Netzanschluss an 220 V erfolgt ist und das Fahrzeug sich nicht bewegt.
- Die Hilfsbatterie muss "versiegelt" sein.
- Um eine längere Lebensdauer der Batterie zu garantieren, ist es angebracht, nicht viele Verbraucher gleichzeitig zu verwenden (außer bei besonderen Notwendigkeiten).

## HILFSBATTERIE

Um festzustellen, wo sich die Batterie befindet, muss das Vorhandensein der Kabel (rot und schwarz) festgestellt und der Raum zur Installation identifiziert werden.



### HINWEIS

- Um die Hilfsbatterie aufzuladen, das im Lieferumfang enthaltene Batterieladegerät verwenden. Wenn ein externes Gerät verwendet wird, den Batterietrennschalter deaktivieren.
- Die Kompatibilität der Batterie mit dem Batterieladegerät überprüfen.



### HINWEIS

Um einen korrekten Kontakt der Klemme zu den Batteriepolen zu garantieren, nachdem die Hilfsbatterie positioniert wurde, die korrekte Anbringung der Klemmen an den jeweiligen Batteriepolen kontrollieren (mit besonderem Bezug auf den Minuspol). Schließlich die Klemmen mit Isolierkappen (Kunststoff/Gummi) abdecken, um jegliche möglichen Kontakte mit Metallteilen zu vermeiden.

## ANWEISUNGEN ZUR BATTERIEINSTALLATION

Der Raum für die Hilfsbatterie befindet sich normalerweise in der Sitzbank der Dinette.

- Die Batterien mit den dazu vorgesehenen Riemen befestigen.
- Die Kabel an die Klemmen anschließen und dabei darauf achten, die Polarität (Rot/Plus, Schwarz/Minus) nicht umzukehren

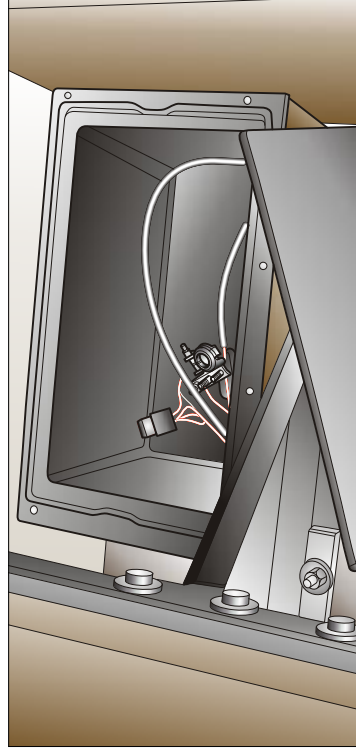
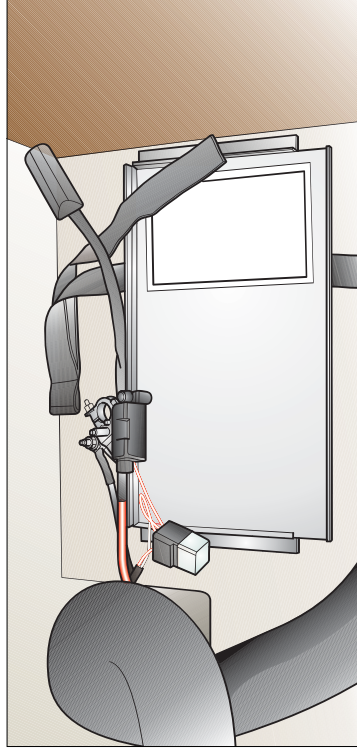
Vor dem Kauf der Hilfsbatterie ist es angebracht, die Abmessungen des Raums zu berücksichtigen, in dem sie installiert werden soll.

Mit Ausnahme der 220 V-Steckdosen versorgt die Hilfsbatterie alle elektrischen Verbraucher der Wohnkabine (ausgeschlossen sind daher die Verbraucher der Kabine des Fahrzeugs). Die Hilfsbatterie lädt sich während der Fahrt über den WS-Generator des Motors auf und während des Haltens durch den Anschluss an das externe Stromnetz über den Stecker. In diesem Fall ist es während der Ladezeit angebracht, den Energieverbrauch zu begrenzen, um die Aufla-

dezeiten nicht übermäßig zu verlängern. Der Ladezustand der Batterie wird in der Steuertafel der elektrischen Steuerung eingeblendet (siehe entsprechenden Absatz).

## LADEN DER BATTERIEN

- Die Verbraucherbatterie kann außer während der Fahrt auf zwei Arten aufgeladen werden: indem das Fahrzeug an das Stromnetz angeschlossen wird oder mittels eines externen Ladegeräts.



- Im Zweiten Fall wird der Ausbau derselben empfohlen.
- Sollte die Absicht bestehen, die Batterie auszubauen oder zu ersetzen, daran denken, zuerst den Minuspol und erst dann den Pluspol abzutrennen.

## AUFBEWAHRUNG DER BATTERIEN WÄHREND DER WINTERZEIT

- Die Batterien verlieren ihre Ladung während des Winters schnell. Wenn die Möglichkeit dazu besteht, das Versorgungskabel von Zeit zu Zeit an das Stromnetz anschließen, um sie wieder aufzuladen.
- Beim Wiedereinbau in umgekehrter Reihenfolge vorgehen und zuerst den Pluspol und anschließend den Minuspol anschließen.



## HINWEIS

Die Schutzsicherung der Batterie muss außerhalb des Batteriefachs bleiben.

## Wohnen im Van

### WASSERVERSORGUNGSLANLAGE

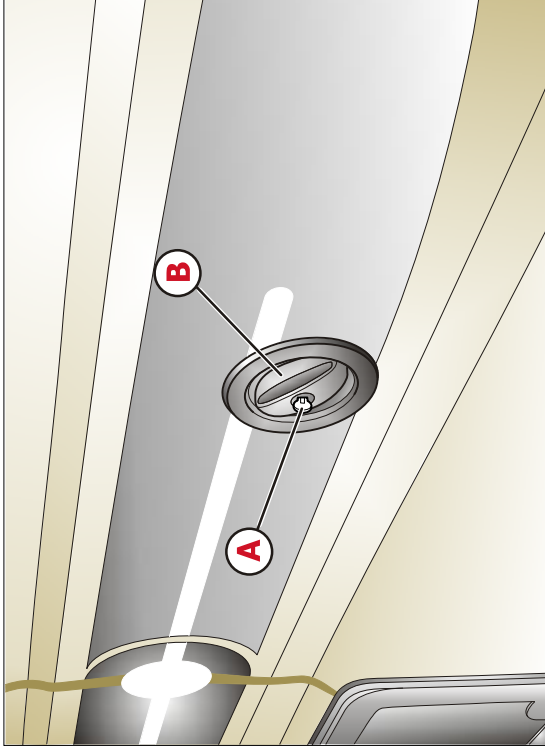
Jedes Fahrzeug ist mit einer Wasserversorgungsanlage zu Trinkwasserausgabe ausgestattet, das von den Tank aus an die verschiedenen Verbraucher geleitet wird. Die Wasserversorgungsanlage kann durch Betätigen des entsprechenden Schalters der Wasserpumpe in der Steuerung in Betrieb gesetzt werden.

### BRAUCHWASSERTANK

Das Füllen des Brauchwassertanks erfolgt von außen über den dafür vorgesehenen Stutzen, der sich je nach Van auf der rechten oder linken Seite befinden kann.



Jegliche Reparatureingriffe auf der Wasserversorgungsanlage müssen von Personal der autorisierten TRIGANO-Werkstätten ausgeführt werden.



### ÖFFNEN DES STUTZENS ZUM AUFFÜLLEN MIT WASSER

- Den Schlüssel in das Schloss **A** einstecken, gegen den Uhrzeigersinn drehen und abziehen.
- Den Drehknopf **B** gegen den Uhrzeigersinn drehen, um den Deckel zu entfernen.
- Den Tank auffüllen.
- Um den Stutzen wieder zu schließen, den Vorgang in umgekehrter Reihenfolge wiederholen.
- Der Tank ist mit einer Sonde ausgestattet, die auf der Steuertafel den Füllstand des verfügbaren Wassers anzeigt. Für eine Versorgung für zwei bis drei Tage für vier Personen muss auf den Wasserverbrauch geachtet werden.



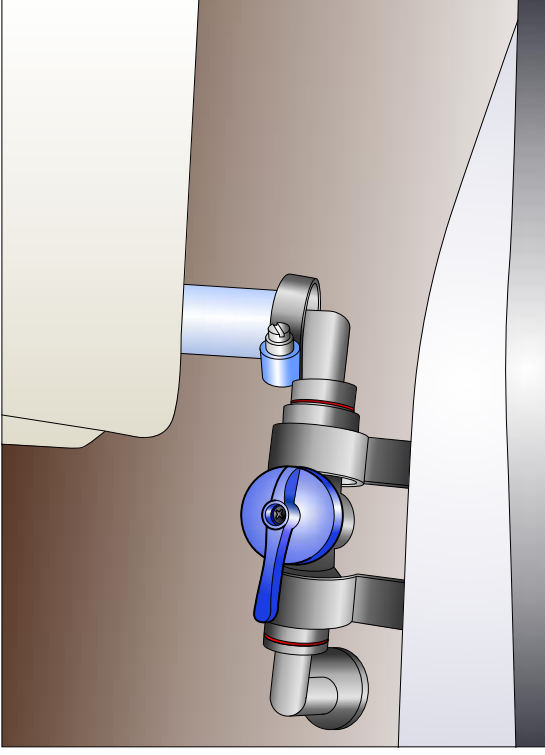
### HINWEIS

- Um die Bildung von Ablagerungen im Inneren des Tanks und auf den Kontakten zu vermeiden, muss dieser regelmäßig gereinigt werden. Es wird empfohlen, die Reinigung mit Entkeimungsmittel durchzuführen (z. B. Natriumhypochlorit).
- Zur Reinigung keine gesundheitsschädlichen Mittel verwenden, die das im Tank und in der gesamten Anlage enthaltene Wasser kontaminieren können.



### ACHTUNG

Das im Tank enthaltene Wasser verliert nach einigen Tagen seine hygienischen Eigenschaften, auch wenn Zusätze verwendet wurden. Es wird empfohlen, das Wasser nicht zu Lebensmittelzwecken zu verwenden. Es ist angebracht, das Wasser nach Innenreinigung des Tanks mit Desinfektionsmittel häufig zu wechseln.



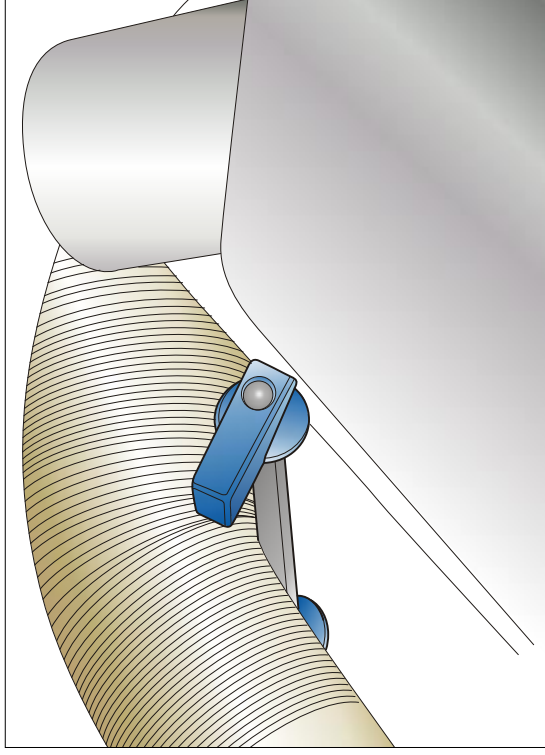
### ACHTUNG

Vor der Benutzung des Vans den Tank und die Leitungen gut mit Trinkwasser reinigen, Wasser in den Auffüllstutzen füllen und das Wasser ablassen, indem die Hähne in Bad und Küche offen gelassen werden. Der Tank ist mit einem in diesen Fällen zu benutzenden Innenstutzen ausgestattet (Kapitel Wartung).



### HINWEIS

Während der Nichtbenutzung des Vans wird empfohlen, den Tank vollkommen zu leeren, indem der im Foto abgebildete Hahn geöffnet wird.



### ACHTUNG

Das im Brauchwassertank enthaltene Wasser ist nicht als Trinkwasser zu betrachten.

## Wohnen im Van

| MÖGLICHE PROBLEME DER WASSERVERSORGUNGSANLAGE                  |  |   |
|--|--|---|
| PROBLEM  | LÖSUNG   |   |
| Die Pumpe schaltet sich nicht ein, wenn der Hahn geöffnet wird | Wassertank leer  | Den Tank auffüllen  |
|  | Batterie entladen  | Die Batterieladung überprüfen und eventuell: <ul style="list-style-type: none"> <li>• Ob der Anschluss an das 220 V-Stromnetz möglich ist.</li> <li>• Den Motor anlassen und eine Strecke fahren, damit die Batterie sich aufladen kann.</li> </ul> |
|  | Oxidierete Kontakte  | Die Kontakte der Pumpe sorgfältig reinigen  |
|  | Schmelzsicherung kaputt  | Das Einschalten der Sicherungstafel kontrollieren und eventuell die beschädigte Sicherung ersetzen  |
|  | Kabel abgetrennt   | Überprüfen, ob das Versorgungskabel der Pumpe korrekt ist   |
|  | Das Sperrventil leckt  | Wenden Sie sich für Ersatz an eine autorisierte TRIGANO-Werkstatt   |
|  | Wasserverluste in der Anlage   | Die Leitungen überprüfen und sich im Fall von Verlusten an eine autorisierte TRIGANO-Werkstatt wenden   |
|  | Pumpe beschädigt   | Wenden Sie sich für eine Kontrolle und ein eventuelles Ersetzen an eine autorisierte TRIGANO-Werkstatt  |
|  | Druckwächter defekt  | Wenden Sie sich für eine Kontrolle und ein eventuelles Ersetzen an eine autorisierte TRIGANO-Werkstatt  |
|  | Wasserverluste in der Anlage   | Die Leitungen überprüfen und sich im Fall von Verlusten an eine autorisierte TRIGANO-Werkstatt wenden   |
| Luft in der Anlage   | Alle Hähne öffnen, um die Vorgänge des Füllens der Anlage zu beschleunigen |   |



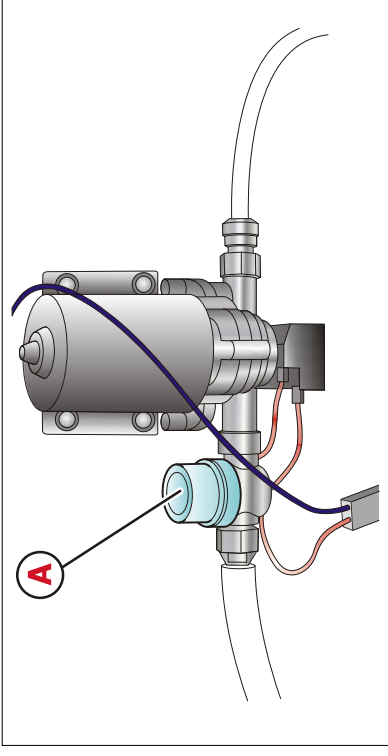
## Wohnen im Van

| MÖGLICHE PROBLEME DER WASSERVERSORGUNGSANLAGE |   |
|---|---|
| PROBLEM                                       | LÖSUNG  |
| Es kommt kein Wasser aus den Hähnen           | <p>Wassertank leer</p> <p>Den Tank auffüllen</p>  |
|   | <p>Luft in den Leitungen</p> <p>Alle Hähne öffnen, um das Beschleunigen der Vorgänge zum Füllen der Anlage zu gestatten</p>   |
|   | <p>Hahn verstopft</p> <p>Durch Öffnen eines anderen Hahns überprüfen und sich eventuell an eine autorisierte TRIGANO-Werkstatt wenden</p>                           |
|   | <p>Wasserleitung geknickt</p> <p>Die Leitung in die korrekte Position bringen und sich in jedem Fall zum Ersetzen an eine autorisierte TRIGANO-Werkstatt wenden</p> |
|   | <p>Filter verstopft</p> <p>Den Filter reinigen und dazu die Anweisungen in der Bedienungs- und Wartungsanleitung des Pumpenherstellers befolgen</p>                 |
|   | <p>Leitung eingefroren</p> <p>Die Leitung erwärmen, um das Abtauen zu ermöglichen</p>   |

# Wohnen im Van

## PUMPE

Die Pumpe dient dem Absaugen des Wassers aus dem Brauchwassertank, um es dann über die Leitungen an die verschiedenen Verbraucher zu leiten. Das angesaugte Wasser fließt durch einen Filter und wird anschließend über spezifische, für Lebensmittel geeignete Leitungen in die Anlage geleitet. Die Pumpe befindet sich normalerweise im hinteren linken Teil des Fahrzeugs (im Inneren der Radabdeckung). Die bequeme Erreichbarkeit der Pumpe erleichtert die Reinigung des Filters **A** sowie eventuelle Funktionskontrollen.



### **HINWEIS**

Im Winter oder im Fall von sehr strengen Temperaturen um möglichen Problemen am Abwassertank vorzubeugen, Frostschutzmittel in der Menge hinzufügen, die auf der Produktverpackung angegeben ist und über einen der Abflüsse des Waschbeckens in den Tank geben.

## ABWSSERTANK

- Der Van ist mit einem Unterbodentank zum Auffangen des Abwassers ausgestattet (WC ausgenommen). Der Füllstand des Tanks wird auf der Steuertafel der Steuereinheit angezeigt. Wenn 4/5 der Gesamtkapazität des Tanks erreicht sind, schaltet sich eine spezielle Anzeige ein. Entleeren des Abwassertanks.

### **HINWEIS**

Das Fahrzeug nie, weder für kurze noch für längere Zeit, bei unter Spannung stehender Pumpe abstellen. Sollten Verluste auftreten, würden diese zu einer Überschwemmung der Kabine führen.

### **HINWEIS**

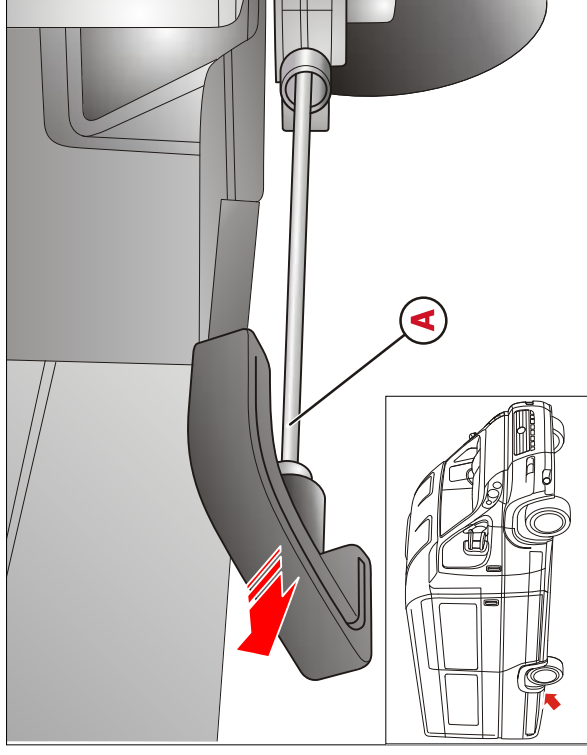
Wenn diese nicht verwendet werden, die dafür vorgesehenen Schlässe der Abflüsse von Waschbecken und Dusche verwenden, um eventuelle schlechte Gerüche zu vermeiden.

### **HINWEIS**

In die Abflüsse kein Nudelkochwasser schütten. Der hohe Gehalt an Stärke und Fetten würde sich mit der Zeit im Tank absetzen und unangenehme Gerüche verursachen.

## Wohnen im Van

- Der Van ist mit einem Tank für das Abwasser ausgestattet. Das WC verfügt über einen eigenen Abwasserbehälter. Der Füllstand des Behälters wird auf der Steuertafel sowohl visuell als auch akustisch signalisiert. Zum Entleeren (in den dazu vorgesehenen Bereichen) muss nur der Hebel des Ventils **A** gezogen werden, der sich außen am Fahrzeug befindet.
- Das Ablassventil ist auf einigen Modellen mit einem spezifischen Verlängerungsanschluss ausgestattet (Schlauch). Diese Verlängerung gestattet es nach dem Anbringen, die Abwässer in einem bestimmten Radius ablassen zu können, ohne den Van versetzen zu müssen.



### HINWEIS

Die Position des Abwassertanks variiert je nach Van und damit variiert auch die Position des Ablassventils.



### UMWELT

Den Abwassertank ausschließlich bei den vorgesehenen Entleerungsstationen oder Bereichen der Campingplätze entleeren.

# Wohnen im Van

## TOILETTE

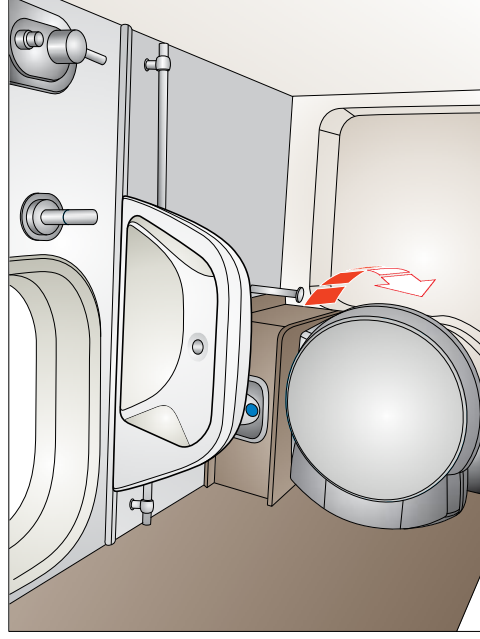
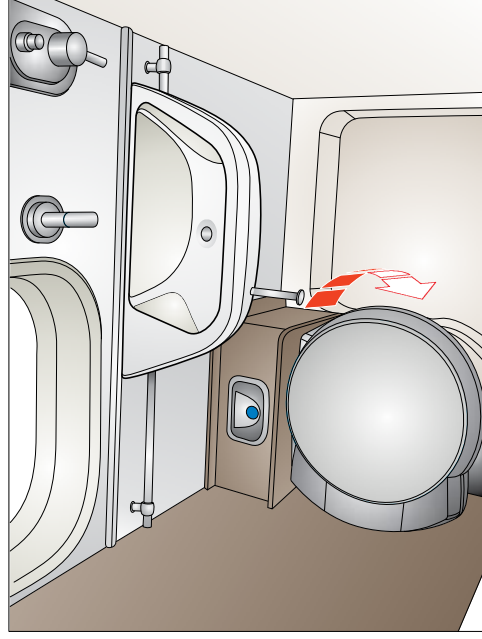
Für die optimale Verwendung des Toilettenbereichs das verschiebbare Waschbecken und das WC so anordnen, dass sie sich nicht gegenseitig behindern und so einen optimalen Benutzungskomfort bieten.

## WASCHBECKENNUTZUNG

Das Waschbecken nach rechts gleiten lassen, bis sich der Abfluss vertikal unter dem Wasserhahn befindet. Das WC in seiner natürlichen Position lassen, so dass es so wenig Raum wie möglich einnimmt

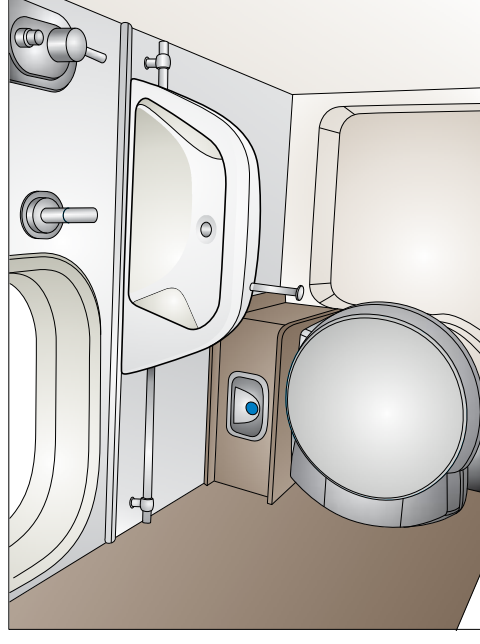
## DUSCHENBENUTZUNG

Das Waschbecken aus der Blockierung lösen und nach links gleiten lassen, wenn es sich noch in der Position „Waschbeckenbenutzung“ befindet, bis es den Befestigungspunkt erreicht. Den Hahn zur Wand drehen. Das WC bleibt weiterhin in seiner normalen Position.



## WC-BENUTZUNG

Das Waschbecken aus der Blockierung lösen und nach rechts bis zum Befestigungspunkt gleiten lassen. Das WC um ca. 90° drehen, um einen optimalen Winkel zu erhalten.

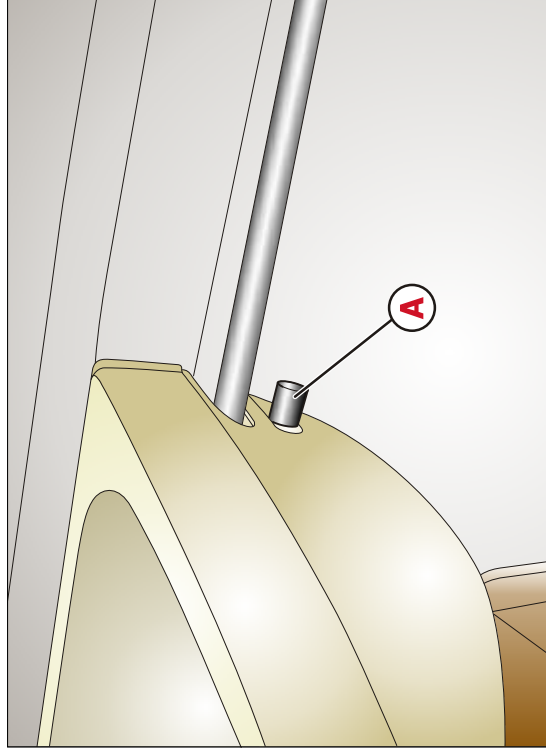
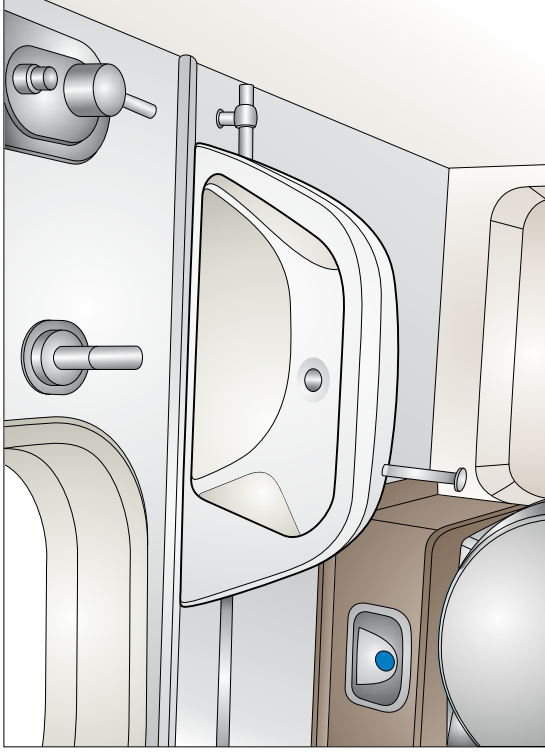


## WASCHBECKEN

Das verschiebbare Waschbecken wird durch Betätigen der Taste **A** auf der rechten Seite aus der Blockierung gelöst. Sobald es nach rechts oder links am Anschlag angekommen ist, muss es durch erneutes Betätigen der Taste befestigt werden.

### **ACHTUNG**

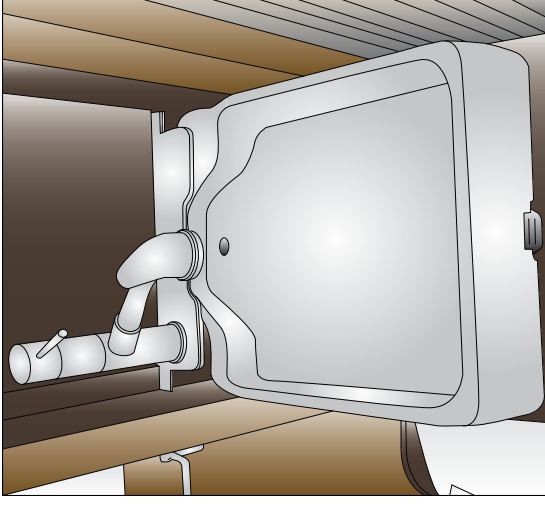
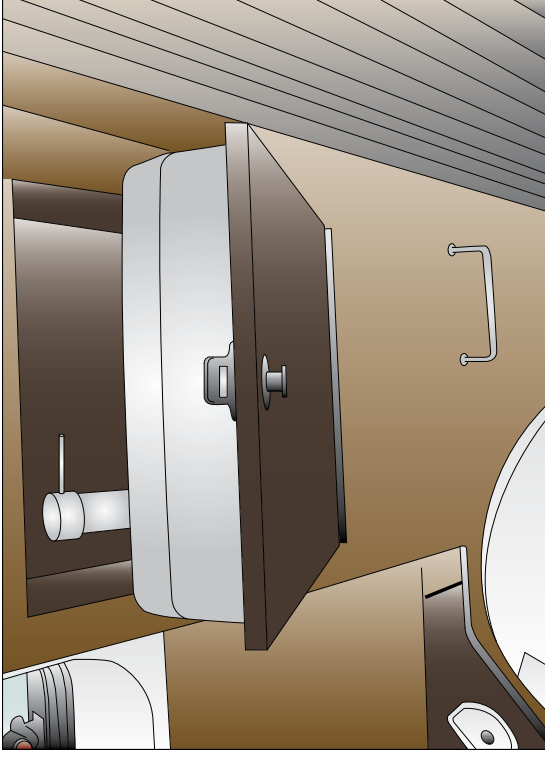
Es ist gefährlich, das Waschbecken während der Fahrt nicht zu blockieren. Vergewissern Sie sich stets, dass das Waschbecken korrekt nach rechts oder links blockiert ist.



## Wohnen im Van

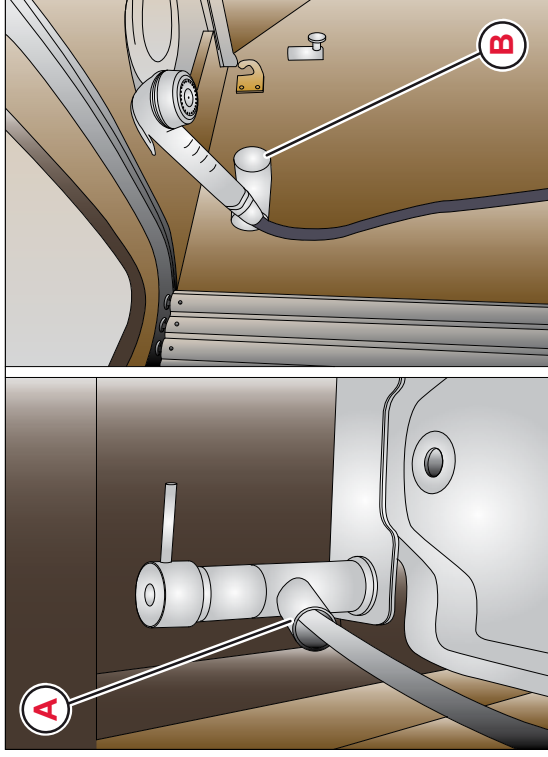
### AUSZIEHBARES WASHBECKEN

Einige Vans verfügen über ein ausziehbares Waschbecken, das entwickelt wurde, um im Badezimmer Platz zu sparen.



### DUSCHENBENUTZUNG

- Die Handbrause aus dem Wasserhahn **A** ziehen und in der dafür vorgesehenen Halterung **B** anbringen.
- Um die Handbrause wieder an ihrem ursprünglichen Ort anzubringen, den Schlauch mit der Hand in den Wasserhahn schieben.



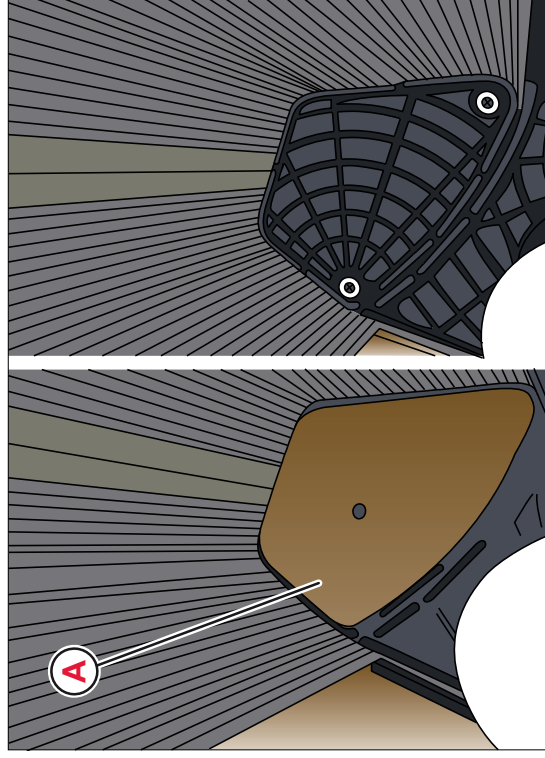
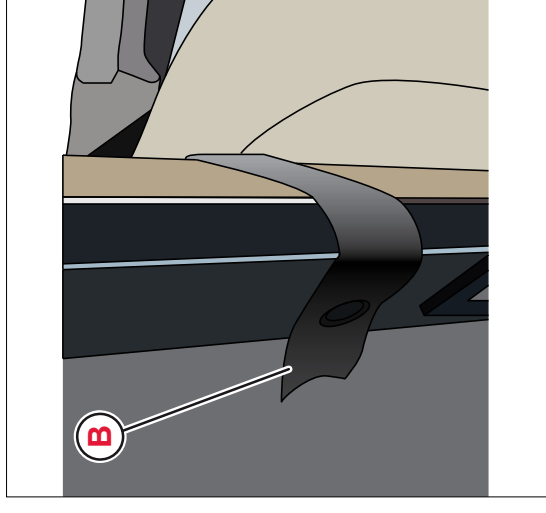
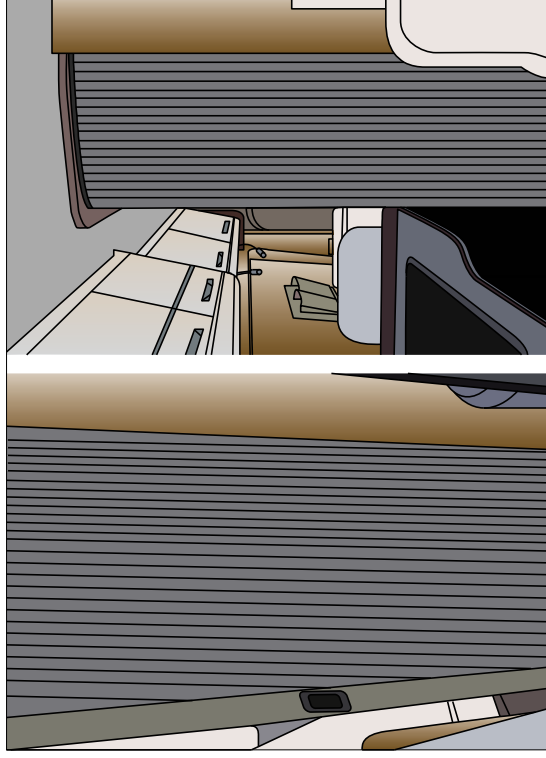
## KLAPPTÜR DUSCHE

Bei einigen Modellen wurde die Dusche mit Hilfe einer Klapptür im Korridor untergebracht. Sie besteht aus zwei Teilen, die zum Schließen exakt übereinstimmen müssen.



### HINWEIS

Vor der Verwendung der Dusche muss sichergestellt werden, dass das Holztrittbrett **A** entfernt wurde.



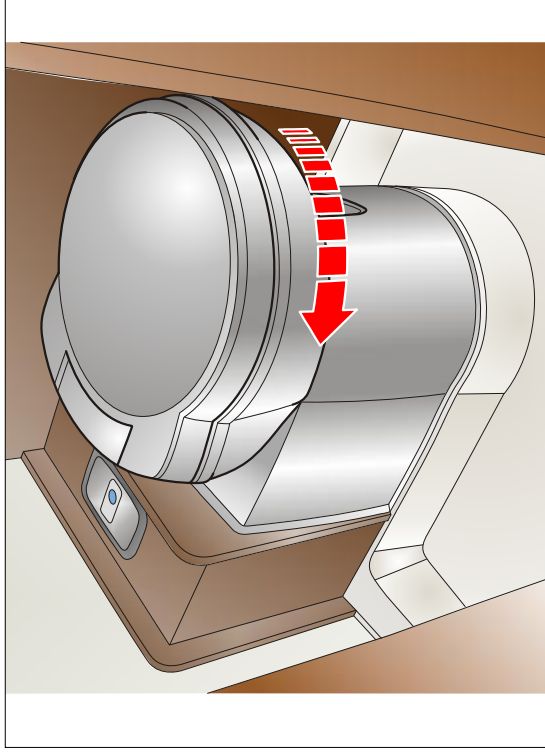
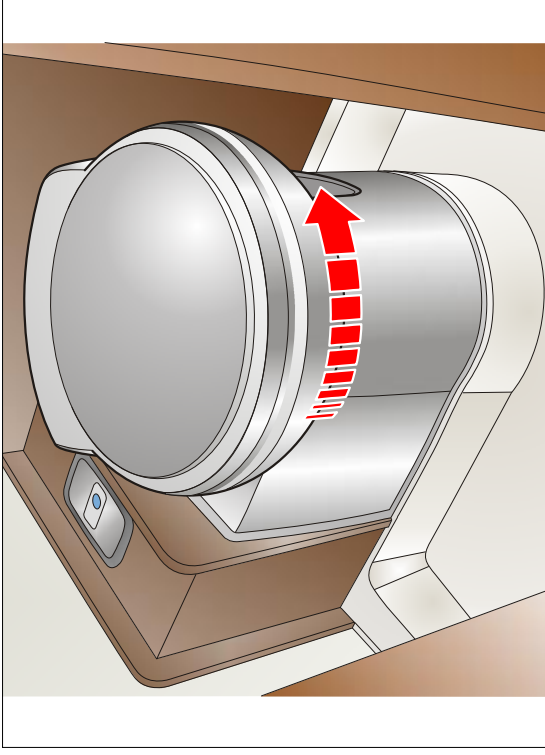
### HINWEIS

Während der Fahrt müssen die Sicherheitsriemen **B** angebracht werden, um zu verhindern, dass sich die Klapptür der Dusche während der Fahrt öffnet.

# Wohnen im Van

## KASSETTEN-WC

- Der Van ist mit einem Kassetten-WC mit Spülung aus dem Brauchwassertank ausgestattet. Das WC kann je nach Van-Modell variieren.
- Das Öffnen und das Ablassen des Wassers werden mit dem Hebel **A** auf dem WC bedient, zum Spülen die Taste **D** oben über dem WC betätigen. Die Sammelkassette befindet sich außen am Van an der Stelle des WC.

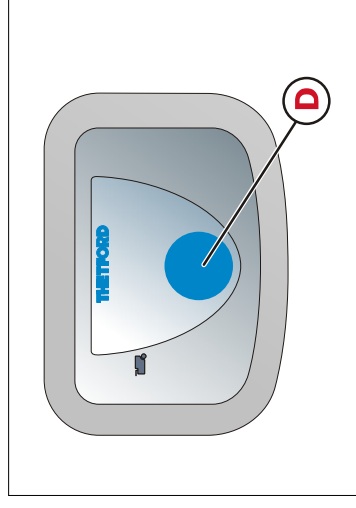
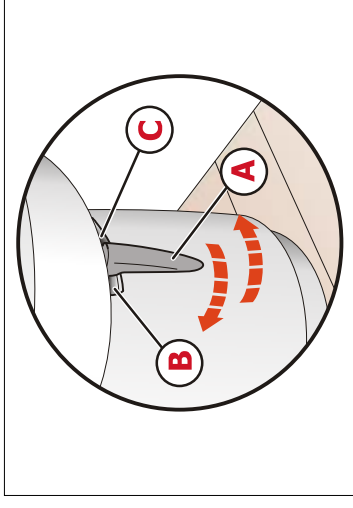


## VERWENDUNG DES WCS

- Den oberen Teil des Toilettenbeckens nach links drehen, um aus der Fahrposition auf die Verwendungsposition zu wechseln. Nach rechts drehen, um wieder in die Fahrposition zurückzukehren.

## SPÜLEN

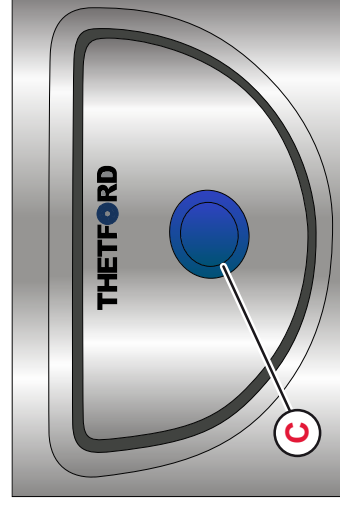
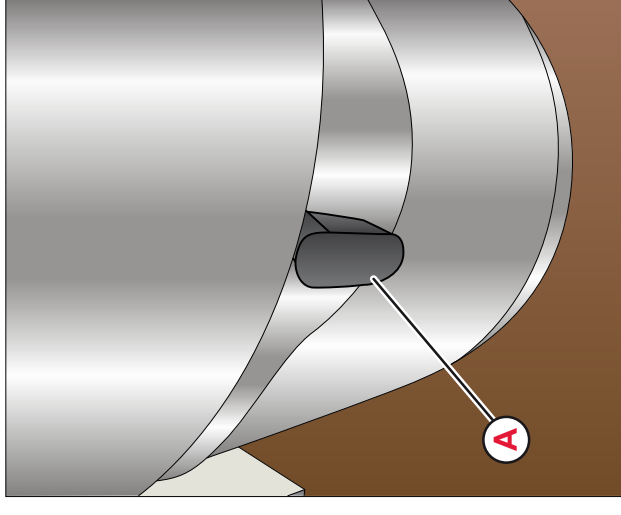
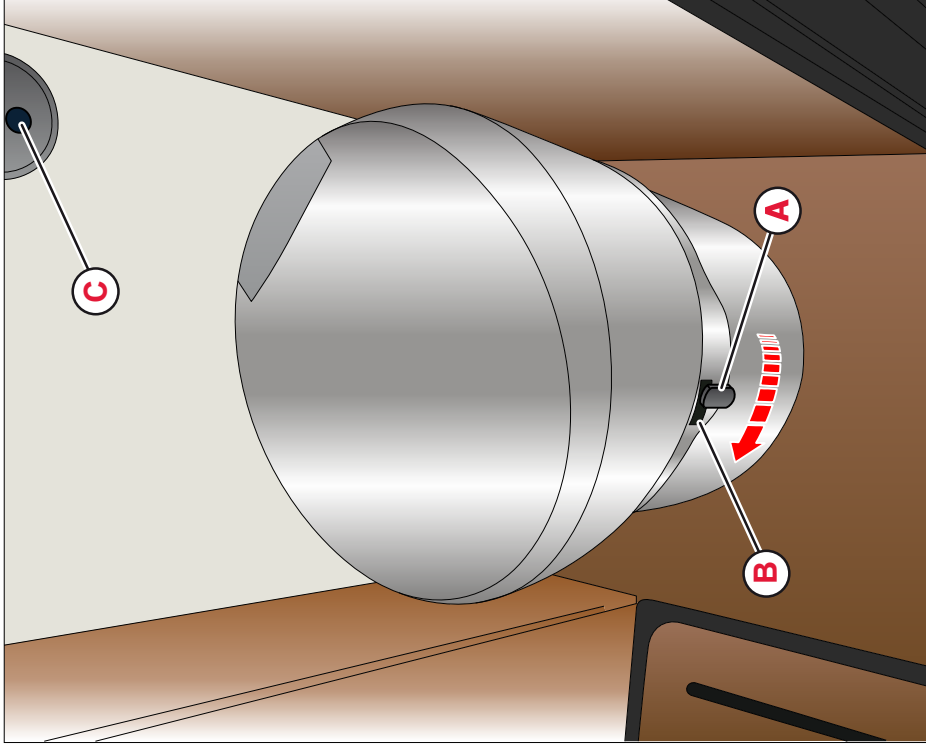
- Zum Spülen den Hebel **A** in Position **B** bringen, um die Ablassklappe zu öffnen.
- Die Spültaste **D** so lange wie notwendig gedrückt halten.
- Um die Ablassklappe zu schließen, den Hebel in Position **C** stellen.





## KASSETTEN-WC

- Der Van ist mit einem Kassetten-WC mit Spülung aus dem Brauchwassertank ausgestattet. Das WC kann je nach Van-Modell variieren.
- Das Öffnen und das Ablassen des Wassers werden mit dem Hebel **A** auf dem WC bedient.
- Zum Spülen die Taste **C** oben über dem WC betätigen. Die Sammelkassette befindet sich außen am Van an der Stelle des WC.



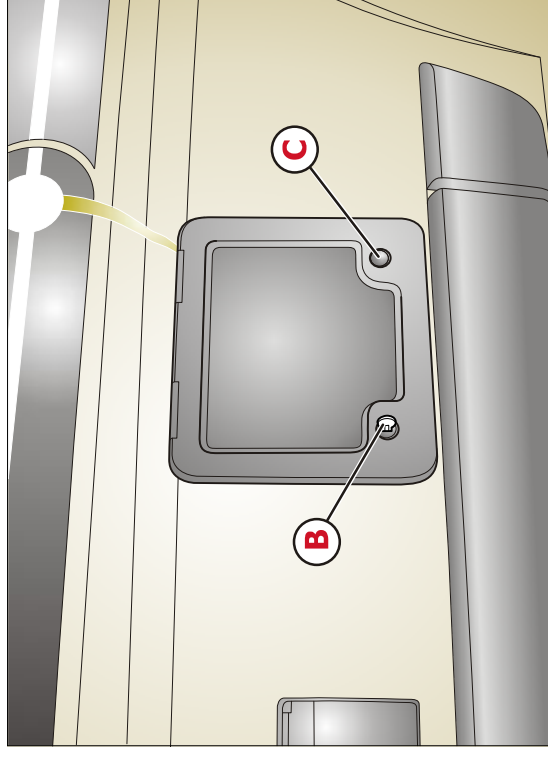
## SPÜLEN

- Zum Spülen den Hebel **A** in Position **B** bringen, um die Ablassklappe zu öffnen.
- Die Spültaste **C** so lange wie notwendig gedrückt halten.
- Um die Ablassklappe zu schließen, den Hebel in Position **A** stellen.

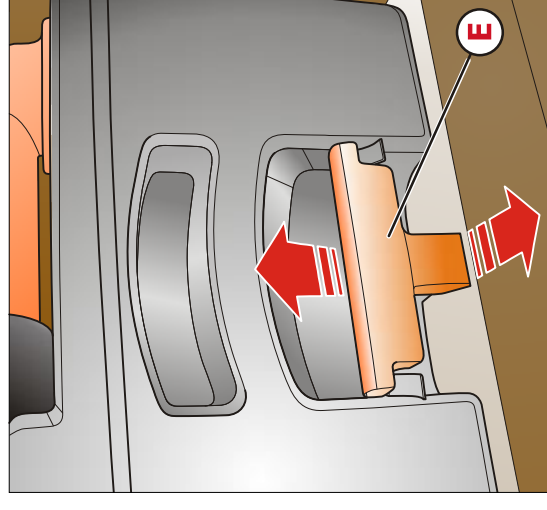
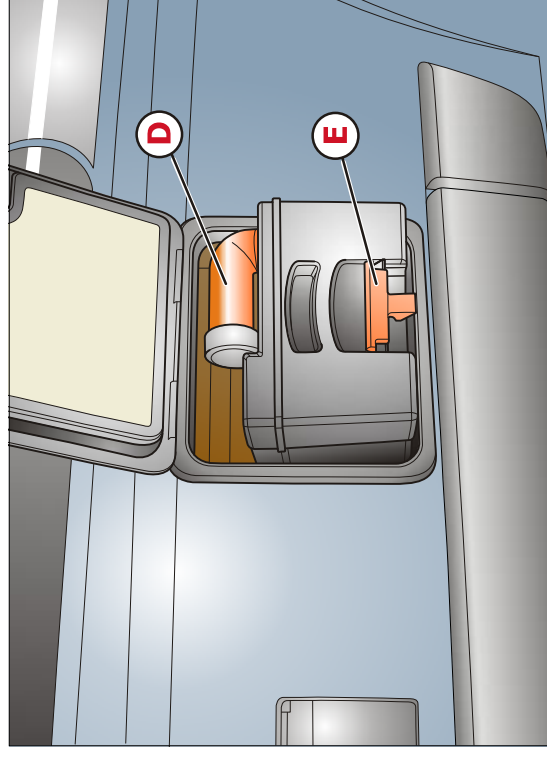
# Wohnen im Van

## ZUM LEEREN DER KASSETTE

- Der Tank hat ein Fassungsvermögen von ca. 18 l und muss geleert werden, sobald sich die rote Kontrollanzeige (Led) auf der Steuerklappe der Toilette einschaltet.
- Vergewissern Sie sich, dass die Ablassklappe des WC geschlossen ist. Der Hebel **A** muss sich in der Mitte befinden.
- Mit dem Schlüssel das Schloss **B** öffnen und den Schlüssel abziehen.
- Die Taste **C** betätigen und die Klappe öffnen.



- Leichten Druck nach oben auf den dafür vorgesehenen Hebel **E** ausüben und die Kassette herausziehen.
- Das Ablassventil mit dem im Lieferumfang enthaltenen Verschluss abdecken
- Die Muffe **D** drehen, den Dosierschluss entfernen und die entsprechende Toilettenflüssigkeit oder eine derselben Marke des WCs in das Innere der Kassette füllen und ca. 2 l Wasser hinzugeben.





### ACHTUNG

Das Signal "Voll" ist nur sichtbar, wenn der Schalter der Pumpe auf der Steuereinheit eingeschaltet ist.



### UMWELT

Die Kasette an den Entleerungsstationen entleeren (Camper Service) oder an den Sammelstellen der Campingplätze. Es ist untersagt, die Kasette in die WCs der Campingplätze zu entleeren.



### HINWEIS

Mindestens einmal im Jahr die Lippendichtung mit den entsprechenden Produkten schmieren. Die Kasette mit Wasser und Desinfektionsmittel waschen und desinfizieren.



### HINWEIS

Beim Einsetzen der Kasette in ihr Fach keine Gewalt anwenden, da dies schwere Schäden verursachen kann. Bei Schwierigkeiten kontrollieren, ob das Ablassventil sich in der korrekten Position befindet.



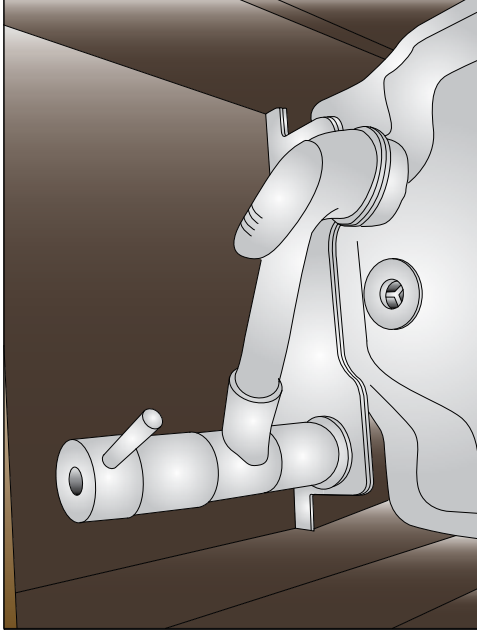
### HINWEIS

Nie über das Ablassventil Toilettenflüssigkeit hinzufügen, da die Lippendichtung des Ablassstanks beschädigt werden könnte. Flüssigkeiten ausschließlich über den Auslass hinzufügen

## Wohnen im Van

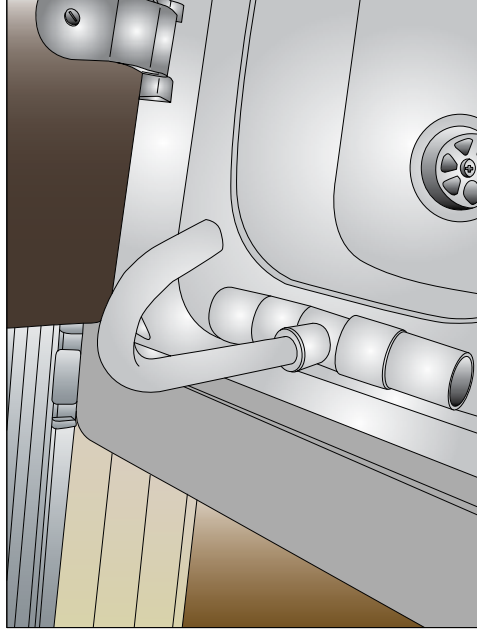
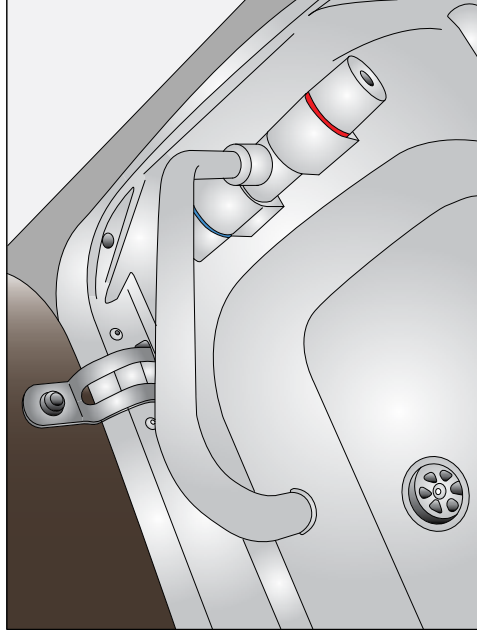
### ARMATUREN UND LEITUNGEN IM ALLGEMEINEN

- Über die Leitungen der Wasserversorgungsanlage werden alle Verbraucher angeschlossen. Sie sind aus ungiftigem und für Lebensmittel geeignetem Material hergestellt. Die Leitungen umfassen eine BLAUE Kaltwasserleitung und eine ROTE Warmwasserleitung. In der Nähe der Pumpe sind zwei Wasserabsperrentile untergebracht. Das mit dem ROTEN Aufkleber identifizierte Ventil wirkt auf den Warmwasserkreis, während das andere in der Nähe der Pumpe auf den Kaltwasserkreis wirkt. Sollten Verluste in der Anlage auftreten, kann der betreffende Teil isoliert werden, indem eines der beiden Ventile geschlossen wird.
- Was den Betrieb, die Wartung und die Reinigung der Armaturen betrifft, genauso wie für die im Haushalt verfahren.



### HINWEIS

Um den Glasdeckel der Kochfläche herunterzuklappen, muss der Hahn verschoben werden, der sich je nach Fahrzeugversion zur Außenwand drehen oder zur Innenseite des Waschbeckens umklappen lässt.

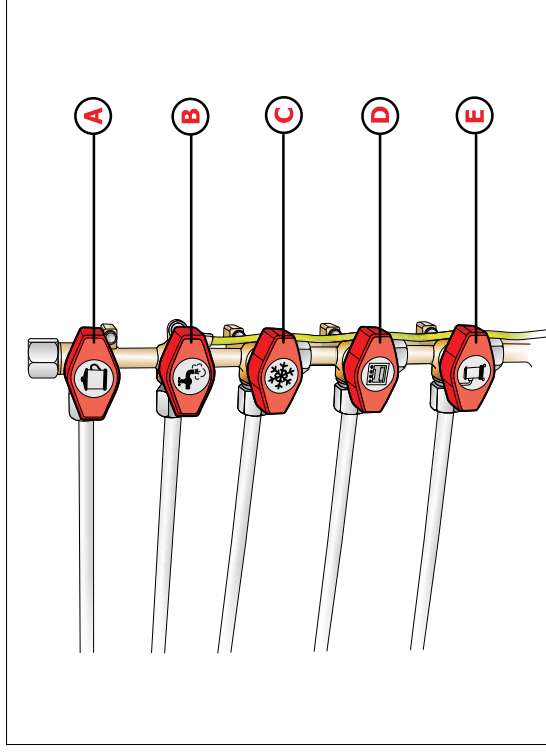


### STEUEREINHEIT DER GASVERSORGUNG

Der Van ist je nach Modell mit Kochfläche, Herd, Kühlschrank, Ofen und Boiler ausgestattet.

Vor der Inbetriebnahme eines mit Gas montierten und betriebenen Geräts muss das Hauptsperventil der Gasflasche und der entsprechende Sperrhahn geöffnet werden.

- A** - Hahn Kochfläche
- B** - Hahn Boiler
- C** - Hahn Kühlschrank
- D** - Hahn Backherd
- E** - Hahn Ofen



### ACHTUNG

Bei der ersten Benutzung der Gasgeräte die Anweisungen des Herstellers aufmerksam lesen.



### HINWEIS

Die Steuereinheit der Gasversorgung variiert je nach Ausstattung des Vans.

# Wohnen im Van

## HEIZUNGSANLAGE

Jeder Van ist mit einer Anlage zur Warmluftverteilung im Inneren ausgestattet. Je nach Van kann in der Ausstattung mindestens eines der folgenden Geräte enthalten sein:

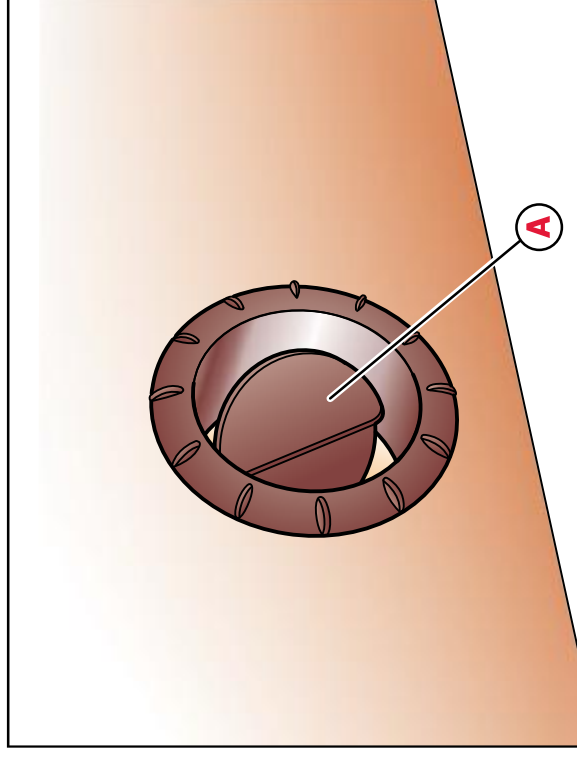
- Kombi
- Heizgerät Air Top und Dual Top

## VORGEHENSWEISE ZUM KORREKTEN HEIZEN

Im Van sind verschiedene Luftausgänge installiert. Eine Reihe von Leitungen leitet Warmluft an die Luftausgänge. Die Ausgänge mit der Vorrichtung **A** so ausrichten, dass die Warmluft in die gewünschte Richtung strömt.

Der Luftstrom kann je nach Öffnung der Ausgänge variieren. Bei vollkommen geöffnetem Ausgang liegt der maximale Luftstrom vor, wohingegen bei teilweise geöffneten Ausgängen der Luftstrom schwächer ist.

Sind alle Ausgänge geöffnet, ist der Warmluftstrom aus jedem Ausgang begrenzt. Der Warmluftstrom kann je nach Anzahl der geöffneten Ausgänge variieren.



## ACHTUNG

Der Wärmetauscher des Ofens muss zehn Jahre nach der ersten Inbetriebnahme ersetzt werden. Das Ersetzen muss entweder durch den Hersteller des Ofens oder eine autorisierte TRIGANO-Werkstatt erfolgen.



## HINWEIS

Die Belüftungsgitter auf dem Van nicht abdecken.

## BOILER

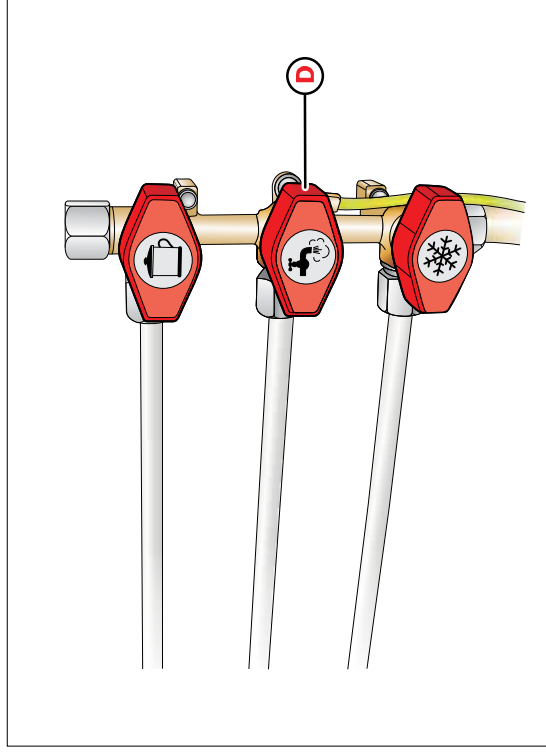
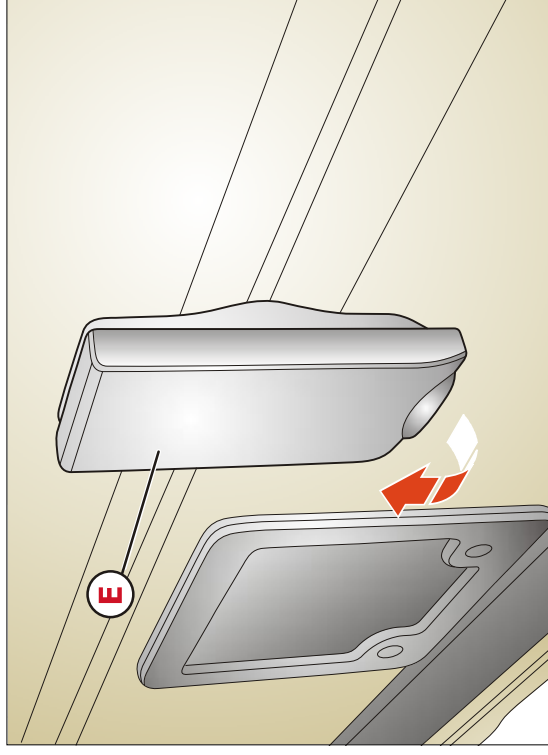
Beim Boiler handelt es sich um einen echten Durchlauferhitzer, der das Erwärmen des Wassers gestattet.

## EINSCHALTEN DES BOILERS

- Die Schutzmaske **E** auf der Außenluftzufuhr anbringen.
- Den Gasregler **D** des Boilers öffnen.
- Das Ventil des Tanks öffnen, so dass das Wasser im Inneren der Anlage zirkuliert.

- Den Schalter **A** auf der Steuer tafel betätigen und die gewünschte Temperatur **B** auswählen (50°C oder 70°C).

- Bei den Modellen, bei denen sich der Boiler im Inneren der Dinette und der Rauchabzug in der Nähe des Fensters befindet, ist das Einschalten bei geöffnetem Fenster nicht gestattet. Um zu vermeiden, dass die Abgase in das Innere des Vans gelangen, blockiert ein Sensor auf dem Fenster das Einschalten des Boilers, wenn dieses geöffnet ist.



## AUSSCHALTEN DES BOILERS

- Den Boiler ausschalten, indem der Schalter **D** auf der Steuertafel betätigt wird.
- Die Schutzmaske **E** auf der Außenluftzufuhr anbringen.

Bei Defekt schaltet sich die rote Kontrollanzeige auf der Steuereinheit für die Heizung/den Boiler ein (siehe Kapitel Wartung).



## HINWEIS

Wird der Boiler für längere Zeit nicht benutzt, den Gasregler und das Schnellschließventil schließen.



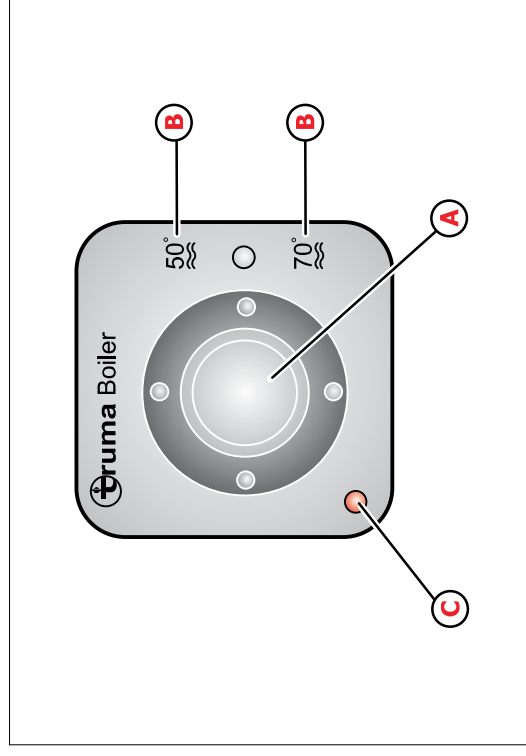
## HINWEIS

Bei Frostgefahr den Boiler entleeren.

# Wohnen im Van

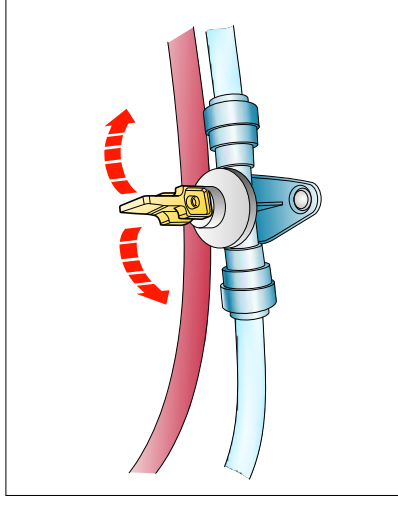
## EINSCHALTEN DER ROTEN LED

- Bei Defekt schaltet sich die rote LED **C** ein. Die Ursachen können das Fehlen von Gas, Luft in der Gasleitung oder eine Reaktion des Übertempersensors sein oder das Entfernen der äußeren Schutzvorrichtung. Kontrollieren, ob das Sicherheits-/Ablassventil für die Kaltwasserzufuhr geschlossen ist.
- Kontrollieren, ob die Batterie funktioniert und die Schutzabdeckung auf dem Außenanschluss entfernt wurde.



- A** Einschalten
- B** Temperatureinstellung
- C** Rote Led: Defekt

- Ist die Wasserpumpe in Betrieb und es tritt ein Wasserverlust außen auf, kann es sein, dass nach dem Entleeren des Boilers das Ablassventil nicht wieder geschlossen wurde. Das Ventil kontrollieren und eventuell wieder schließen.



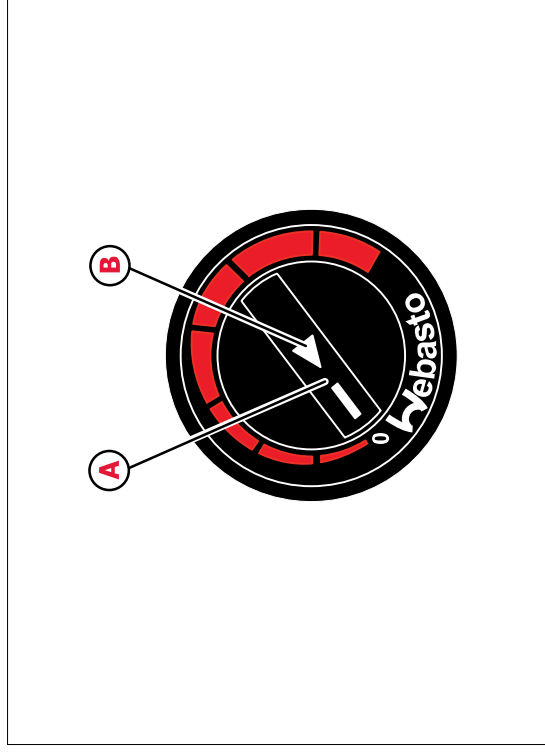
## ! WARNUNG (BOILER)

- Den Abzug für die Abgase und den Zufluss von Verbrennungsluft stets sauber halten. Beim Öffnen der Klappe für den Zugriff auf den Heckstauraum darauf achten, diese nicht in der Nähe des Abgaskamins zu blockieren, da bei laufender Kombi die Abgase die Klappe des Stauraums beschädigen können.
- Es muss ca. 15/30 Minuten abgewartet werden, bevor Warmwasser zur Verfügung steht.
- Sollte sich nach zwei Versuchen das Gerät nicht eingeschaltet haben, 10/15 Minuten vor einem neuen Versuch abwarten, um gefährliche Gasdämpfe abfließen zu lassen, die entstehen können.



### HEIZGERÄT AIR TOP

Einige Van sind mit diesem AIR TOP-Heizgerät ausgestattet. Es befindet sich unter dem Unterboden der Wohnkabine. Die aus dem Fahrzeug entnommene Luft wird mit einem Wärmetauscher in Kontakt gebracht, der deren Erwärmung herbeiführt. Im Inneren des Wärmetauschers wird die Verbrennung vom Diesel versorgt, der aus dem Kraftstofftank des Fahrzeugs stammt. Eine hochmoderne elektronische Steuereinheit garantiert und sichert die korrekte und konstante Temperaturregelung. Die Heizgeräte können auch während der Fahrt benutzt werden und garantieren so unbegrenztes Heizen. Es sind zwei Typen von Heizgeräten vorgesehen, einer mit einer Höchstleistung von 3500 kWatt und ein zweiter mit einer Höchstleistung von 3900 kWatt. Diese werden je nach Vanmodell installiert.



#### **A** Regler zum:

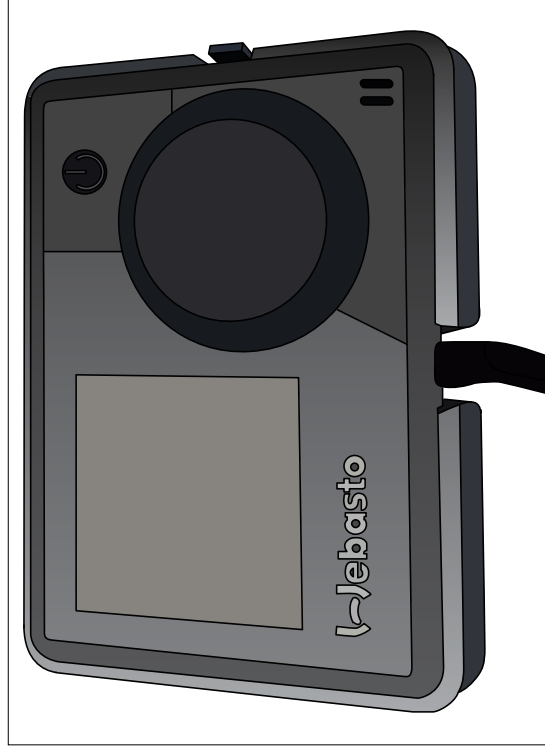
- Einschalten/Ausschalten
- Einstellen der Umgebungstemperatur
- Entriegeln bei Defekt

**B** Einschaltsteuerung/Defektcodanzeige



### **ACHTUNG**

Nachdem das Heizgerät ausgeschaltet wurde, vergewissern Sie sich vor dem Unterbrechen der Versorgung zum Fahrzeug über den Batterietrennschalter, dass das Heizgerät den Abkühl-/Reinigungszyklus abgeschlossen hat. Wird die Versorgung während des Abkühl-/Reinigungszyklus unterbrochen, kann das Heizgerät beschädigt werden.

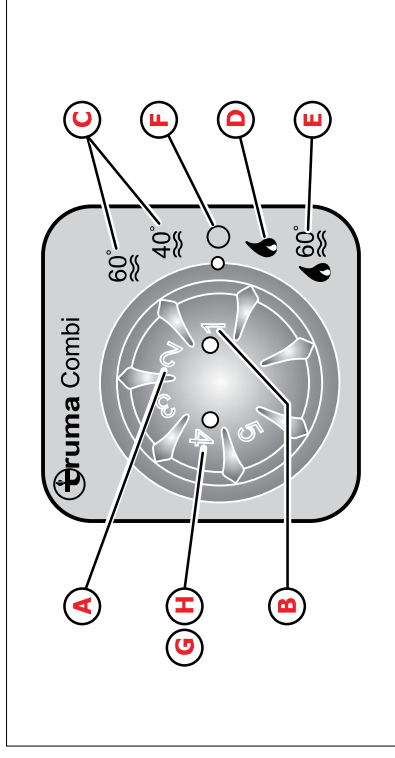


# Wohnen im Van

## KOMBI

Ist die Heizung bei Frost ausgeschaltet, den Heizkreislauf entleeren.

Einige Reisemobile sind mit einem kombinierten Ofen-Boiler-Modell ausgestattet. Dieses sehr kompakte System vereint in sich ein Wärmeluftheizgerät hoher Leistung und einen sehr wirkungsvollen Wasserboiler. Das „Kombi“ genannte Heizgerät wählt die Brennerstufe gemäß den Umgebungsbedingungen geforderten Wärmebedarfs. Sobald die ausgewählte Umgebungstemperatur erreicht ist, schaltet der Thermostat den Ofen vollständig ab. Das Absinken der Temperatur im Inneren des Reisemobils bringt das automatische Einschalten der Heizung mit sich. Während der Phase des Erwärmens wird das enthaltene Wasser (ca. 12 Liter) automatisch auf die Höchsttemperatur gebracht, bei Sommerbetrieb erfolgt nur das Erwärmen des Wassers, das auf 40° oder 60°C gebracht werden kann.



- A** Umgebungs-temperaturregler
- B** Grüne Led eingeschaltet: "Betrieb" grüne LED blinkt: Die Funktion "Verzögerung" ist eingeschaltet, um die Gerätetemperatur zu senken
- C** Sommerbetrieb (Wassertemperatur von 40°C oder 60°C)
- D** Winterbetrieb (Heizung **ohne** kontrollierte Wassertemperatur oder bei leerer Wasserversorgungsanlage)
- E** Winterbetrieb (Heizung bei kontrollierter Wassertemperatur)
- F** Schieber "Off"
- G** Gelbe Led eingeschaltet: "Boiler-Heizphase"
- H** Rote LED eingeschaltet: Rote LED blinkend "Defekt"



## HINWEIS

Es muss ca. 15/30 Minuten abgewartet werden, bevor Warmwasser zur Verfügung steht.

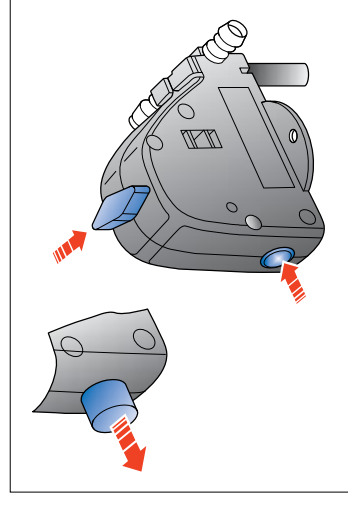
Die Kombi ist mit einem Sicherheitsablassventil ausgestattet, das sich unter 4°C automatisch öffnet, um das Einfrieren des Wassers im Inneren der Kombi zu vermeiden.

## EINSCHALTEN DER KOMBI

- Den Gasregler der Kombi L öffnen.
- Den Regler **A** des Bedientafel der Kombi drehen Abb. 1 und die gewünschte Temperatur auswählen.

## SICHERHEITSABLASSVENTIL

Das Sicherheitsablassventil ist in der Lage, ohne Strom zu funktionieren. Im Fall von Frost wird das im Boiler enthaltene Wasser über eine Ablassleitung abgelassen.



### DUNSTABZUGSHAUBE

Die Dunstabzugshaube hat die Funktion, Dämpfe, Rauch und schlechte Gerüche während des Kochens abzusaugen. Für ihren Betrieb muss nur die entsprechende Taste betätigt werden. Es wird daran erinnert, ihre Benutzung auf das Notwendigste zu beschränken, um übermäßigen Verbrauch zu vermeiden.



#### ACHTUNG

- Vor der Inbetriebnahme der Kochfläche für eine angemessene Belüftung sorgen und Fenster und Bullaugen öffnen.
- Nie Gaskocher oder den Herd zum Heizen verwenden.



#### ACHTUNG

Ist der Gaskocher eingeschaltet, keine brennbaren oder leicht entzündlichen Gegenstände in dessen Nähe bringen.



#### HINWEIS

Den Glasdeckel des Gaskochers nicht als Abstellfläche verwenden.



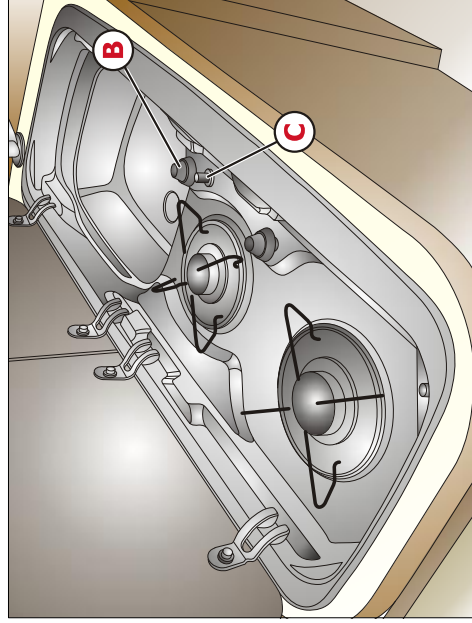
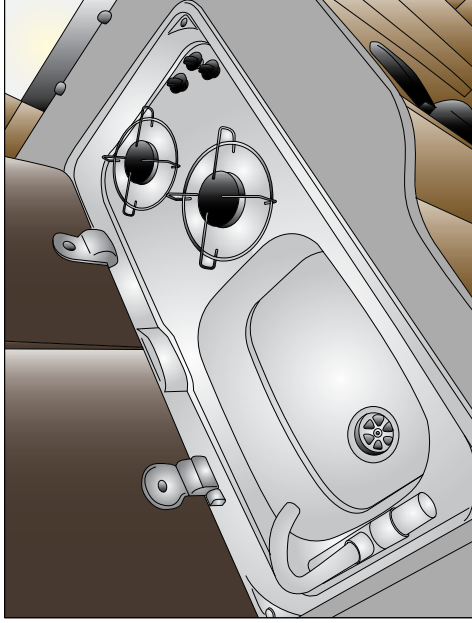
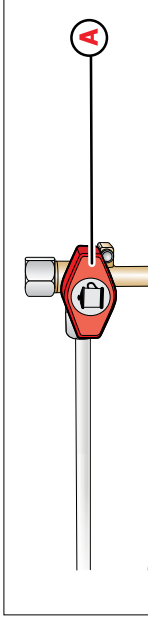
#### HINWEIS

Die Abdeckung des Gaskochers während der Fahrt schließen.

# Wohnen im Van

## KOCHFLÄCHE

- Zum Einschalten des Gaskochers das Sperrventil der Gasflasche **A** öffnen und den Gashahn "Kochbereich".
- Den Drehregler **B**, der der gewünschten Flamme entspricht, auf Ein stellen.
- Den Drehregler drücken und gedrückt halten.
- Die Gasflamme über die piezoelektrische Einschaltvorrichtung **C** einschalten.
- Nach dem Einschalten den Drehregler ca. 10/15 Sekunden lang gedrückt halten, um dem Sicherheitsventil die Gaszufuhr allein zu gestatten.
- Den Drehregler loslassen und in die gewünschte Position stellen.
- Gelingt es nicht, die Flamme beim ersten Versuch einzuschalten, den Vorgang von Anfang an wiederholen.
- Um die Flamme auszuschalten, den Regler in die Position "0" drehen. Die Flamme schaltet sich aus.



### HINWEIS

Die Abbildungen der Kochfläche sind rein richtungsweisend und können je nach Modell variieren.



### HINWEIS

- Die Glasabdeckung des Kochers nicht schließen, wenn dieser noch warm ist.
- In der Nähe der Kochfläche ist ein Flammenschutz vorgesehen, der bei eventuellen Reinigungsvorgängen abgebaut werden kann. Während des Betriebs der Flammen muss die Schutzvorrichtung montiert sein.



### ACHTUNG

Wenn die Flamme sich ausschaltet, schließt das Sicherheitsventil automatisch die Gasversorgung.

## KÜHLSCHRANK MOD. A

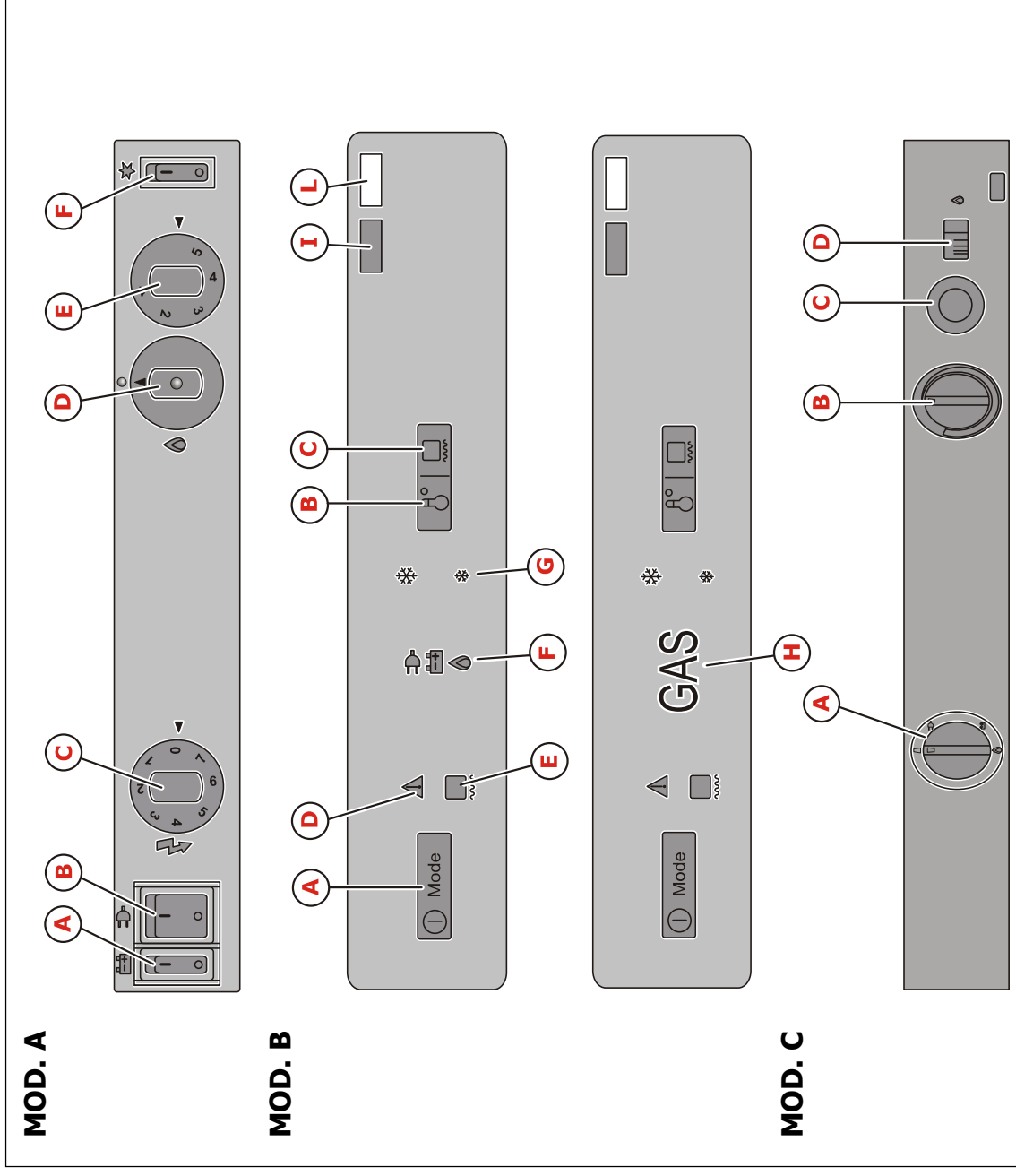
### Steuerungen

- A** Stromschalter 12 V
- A** Stromschalter 230 V
- C** Thermostatregler
- D** Regler Gas ein/aus
- E** Thermostat
- F** Schalter

- Der Kühlschrank kann mit Strom bei 230 V, 12 V oder Flüssiggas betrieben werden. Anhand der in Abb. 1 aufgeführten Steuerungen kann von einer Funktion auf die andere umgeschaltet werden.

- Um die Stromversorgung auszuwählen, werden zwei Schalter verwendet, einer für die Spannung bei 230V (**A**) und einer für die Spannung bei 12V (**B**).
- Wird der Kühlschrank bei 230V betrieben, wird die Temperatur von einem Thermostat reguliert (**C**).

- Durch Drehen des Reglers (**D**) kann die Gaszufuhr geöffnet oder geschlossen werden. Zum Anzünden die Anweisungen im Anschluss beachten:



## Wohnen im Van

---

- Sollte der Kühlschrank mit Flüssiggas betrieben werden, wird seine Temperatur von einem Thermostat (**E**) gesteuert. Überprüfen, ob der Thermostat sich nicht in Position "AUS" befindet.
- Die Gasflamme wird elektronische gezündet. Aus diesem Grund muss der Schalter (**F**) während der Verwendung des Gas auf eingeschaltet stehen.
- Während der Zündversuche blinkt die Kontrollanzeige des Schalters.



### ACHTUNG

Nur jeweils eine Energiequelle verwenden.



### HINWEIS

Die Bedienungs- und Wartungsanleitung der Komponente aufmerksam durchlesen.



### HINWEIS

Wenn die seitliche Schiebetür geöffnet ist, muss das Kühlgebläse des Kühlschranks mit der entsprechenden Taste auf der Küchenfront eingeschaltet werden (siehe Kapitel "Öffnen der seitlichen Schiebetür").

## KÜHLSCHRANK MOD. B

### Manuelle Auswahl der Versorgung

- A** Versorgungswähler (MODE)
- B** Auswahl der Temperaturstufe
- C** Einschalten der Fahrgestellheizung
- D** Anzeige-LED Funktionsstörung
- E** Anzeige-LED der Fahrgestellheizung
- F** Anzeige-LED des Betriebsmodus
- G** Anzeige der Temperaturstufe
- H** Anzeige des Betriebsmodus (AES)
- I** Externes Display "Funktionsstörung" (rot)
- L** Externes Display "Gerät in Betrieb" (blau)

### Allgemeines

Kühlschrank kann bei einer Netzspannung mit 12 V oder mit Gas betrieben werden. Die gewünschte Versorgung wird über den Versorgungswähler **A** eingestellt. Der Versorgungswähler **A** hat vier Positionen:

- Aus
- Netzspannung 230 V
- Gleichstrom (12 V-Batterie)
- Gas (Flüssiggas Propan/Butan)

Durch Betätigen der Taste **A** für zwei Sekunden wird der Kühlschrank ein- oder ausgeschaltet. Über die Taste **A** wird auch der gewünschte Versorgungstyp ausgewählt und die Funktion bei verminderter Leistung (Dimmer) für die Helligkeit der LED aktiviert. Durch einmaliges Betätigen dieser Taste, wird das Display zehn Sekunden lang erleuchtet. Durch Betätigen der Taste **D** wird die Fahrgestellheizung eingeschaltet (das Betriebsdisplay **E** leuchtet auf, das verhindert, dass sich bei hoher Feuchtigkeit Kondenswasser bildet).

### Betrieb mit Strom (System MES - manuelle Auswahl der Versorgung)

Um den Kühlschrank in Betrieb zu setzen, zwei Sekunden lang die Taste **A** betätigen.

Die LED **F** des Betriebsmodus leuchtet auf



Durch erneutes Betätigen der Taste **A** kann der Betriebsmodus geändert werden. Die entsprechende Anzeige-LED leuchtet auf.

### AES-Geräte (automatische Versorgungsauswahl)

Um das Gerät in Betrieb zu setzen, zwei Sekunden lang die Taste **A** betätigen. Das Display des zuletzt ausgewählten Betriebsmodus leuchtet auf, z. B. 230 für 230 V. Durch erneutes Betätigen der Taste **A** können die folgenden Bedingungen ausgewählt werden

- **AU** Automatische Versorgungsauswahl
- **230V, 12 V GAS** Manuelle Versorgungsauswahl

## KÜHLSCHRANK MOD. C

### Steuerungen

- Den Kühlschrank einschalten, indem der Knopf (A) in die Position für 230 V gedreht wird.

### 12 V-Betrieb

- Den Kühlschrank einschalten, indem der Knopf (A) in die Position für 12 V gedreht wird.



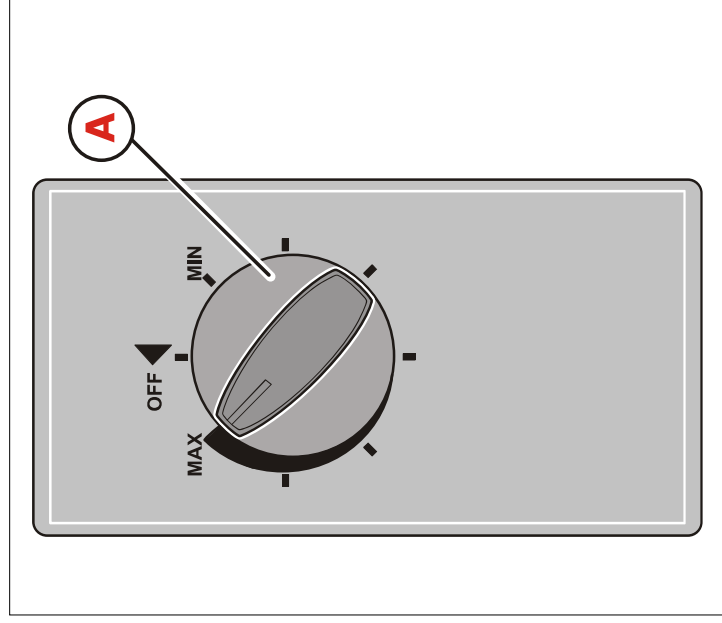
### HINWEIS

Den 12 V-Betrieb nur wählen, wenn der Motor läuft, andernfalls wird die Batterie entleert.

## KÜHLSCHRANK MOD. D

### Mechanisches Thermostat

Um die gewünschte Temperatur zu wählen, den Einstellknopf (A) betätigen. Befindet sich der Knopf (A) in Position "OFF", so ist der Kühlschrank nicht in Betrieb. Wird der Knopf (A) nach links gedreht, wird der Kühlschrank in Betrieb gesetzt.



### Gasbetrieb

- Sicherstellen, dass die Gasversorgung eingeschaltet ist.
- Den Knopf (A) in die Position für Gasbetrieb drehen.
- Den Temperaturregler (B) auf die höchste Stufe stellen.
- Den Temperaturregler (B) drücken und gedrückt halten.
- Auch die Zündvorrichtung (C) der Batterie drücken und gedrückt halten.
- Die Zündung erfolgt automatisch. Der Zeiger (D) der Flammenanzeige bewegt sich in den grünen Bereich, nachdem der Brenner läuft.
- Den Temperaturregler (B) weitere 15 Sekunden gedrückt halten.



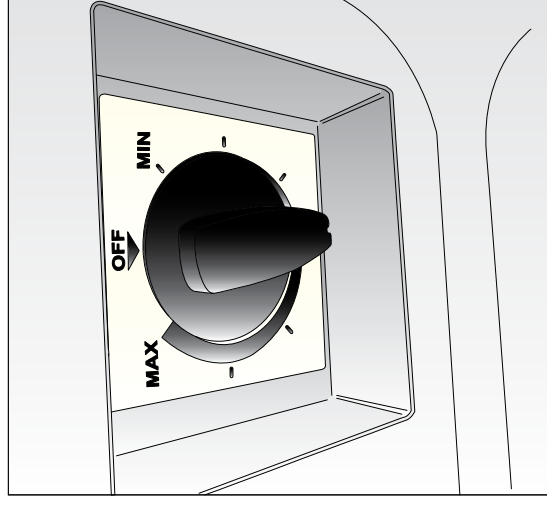
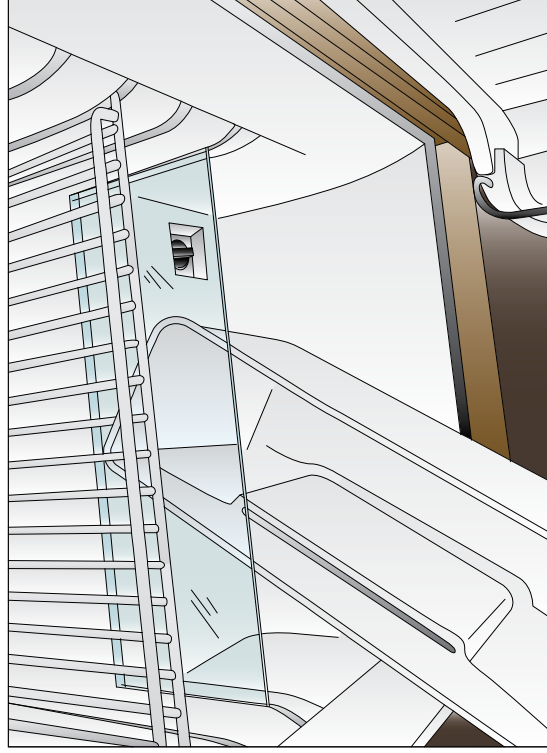
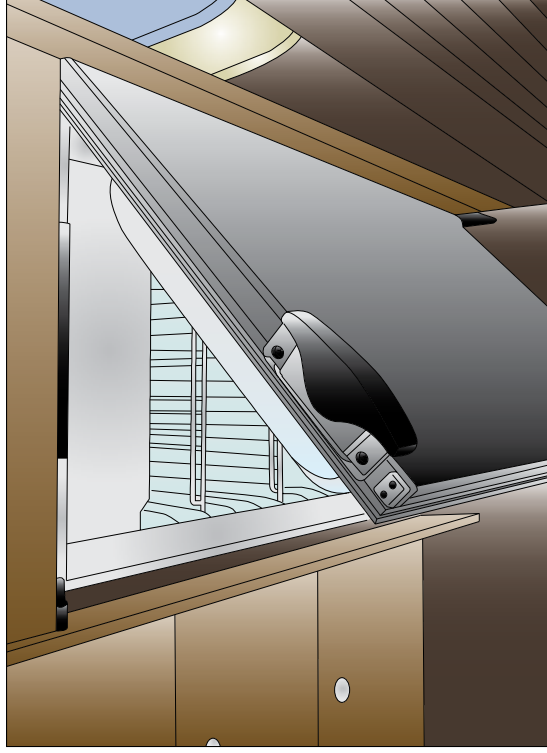
### HINWEIS

Bei Betrieb mit Autogas (LPG) muss der Brenner mindestens zwei oder drei Mal im Jahr gereinigt werden.



## KOMPRESSOR-KÜHLSCHRANK

Einige Modelle verfügen über einen ausschließlich mit 12 V versorgten Kompressor-Kühlschrank. Die Temperatur kann über den Drehknopf im Inneren des Kühlschranks reguliert werden.



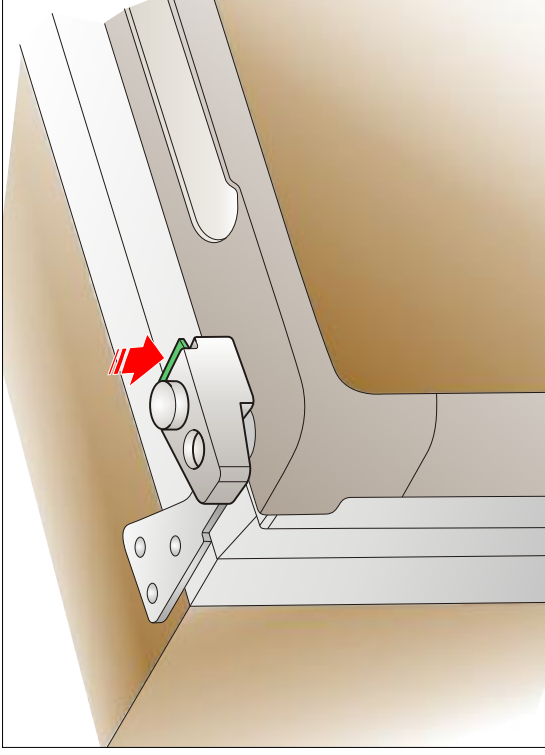
# Wohnen im Van

## Türfeststeller



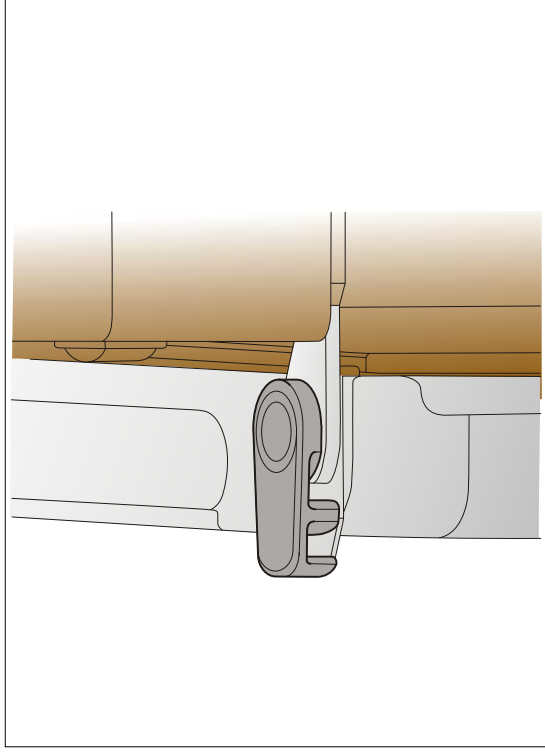
### HINWEIS

Wenn der Kühlschrank über einen längeren Zeitraum nicht verwendet wird, muss die Tür mit der Türblockierung so fixiert werden, dass die Tür mit einem großen Spalt geöffnet bleibt. Auf diese Weise wird die Bildung von Schimmel verhindert.



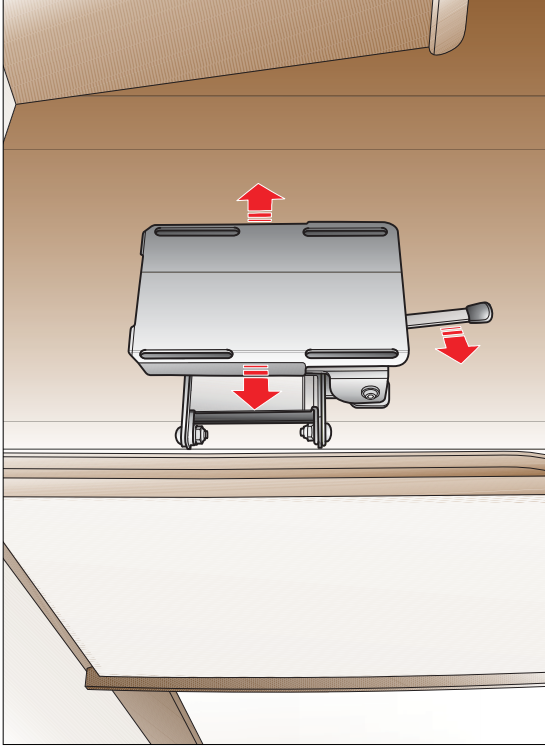
### HINWEIS

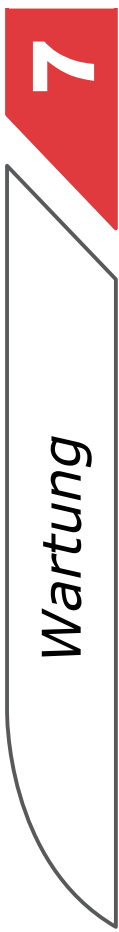
Die Bauteile, aus denen das Kühlschrankgehäuse besteht (zum Großteil Möbel), haben laut der technischen Daten des Herstellers auch die Funktion der Eindämmung der Abgase durch die Gasverbrennung. Daher muss jede auf diesen Bauteilen ausgeführte Änderung, aus der sich die Verringerung der Isolierung zwischen dem Teil, in dem sich die Abgase befinden und dem Rest der Kabine ergibt, in jedem Fall im Voraus von TRI-GANO genehmigt werden und der Hersteller haftet in keinem Fall für erfolgte Änderungen.



## TV-HALTER

Einige Versionen sind mit TV-LCD-Halter ausgestattet. Der TV-Halter besteht aus zwei Platten, von denen eine an der Wand befestigt und die andere an der Rückseite des Fernsehers zu befestigen ist. Der Fernseher kann positioniert werden, indem die am Fernseher befestigte Platte in die Schienen der an der Wand befestigten Platte eingesetzt werden.





# Wartung

|  |     |
|--|-----|
| ● PLANMÄSSIGE WARTUNG.....                                     | 125 |
| ● Original-Ersatzteile .....                                   | 125 |
| ● Außenreinigen.....   | 125 |
| ● Innenreinigung.....  | 125 |
| ● Möbel .....  | 125 |
| ● Kissenbezüge, Vorhänge und Stoffe .....                      | 125 |
| ● Waschbecken und Gaskocher .....                              | 126 |
| ● Fenster, Sonnenblenden und Moskitonetze..                    | 126 |
| ● Bad .....  | 126 |
| ● Boden .....  | 126 |
| ● Abwassertank .....   | 126 |
| ● Brauchwassertank .....                                       | 127 |
| ● WASSERVERSORGUNGSANLAGE .....                                | 128 |
| ● Reinigung des Filters der Wasserpumpe<br>(innen) .....       | 128 |
| ● BEI REIFENPANNEN.....  | 129 |
| ● ELEKTRIK .....   | 130 |
| ● NICHTBENUTZUNG.....  | 131 |
| ● Kurze Nichtbenutzung .....                                   | 131 |
| ● Fahrzeug .....   | 131 |
| ● Innenraum .....  | 131 |
| ● Gasanlage .....  | 131 |
| ● Elektrik .....   | 131 |
| ● Wasserversorgungsanlage .....                                | 132 |
| ● NICHTBENUTZUNG IM WINTER.....                                | 132 |
| ● Fahrzeug .....   | 132 |
| ● Van .....  | 132 |
| ● Innenraum .....  | 132 |
| ● Elektrik .....   | 132 |
| ● Wasserversorgungsanlage .....                                | 132 |
| ● SERIENMÄSSIGE AUSLEGUNG FÜR DIE<br>ZUBEHÖRINSTALLATION ..... | 133 |
| ● Solaranlage .....  | 133 |
| ● TV-Anschluss .....   | 133 |
| ● TV-Halter .....  | 134 |
| ● Heizgerät des Abwassertanks .....                            | 134 |
| ● OPTIONEN .....   | 135 |
| ● Fahrradträger .....  | 136 |
| ● Bullaugen .....  | 136 |
| ● Winter pack .....  | 137 |
| ● Arctic pack .....  | 137 |

# Wartung

## PLANMÄSSIGE WARTUNG

### ORIGINAL-ERSATZTEILE

### AUSSENREINIGEN

Der Van ist aus besonders wetterbeständigem Material hergestellt. Den Van regelmäßig mit Überlaufsystem, bzw. mit Wasserstrahl von oben nach unten waschen. Neutrale und nicht aggressive Reinigungsmittel und keine steifen Bürsten verwenden und mit weichem Leder abtrocknen. Achten Sie besonders auf die Wahl der Produkte zum Waschen von Kunststoffteilen, Stoßstangen und seitlichen Bänder. Keine Produkte auf Alkohol- oder Lösungsmittelbasis verwenden. Wegen Empfehlungen hinsichtlich der geeignetsten Produkte wenden Sie sich an die autorisierten TRIGANO-Werkstätten.

### INNENREINIGUNG

Um die Innenausstattung des Vans stets wie neu zu erhalten, ist eine sorgfältige und regelmäßige Reinigung ausschlaggebend. Im Anschluss einige Empfehlungen zur Reinigung der verschiedenen Bauteile:

### MÖBEL

Die Innen- und Außenreinigung der Möbeloberflächen, Griffe von Möbeln und verschiedenen Kunststoffteile muss mit einem weichen und leicht feuchten Tuch mit Hilfe von Neutralseife erfolgen.

### KISSENBEZÜGE, VORHÄNGE UND STOFFE

Um ein Zusammenziehen und Entfärbungen der Stoffe zu vermeiden, die chemische Reinigung bevorzugen. Die Kissen nicht waschen.



## ACHTUNG

- Während des Waschens des Vans keine scheuernden Substanzen oder Schwämme verwenden, die die glänzenden Oberflächen angreifen oder verkratzen können.
- Um die Lackierungen besser zu schützen, vermeiden, den Van nach langem Halt unter der Sonne zu waschen.
- Zum Waschen des Vans keine Hochdruckreiniger oder Heißreiniger verwenden.
- Den Wasserstrahl nicht gegen die Belüftungen des Kühlschranks und die des Dachs richten.
- Die externen graphischen Elemente nicht mit Alkohol oder Lösungsmitteln reinigen.
- Weist die Oberfläche des Vans matte Bereiche auf, kann der betreffende Bereich mit nicht scheuernder Karosserie-Polierpaste behandelt werden.

## WASCHBECKEN UND GASKOCHER

Das Waschbecken und den Gaskocher nie mit scheuernden Produkten waschen, sondern Wasser und ein geeignetes Creme-Reinigungsmittel verwenden. Den Gaskocher mit einem feuchten Schwamm reinigen. Das Eintreten von Wasser in die Öffnungen des Gaskochers vermeiden. Das Wasser könnte diesen beschädigen.

## FENSTER, SONNENBLENDEN UND MOSKITONETZE

Besondere Aufmerksamkeit muss den Fenstern gewidmet werden, da diese aus Acrylglas bestehen und sorgfältig behandelt werden müssen.

Die Moskitonetze und die Roll-Sonnenblenden mit einer weichen Bürste reinigen. Für die Sonnenblenden in der Nähe des Gaskochers im Fall der Verschmutzung durch Fett Seifenwasser bei 30°C verwenden.

## BAD

Zum Reinigen des Bads nur eine Lösung aus Wasser und Seife verwenden. Keine Produkte auf Alkoholbasis verwenden.

## BODEN

Eine Lösung aus Neutraleife in lauwarmem Wasser verwenden. Mit einem weichen, nicht scheuernden Schwamm abreiben und mit lauwarmem Wasser abspülen.

## ABWSSERTANK

Nach dem Gebrauch des Vans wird empfohlen, den Abwassertank unter Verwendung von Reinigungsmittel zu reinigen und mit reichlich Wasser nachzuspülen.



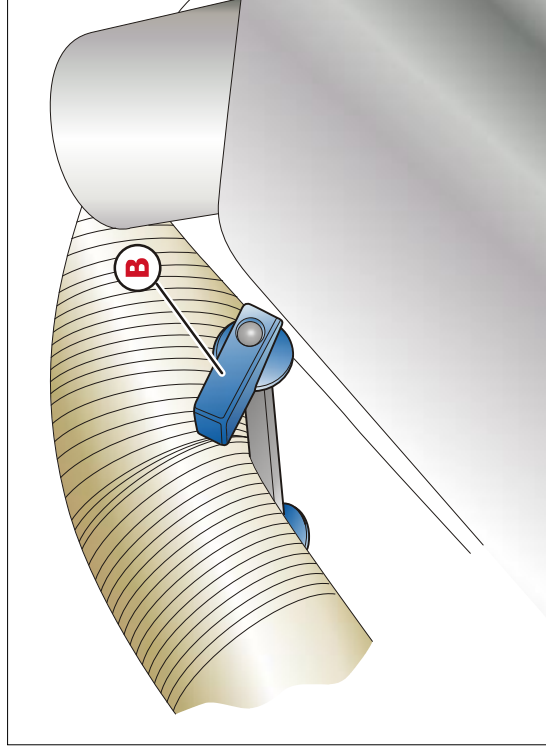
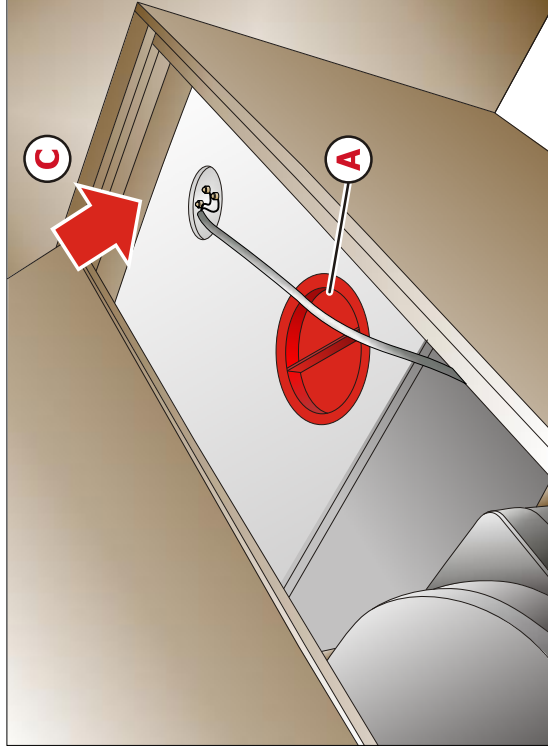
## HINWEIS

- Die Oberfläche des Acrylglas nicht in trockenem Zustand abreiben. Es könnte durch Staubkörner zerkratzt werden.
- Das Acrylglas mit lauwarmem Wasser, Neutralreiniger und einem weichen Tuch reinigen.
- Keine Glasreiniger verwenden, die Alkohol oder chemische Zusätze enthalten. Diese würden die Oberfläche des Acrylglases irreparabel beschädigen.
- Die Gummidichtungen der Fenster mit Glycerin behandeln.

# Wartung

## BRAUCHWASSERTANK

Mindestens einmal im Monat den Brauchwassertank und die Leitungen vollkommen reinigen und dazu Desinfektionsmittel aus der Apotheke verwenden. Das Wasser aus dem Brauchwassertank nicht als Trinkwasser verwenden. Zum Reinigen des Tanks den Stutzen **A** auf dem oberen Teil des Tanks verwenden. Zum Reinigen den Verschluss lösen. Um den Tank zu leeren, den Hahn **B** des Ablassventils auf dem Seitenteil **C** des Tanks öffnen, bis der Tank vollkommen entleert ist.



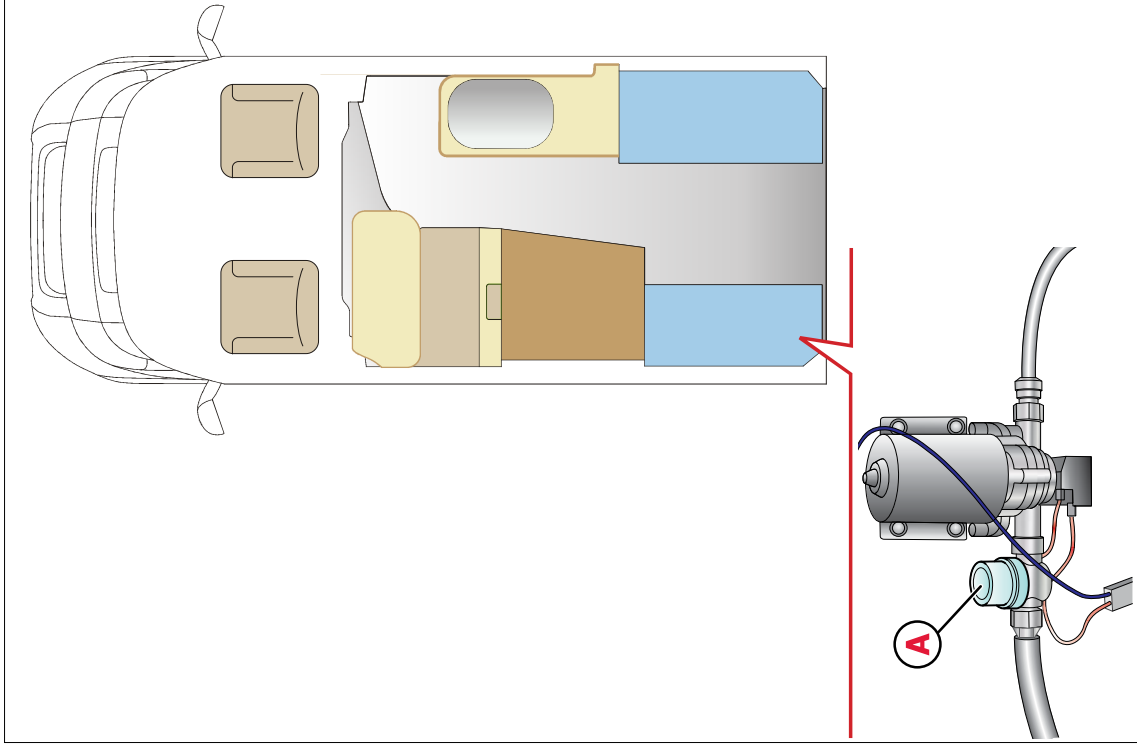


## WASSERVERSORGUNGS-ANLAGE

### REINIGUNG DES FILTERS DER WASSERPUMPE (INNEN)

Von Zeit zu Zeit den Außenfilter reinigen oder dann, wenn die Wassermenge aus dem Hahn sich verringert. Dies auch wenn Wasser im Tank ist und die Pumpe läuft. Zuerst die Filter der Hähne reinigen, dann wenn erforderlich den Pumpenfilter.

- Von der Steuertafel der elektronischen Steuereinheit aus den Schalter der Wasserpumpe auf Aus stellen.
- Den Wassertank und alle Leitungen der Wasserversorgungsanlage leeren.
- Den Kunststoffanschluss lösen, der den Filter mit der Ablassleitung verbindet.
- Die Abdeckung **A** des Filters lösen und den Filter herausziehen.
- Den Filter mit Wasser und einem Schwamm reinigen.



### HINWEIS

Bei einer autorisierten TRIGANO-Werkstatt das Anzugsmoment der Schlauchschellen auf der Pumpe, den Hähnen, dem Boiler, den Waschbecken auslassen, etc. kontrollieren lassen, insbesondere auf den Warmwasserleitungen.



### HINWEIS

Die Reinigung des Innenfilters muss bei einer autorisierten TRIGANO-Werkstatt erfolgen.

## Wartung

---

### BEI REIFENPANNEN

Die Van ohne Reserverad sind mit einem Kompressor zum Füllen der Reifen mit einer 12 V-Versorgung und Stromanschluss ausgestattet, der in den Zigarettenzünder einstecken ist und darüberhinaus mit einem Reparatur-Kit für den Fall von Reifenpannen. Die Gebrauchsanweisungen für den Kit und den Kompressor befinden sich auf der Verpackung.

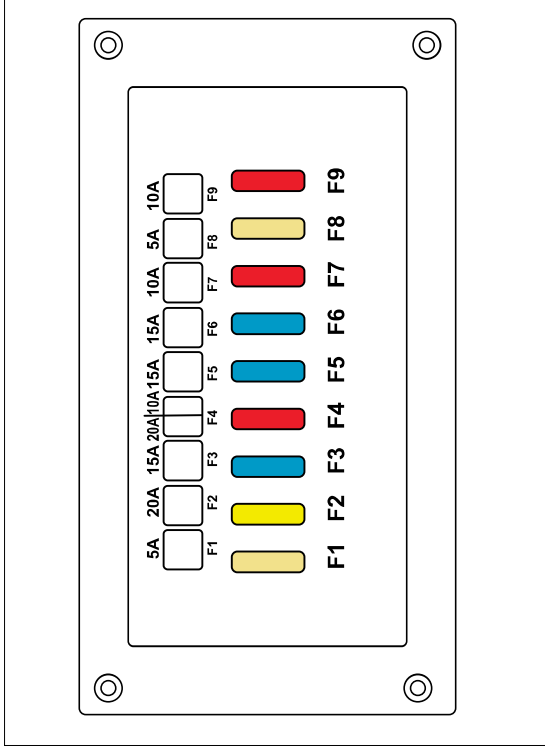


### ACHTUNG

Die mit dem Kit erfolgte Reparatur ist provisorisch und dient nur dem Erreichen des nächsten Reifendienstes, bei dem die Reparatur ausgeführt werden kann. Im Fall von mit dem im Lieferumfang enthaltenen Kit reparierten Reifen, wird daran erinnert, langsam zu fahren. Das Überschreiten einer Geschwindigkeit von maximal 80 km/h ist untersagt.

## ELEKTRIK

Die Hauptsicherungen des Vans befinden sich alle im Steuergerät **A** im Frontalbereich des Fahrersitzes und sind durch eine Kunststoffabdeckung geschützt.



### HINWEIS

Vor dem Ersetzen der Außenleuchten (insbesondere von Halogenleuchten) des Vans aufmerksam die Anweisungen in der Bedienungs- und Wartungsanleitung des Herstellers des Fahrgestells lesen.

# Wartung

---

## NICHTBENUTZUNG

### KURZE NICHTBENUTZUNG

Wird der Van kurzzeitig nicht benutzt, sind die folgenden Eingriffe erforderlich:

### FAHRZEUG

- Den Kraftstofftank mit Winterdiesel füllen, um Kondenswasserbildung zu vermeiden, die zur Korrosion und Schäden an der Versorgungsanlage führen kann.
- Wenn es nicht möglich ist, den Van mit Böcken leicht anzuheben, um die Reifen von Gewicht zu entlasten, diesen alle drei bis vier Wochen versetzen, um die Verformung der Reifen zu vermeiden.
- Die Reifen vor direkter Sonneneinstrahlung schützen, um Rissbildung zu vermeiden.
- Überprüfen, ob unter der Bodenfläche und dem Unterboden ausreichend Luft zirkuliert.



### HINWEIS

Vor der Nichtbenutzung die Batterie mindestens 20 Stunden lang aufladen.



### HINWEIS

Ist das Sicherheitsablassventil ausgeschaltet ist die Wasserversorgungsanlage nicht mehr gegen Frost geschützt.

## INNENRAUM

- Den Kühlschrank reinigen und die Kühlschranktür und die Klappe des Eisfachs leicht geöffnet lassen.
- Die Kissen der Dinette und der Sitze mit einem luftdurchlässigen Tuch abdecken.

## GASANLAGE

- Das Hauptperrventil des Gas schließen.
- Alle Gassperrventile schließen.
- Die Gasflaschen, auch wenn sie leer sind, entfernen.

## ELEKTRIK

- Die Batterie des Innenraums und die Fahrzeugbatterie vollkommen aufladen.
- Den Batterietrennschalter ausschalten (unter dem Fahrersitz)

## WASSERVERSORGUNGSANLAGE

- Die Wasserversorgungsanlage vollkommen entleeren und das Wasser aus den Leitungen ablassen. Die Wasserhähne geöffnet lassen. Die Ablasshähne geöffnet lassen.
- Das Sicherheitsablassventil auf der elektrischen Steuereinheit abschalten. Andernfalls wird die Batterie schnell entladen.



### HINWEIS

Feuchtigkeit und Luftmangel, zum Beispiel durch das Abdeckungen mit Planen oder Kunststoff können Flecken auf der Oberfläche des Vans verursachen.

## NICHTBENUTZUNG IM WINTER

Für die Winterzeit sind zusätzliche Eingriffe erforderlich:

### FAHRZEUG

- Den Boden und den Unterboden sorgfältig reinigen
- Den Kraftstofftank mit Winterdiesel füllen, um Kondenswasserbildung zu vermeiden, die zur Korrosion und Schäden an der Versorgungsanlage führen kann.
- Die Frostschutzflüssigkeit im Kühler kontrollieren.

### VAN

- Die Luftgebläse geöffnet lassen.
- Alle Scharniere der Türen und Klappen reinigen und einfetten.
- Auf alle Dichtungen etwas Talk geben.

### INNENRAUM

- Die Kissen und Rückenlehnen der Dinette entfernen und an einem trockenen Ort aufbewahren.
- Das Innere des Vans alle zwei bis drei Wochen lüften.
- Alle Schränke und Ablagen leer lassen und Klappen und Schubladen öffnen.
- Die Inneneinrichtung sorgfältig reinigen.

### ELEKTRIK

- Die Fahrzeugbatterie und die Kabinenbatterie ausbauen und an einem vor Frost geschützten Ort lagern.

## WASSERVERSORGUNGSANLAGE

- Die Wasserversorgungsanlage mit den angegebenen Produkten reinigen.

## Wartung

---

### SERIENMÄSSIGE AUSLEGUNG FÜR DIE ZUBEHÖRINSTALLATION

Der Van ist (je nach Modell) mit serienmäßigen Auslegungen ausgestattet, die für die Installation einiger Komponenten und/oder Zubehörteile notwendig sind.

- Diese Vorrichtungen können umfassen:
- Solaranlage
- TV-Anschluss
- TV-Halter
- Heizgerät Abwassertank

### SOLARANLAGE

Es wurde ein 12 V-Doppelkabel mit einem Querschnitt von 4 mm<sup>2</sup> mit Enden vorgesehen, die von der Bedienung der elektrischen Steuereinheit bis zum Sicherungskasten verlaufen. Die Verkabelung ist für den Netzanschluss bereit.

### TV-ANSCHLUSS

Im Van ist ein Bereich vorgesehen, in dem ein Fernseher installiert werden kann. In seiner Nähe ist der Anschluss für das TV-Kabel positioniert.



#### HINWEIS

Die Versorgungsspannung der Komponente und/oder des Zubehörteils überprüfen, die/das verwendet werden soll, bevor der Anschluss an das Versorgungskabel erfolgt. Weiterer Informationen wenden Sie sich bitte an die TRIGANO-Händler.



#### ACHTUNG

Auch wenn der Van für die Installation einiger Zubehörteile ausgelegt ist, ist es stets angebracht, sich an die autorisierten TRIGANO-Werkstätten zu wenden.

## **TV-HALTER**

Im Inneren des Vans kann in dafür ausgelegten Bereichen ein schwenkbarer Schlitten als TV-Halter installiert werden.

## **HEIZGERÄT DES ABWSSERTANKS**

Es ist eine Verkabelung für die Installation des Kits "Anti Freezing Pack" vorgesehen, der das Erwärmen des Abwassers ermöglicht. Der Kit umfasst eine Folie mit einem aufgestanztem Widerstand, die auf dem Tank angebracht werden kann. Der im Inneren des Fachs der Steuereinheit installierte Schalter gestattet das Einschalten der Thermofolie.



## **ACHTUNG**

Den Anschluss nie in der Steckdose lassen, ohne das ein mit Schließventil ausgestatteter Verbraucher angeschlossen wurde, andernfalls tritt weiter Wasser aus der Anlage aus.

# Optionen

---

## OPTIONEN

Die von TRIGANO gelieferten Optionen sind je nach Modell in den technischen Datenblättern aufgeführt, andere sind bei den offiziellen TRIGANO-Händlern erhältlich und lieferbar. Vor dem Kauf muss mit dem Händler die Eignung der Option überprüft werden, da je nach Van unterschiedliche Optionen vorgesehen sind. Einige Optionen können nach dem Kauf des Vans erworben werden, während andere, deren Installation schwierig oder unmöglich sein könnte, nur möglich sind, wenn sie im Moment des Kaufs des Vans verlangt werden. Für die Installation der Optionen müssen Sie sich an einen offiziellen TRIGANO-Händler wenden. Die Installation wird von Fachpersonal ausgeführt, um weder dem Van noch den Passagieren Schäden zu verursachen. Vor der Installation ist es stets notwendig, die Kompatibilität der Optionen mit dem Vanmodell zu überprüfen.



### HINWEIS

Die Anweisungen und Warnhinweise zu der installierten Option lesen.



### HINWEIS

Die Optionen und eventuellen Zubehörteile, die zur Originalkabine hinzugefügt werden, erhöhen das Leergewicht des Vans und verringern proportional die Nutzlast. Die zulässige Höchstlast für das Fahrzeug bei Volllast darf nicht überschritten werden.



### HINWEIS

Es wird empfohlen, elektrische Geräte zu verwenden, die gemäß der europäischen Richtlinie 2006/28/EG in Bezug auf die Unterdrückung von Funkstörungen zugelassen sind, die von Motoren mit gesteuerter Zündung verursacht werden. Dies, um jegliche Funkstörungen zwischen den Fahrzeugkomponenten zu vermeiden.



### HINWEIS

Die Befestigungsschrauben der Alufelgen gestatten keine Montage von Gusseisenfelgen.



## FAHRRADTRÄGER



### HINWEIS

Die Fahrräder so anordnen, dass das größere in der Nähe der Wand positioniert wird und maximal zwei Fahrräder bei einer Höchstlast von 30 kg transportieren. Sorgfältig darauf achten, die hinteren Scheinwerfer nicht zu verdecken, wenn der Fahrradträger verwendet wird. Im Fall des Verdeckens muss eine Verstärkungsvorrichtung der Rücklichter vorgesehen werden. Um den Fahrradträger in einem geringeren Abstand zur Rückwand zu montieren, muss der oben genannte Kanal verkürzt und darf nur für kleine Fahrräder verwendet werden oder der Kanal wird zur gegenüberliegenden Seite der Klappe verschoben, so dass die Klappe geöffnet werden kann, ohne den Fahrradträger zu entfernen. Es wird daran erinnert, dass die Straßenverkehrsordnung es verbietet die Fahrzeugscheinwerfer durch Fahrradträger oder transportierte Fahrräder zu verdecken.

## BULLAUGEN



### HINWEIS

Bevor Sie die Reise antreten, die Kuppel des Bullauges schließen und das Moskitonetz und die Blende öffnen. An sonnigen Tagen die Abdeckung, wenn die Kuppel geschlossen ist, nicht vollkommen schließen, sondern zu einem Drittel das geschlossene Moskitonetz und für die verbleibenden zwei Drittel die Blende verwenden, andernfalls könnte die Wärme sich zwischen der Kuppel und der Blende stauen und Schäden an der Kuppel und am Rahmen verursachen. Wird das Fahrzeug über einen langen Zeitraum hinweg nicht benutzt, müssen Moskitonetz und Blende geöffnet bleiben.

## *Optionen*

---

### **WINTER PACK**

Das Set umfasst:

- Abwassertank, mit einer 15 mm starken Polyurethanschicht isoliert,
- Elektrosonde mit Thermostat, in der Nähe des Ablassventils positioniert,
- Isolierung der außen liegenden Wasserleitungen.

### **ARCTIC PACK**

Ofen C6 zu 5,5 kW für Sport und 6 kW für Prestige, interne Schutzvorrichtungen der Fenster und im Armaturenbrett, isolierter Vorhang auf der Rückseite.





Garantie

## **GARANTIE**

Der "Garantieschein", der im Detail alle Leistungen und die dem Kunden vorbehaltenen Bedingungen zusammenfasst, wird dem Kunden im Moment des Kaufs vom Händler übergeben. In diesen Unterlagen ist Folgendes angegeben:

- das Modell (Handelsbezeichnung)
- die Fahrgestellnummer
- das Zulassungsdatum

Wir bitten Sie daher, diese Daten im Fall der Korrespondenz mit unserem Kundendienst anzugeben.

Der Garantieschein des Fahrgestells wird im Fall einer Fiat-Mechanik von Seiten von Trigano S.p.A. nach der Zulassung des Fahrzeugs an den Kunden versandt. Im Fall einer Ford-Mechanik wird er dem Kunden im Moment des Kaufs vom Händler übergeben. Dieser Vorgang gilt, solange keine anderen Anweisungen von Seiten der Fahrgestellhersteller vorliegen.

Eventuelle durch unsachgemäßen Gebrauch des Bauteils verursachte Schäden werden nicht von der Garantie gedeckt.

Die Garantie deckt keine Änderungen und Manipulationen an den Geräten oder den Anlagen oder die Verwendung von anderen als Originalersatzteilen.

Die After Market-Installationen fallen nicht unter die Haftung von TRIGANO.

# Inhalt

---

|   |           |
|---|-----------|
| <b>Einleitung</b> .....                       | <b>5</b>  |
| Kenndaten des Fahrzeugs .....                 | 7         |
| Identifizierungsnummer des Fahrgestells ..... | 7         |
| Identifizierungsnummer der Wohnkabine .....   | 7         |
| <b>Sicherheitsbestimmungen</b> .....          | <b>9</b>  |
| Brandschutz .....                             | 11        |
| Wie Sie Brandgefahren vermeiden .....         | 11        |
| Brandschutzvorgänge .....                     | 11        |
| Allgemeine Informationen .....                | 12        |
| Im Brandfall .....                            | 12        |
| Sicherheitsausgänge .....                     | 12        |
| Verkehrssicherheit .....                      | 13        |
| Anhänger .....                                | 13        |
| Gasanlage .....                               | 14        |
| Gasflaschen .....                             | 14        |
| <b>Vor der Fahrt</b> .....                    | <b>17</b> |
| Kontrollen vor der Fahrt .....                | 19        |
| Motorkontrollen .....                         | 19        |
| Kontrolle der Bremsen .....                   | 19        |
| Kontrolle der Reifen .....                    | 19        |
| Kontrolle der Lichter .....                   | 19        |
| Kontrolle der Batterien .....                 | 19        |
| Kontrolle der montierten Geräte .....         | 19        |
| Kontrolle der Gasanlage .....                 | 19        |

|  |           |
|--|-----------|
| Kontrollen außen .....                           | 20        |
| Kontrollen innen .....                           | 20        |
| Nutzlast .....                                   | 21        |
| Das korrekte Beladen des Vans.....               | 21        |
| Beladen des Dachs.....                           | 22        |
| Eingangsstufe .....                              | 22        |
| <b>Während der Fahrt .....</b>                   | <b>23</b> |
| Fahren des Vans .....                            | 25        |
| Fahrgeschwindigkeit.....                         | 26        |
| Sicherheitsgurte .....                           | 27        |
| Fahrersitz und Beifahrersitz.....                | 28        |
| Ausrichtung .....                                | 28        |
| Anordnung der Sitzplätze .....                   | 29        |
| Tanken.....                                      | 29        |
| Außentüren.....                                  | 29        |
| <b>Während des Halts .....</b>                   | <b>31</b> |
| Unterlegkeile.....                               | 34        |
| Außentüren .....                                 | 35        |
| Öffnen der hinteren Türen.....                   | 36        |
| Öffnen der hinteren Tür von innen.....           | 36        |
| Die seitliche Schiebetür öffnen.....             | 37        |
| Die seitliche Schiebetür schließen.....          | 37        |
| Öffnen der seitlichen Schiebetür von innen ..... | 37        |

# Inhalt

---

|  |    |
|--|----|
| Wohnen im Van.....                                 | 39 |
| Belüftung .....                                    | 44 |
| Eingangsstufe .....                                | 45 |
| Elektrisch steuerbare Zugangsstufe .....           | 45 |
| Betätigungsschalter .....                          | 45 |
| Ausfahren .....                                    | 45 |
| Einfahren .....                                    | 45 |
| Fenster .....                                      | 46 |
| Schiebefenster .....                               | 46 |
| Öffnen.....  | 46 |
| Verschließen .....                                 | 46 |
| Sonnenblende und Moskitonetz .....                 | 47 |
| Sonnenblende .....                                 | 47 |
| Moskitonetz .....                                  | 47 |
| Sonnenblende und Moskitonetz .....                 | 48 |
| Sonnenblende .....                                 | 48 |
| Moskitonetz .....                                  | 48 |
| Sonnenblende .....                                 | 48 |
| Fenster mit automatisch einrastenden Streben ..... | 49 |
| Öffnen.....  | 49 |
| Schließen.....                                     | 49 |
| Fenster mit manuell blockierten Streben .....      | 50 |
| Öffnen.....  | 50 |
| Schließen.....                                     | 50 |
| Kontinuierliche Belüftung .....                    | 50 |



# Inhalt

---

|   |    |
|---|----|
| Moskitonetz der Eingangstür .....   | 51 |
| Bullaugen .....   | 52 |
| Bullaage mit Handrad zum Öffnen .....   | 52 |
| Kippbares Bullaage .....  | 53 |
| Luftzirkulationsposition .....  | 54 |
| Sonnenblende .....  | 54 |
| Bullaage mit Sonnenblende und Moskitonetz .....   | 55 |
| Sonnenblende .....  | 55 |
| Moskitonetz .....   | 55 |
| Schnapp-Bullaage .....  | 56 |
| Einklappbare Sonnenblenden für seitliche Fenster .....  | 57 |
| Einziehbare Sonnenblende für die Windschutzscheibe .....  | 58 |
| Betttypen .....   | 60 |
| Querbett - Dinette .....  | 70 |
| Zugangsleitern zu den Betten .....  | 71 |
| Sicherheitsnetz .....   | 72 |
| Garage Mit Herausnehmbarem Doppelfussboden Und Veränderlichem Volumen Und Herausnehmbaren Schränken ..... | 73 |
| Herausnehmbarer Doppelfußboden und veränderliches Volumen .....   | 74 |
| Herausnehmbare Schränke .....   | 75 |
| Umbau halbe Dinette .....   | 77 |
| Benutzung des Tisches und der Arbeitsplatte der Küche .....   | 79 |
| Küchenschubladen .....  | 80 |
| Öffnen .....  | 80 |
| Tischverlängerung .....   | 81 |
| Verwendungsbestimmungen der Gasanlage .....   | 82 |

# Inhalt

---

|  |    |
|--|----|
| Gasflaschen .....  | 82 |
| Ersetzen der Gasflaschen .....                             | 83 |
| Verwendungsbestimmungen zur Elektrik .....                 | 85 |
| Steuertafel der elektrischen Steuereinheit .....           | 85 |
| Batterietrennschalter .....                                | 86 |
| 12 V-Versorgung .....                                      | 87 |
| Anschluss an die 220 V-Versorgung .....                    | 87 |
| Externes Anschlusskabel an die 220 V-Versorgung .....      | 88 |
| 220 V-Verteilertafel .....                                 | 88 |
| Tanksonden .....   | 88 |
| Batterien .....  | 89 |
| Schmelzsicherungen .....                                   | 90 |
| Wartung, Installation und Aufladen der Hilfsbatterie ..... | 91 |
| Hilfsbatterie .....  | 91 |
| Anweisungen zur Batterieinstallation .....                 | 92 |
| Laden der Batterien .....                                  | 92 |
| Aufbewahrung der Batterien während der Winterzeit .....    | 92 |
| Wasserversorgungsanlage .....                              | 93 |
| Brauchwassertank .....                                     | 93 |
| Öffnen des Stutzens zum Auffüllen mit Wasser .....         | 93 |
| Pumpe .....  | 97 |
| Abwassertank .....   | 97 |
| Toilette .....   | 99 |
| Waschbeckenbenutzung .....                                 | 99 |
| Duschenbenutzung .....                                     | 99 |
| WC-Benutzung .....   | 99 |

# Inhalt

---

|  |     |
|--|-----|
| Waschbecken .....                            | 100 |
| Ausziehbares Waschbecken .....               | 101 |
| Duschenbenutzung .....                       | 101 |
| Klapptür Dusche .....                        | 102 |
| Kassetten-WC .....                           | 103 |
| Verwendung des WCs .....                     | 103 |
| Spülen .....                                 | 103 |
| Kassetten-WC .....                           | 104 |
| Spülen .....                                 | 104 |
| Zum Leeren der Kasette .....                 | 105 |
| Armaturen und Leitungen im Allgemeinen ..... | 107 |
| Steuereinheit der Gasversorgung .....        | 108 |
| Heizungsanlage .....                         | 109 |
| Vorgehensweise zum korrekten Heizen .....    | 109 |
| Boiler .....                                 | 110 |
| Einschalten des Boilers .....                | 110 |
| Ausschalten des Boilers .....                | 110 |
| Einschalten der roten LED .....              | 111 |
| Heizgerät Air Top .....                      | 112 |
| Kombi .....                                  | 113 |
| Einschalten der Kombi .....                  | 113 |
| Sicherheitsablassventil .....                | 113 |
| Dunstabzugshaube .....                       | 114 |
| Kochfläche .....                             | 115 |
| Kühlschrank Mod. A .....                     | 116 |
| Mod. A .....                                 | 116 |

# Inhalt

---

|                              |     |
|------------------------------|-----|
| Mod. B .....                 | 116 |
| Mod. C .....                 | 116 |
| Kühlschrank Mod. B .....     | 118 |
| Kühlschrank Mod. C .....     | 119 |
| Kühlschrank Mod. D .....     | 119 |
| Kompressor-Kühlschrank ..... | 120 |
| TV-Halter .....              | 122 |

## Wartung ..... 123

|   |     |
|---|-----|
| Planmäßige Wartung .....                            | 125 |
| Original-Ersatzteile .....                          | 125 |
| Außenreinigen .....                                 | 125 |
| Innenreinigung .....                                | 125 |
| Möbel.....  | 125 |
| Kissenbezüge, Vorhänge und Stoffe.....              | 125 |
| Waschbecken und Gaskocher.....                      | 126 |
| Fenster, Sonnenblenden und Moskitonetze.....        | 126 |
| Bad.....  | 126 |
| Boden .....   | 126 |
| Abwassertank.....                                   | 126 |
| Brauchwassertank.....                               | 127 |
| Wasserversorgungsanlage.....                        | 128 |
| Reinigung des Filters der Wasserpumpe (innen) ..... | 128 |
| Bei Reifenpannen.....                               | 129 |
| Elektrik .....                                      | 130 |
| Nichtbenutzung .....                                | 131 |

# Inhalt

---

|  |            |
|--|------------|
| Kurze Nichtbenutzung .....                         | 131        |
| Fahrzeug .....                                     | 131        |
| Innenraum.....                                     | 131        |
| Gasanlage .....                                    | 131        |
| Elektrik .....                                     | 131        |
| Wasserversorgungsanlage.....                       | 132        |
| Nichtbenutzung im Winter.....                      | 132        |
| Fahrzeug .....                                     | 132        |
| Van.....   | 132        |
| Innenraum.....                                     | 132        |
| Elektrik .....                                     | 132        |
| Wasserversorgungsanlage.....                       | 132        |
| Serienmäßige Auslegung für die Zubehöranlage ..... | 133        |
| Solaranlage.....                                   | 133        |
| TV-Anschluss.....                                  | 133        |
| TV-Halter.....                                     | 134        |
| Heizgerät des Abwassertanks .....                  | 134        |
| Optionen .....                                     | 135        |
| Fahrradträger .....                                | 136        |
| Bullaugen .....                                    | 136        |
| Winter pack .....                                  | 137        |
| Arctic pack .....                                  | 137        |
| <b>Garantie .....</b>                              | <b>139</b> |
| Garantie.....                                      | 140        |